

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра английского языка

Сергеева Дарья Александровна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Использование английского фольклора для формирования лексической
компетенции на уроках английского языка в основной школе

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя
профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и
иностранный язык (английский язык и немецкий язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой _____
(к.ф.н., доцент, Битнер М.А.)

« 16 » июня 2020 г. _____
(подпись)

Руководитель _____
(к.ф.н., доцент, Колесова Н.В.)

« 13 » июня 2020 г. _____
(подпись)

Дата защиты « _____ » _____ 2020 г.

Обучающийся
Сергеева Д.А.
(фамилия, инициалы)

« 25 » июня 2020 г. _____
(дата, подпись)

Оценка отлично
(прописью)

Красноярск 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	4
1. Теоретическое обоснование эффективности использования английского фольклора при формировании лексической компетенции в основной школе.....	9
1.1 Понятие и сущность лексической компетенции.....	9
1.2 Специфика формирования лексической компетенции в основной школе.....	18
1.3 Английский фольклор как средство формирования лексической компетенции в основной школе.....	26
Выводы по главе 1.....	36
2. Оценка эффективности использования английского фольклора как средства формирования лексической компетенции в основной школе.....	38
2.1 Анализ УМК на предмет содержания фольклорных элементов.....	38
2.2 Описание этапов эмпирического исследования.....	43
2.3 Разработка комплекса упражнений с использованием английского фольклора для формирования лексической компетенции.....	48
2.4 Результаты апробации комплекса упражнений с использованием английского фольклора для формирования лексической компетенции.....	58
Выводы по главе 2.....	62
Заключение.....	66
Список использованных источников.....	72
Приложение А.....	82
Приложение Б.....	84
Приложение В.....	87
Приложение Г.....	88
Приложение Д.....	89
Приложение Е.....	90
Приложение Ж.....	94
Приложение И.....	99

Приложение К.....	101
Приложение Л.....	104
Приложение М.....	108
Приложение Н.....	113
Приложение П	117
Приложение Р.....	123
Приложение С.....	127
Приложение Т.....	129
Приложение У.....	131
Приложение Ф.....	132
Приложение Х.....	133
Приложение Ц.....	134

Введение

В последнее время наблюдаются существенные изменения в социокультурном контексте изучения иностранных языков, возрастают потребности их использования. Обучение языку как средству коммуникации и приобщения к духовному наследию стран изучаемого языка приобретает особую значимость, о чем свидетельствуют основные цели изучения иностранного языка в школе, связанные с социокультурным развитием учащихся, успешно осуществляемое при грамотной подаче лингвострановедческого материала на уроке. Посредством фольклора язык усваивается наравне с иноязычной культурой, тем самым знания учащихся обогащаются сведениями об истории, быте, традициях, нравах, обычаях и образе жизни страны изучаемого языка. Помимо этого, формирование лексической компетенции, которую можно интерпретировать как умение решать коммуникативные задачи в различных сферах жизни, использовать факты языка и культуры при достижении цели общения в условиях прямого контакта с носителем языка, соблюдая при этом нормы и традиции его культуры, является важной целью обучения иностранному языку и реализуется в организации речевой коммуникации.

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что в современных условиях обучения фольклорный материал может служить действенным вспомогательным средством не только в формировании лексической компетенции, но и в приобщении молодого поколения к богатству иноязычной культуры. В настоящее время это становится очевидной необходимостью, так как обращение к фольклору открывает возможности сохранения и усвоения складывающейся веками системы человеческих ценностей, гуманных отношений между людьми.

Объект исследования - процесс формирования лексической компетенции на уроках английского языка в основной школе.

Предмет исследования - специфика использования английского фольклора в процессе формирования лексической компетенции.

Целью исследования является разработка оптимальных приемов работы и заданий для формирования лексической компетенции на уроках английского языка в основной школе, применяя при этом материалы английского фольклора.

Реализация вышеуказанной цели требует выполнения следующих **задач**:

- раскрыть понятие и сущность коммуникативной и лексической компетенций;
- определить специфику формирования и принципы лексической компетенций в основной школе;
- рассмотреть английский фольклор в качестве средства формирования лексической компетенции в основной школе;
- охарактеризовать УМК;
- описать процедуру проведения эмпирического исследования;
- разработать комплекс упражнений на основе использования различных фольклорных материалов, обеспечивающих развитие лексической компетенции.

В основу **теоретической базы** исследования легли работы отечественных и зарубежных ученых, раскрывающих: дидактические основы лексической компетенции (К.В. Александров [Александров, 2010], Е.В. Вострокнутов [Вострокнутов, 2012], Р.К. Миньяр-Белоручев [Миньяр-Белоручев, 1989], З.Н. Никитенко [Никитенко, 2007], А. В. Хуторской [Хуторской, 2002], А.Н. Шамов [Шамов, 2007], М. McCarthy, Ф. O'Dell [McCarthy, O'Dell, 2002], J. Scrivener [Scrivener, 2011] и др.); особенности методики обучения иностранным языкам (И.Л. Бим [Бим, 1988], Н.Д. Гальскова [Гальскова, 2007], Н. И. Гез, М. В. Ляховицкий, А. А. Мирюлюбов [Гез, Ляховицкий, Мирюлюбов, 1982], Е.И. Пассов [Пассов, 1989], Е.Н. Соловова [Соловова, 2002], С.Г. Тер-Минасова [Тер-Минасова, 2010], J. Heaton [Heaton, 2013] и др.); психологические особенности учащихся основной школы (Б. С. Волков [Волков, 2008], И. Л. Медведева [Медведева, 1999], В. С. Мухина [Мухина, 2002], Л. Ф. Обухова [Обухова, 2000], С.Л. Рубинштейн [Рубинштейн, 2012], Д. И. Фельдштейн [Фельдштейн, 2010], Б.Д. Эльконин [Эльконин, 2002] и др.); специфику внедрения фольклора в образовательную среду (С.О. Аветисова [Аветисова, 2008], В. П. Аникин [Аникин, 2000], В.П. Наталин

[Наталин, 2009], С. В. Никонова [Никонова, 1975], Ch. Colfer [Colfer, 2017], D. Emrich [Emrich, 1946] и др.).

Методы исследования: анализ учебно-методических комплексов (УМК), обобщение и систематизация психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования, методы языкового тестирования и анкетирования, наблюдение, обработка полученных данных.

Научная новизна исследования заключается в систематизации полученных результатов, а именно в выявлении закономерностей использования английского фольклора для формирования лексической компетенции на уроках английского языка в основной школе, следовательно научная значимость заключается также и в разработке комплекса упражнений на основе УМК «Spotlight» для 7 класса с использованием материалов английского фольклора для формирования лексической компетенции.

Практическая значимость данного исследования состоит в том, что полученные результаты можно применять в качестве дополнительного материала к УМК для 7 класса на уроках английского языка, обеспечивая введение лексических единиц, их разноплановую отработку, запоминание их графической формы, правильного произношения и контекстуального использования, а также приобщение учащихся к богатству иноязычной культуры.

Опытно-экспериментальная база исследования – 7 классы МАОУ «Средняя школа № 7» г. Красноярск. В эксперименте приняли участие 25 обучающихся.

Апробация исследования прошла на VIII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества», секция «Языковое поликультурное образование: опыт, проблемы и перспективы» в период 4-5 декабря 2019 г. на базе факультета иностранных языков КГПУ им. В.П. Астафьева. Работа опубликована в сборнике «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества» [Теория и методика..., 2020, с. 175-180]. Также исследование апробировано на заочной

региональной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики» в рамках XXI Международного научно-практического форума студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и наука XXI века» 21 апреля 2020 г. Публикация работы в сборнике по материалам данной конференции планируется в дальнейшем.

Организация исследования состоит из следующих этапов. На первом этапе (сентябрь 2019 г.) анализировалась литература по теме исследования; проводилось первичное измерение уровня сформированности лексической компетенции у учащихся, анализировались результаты, позволившие определить направления эксперимента.

На втором этапе (октябрь 2019 г.) проводилась опытно-экспериментальная работа по внедрению разработанного комплекса упражнений; выявлялись условия, повышающие эффективность работы с фольклорными материалами в рамках формирования лексической компетенции; отслеживалась динамика изменений уровня сформированности данной компетенции у учащихся;

На третьем этапе (октябрь 2019 – май 2020 гг.) результаты исследования анализировались, обобщались; оформлялись теоретические и практические материалы, формулировались основные выводы.

Структура работы определяется ее исследовательскими задачами. Данная работа включает в себя: введение, две главы, заключение, библиографический список и приложения. Работа изложена на 80 страницах машинописного текста.

Введение обосновывает выбор темы, ее актуальность, научную и практическую значимость, а также цели, задачи, предмет и объект данного исследования.

В первой главе рассматривается сущность лексической компетенции, ее специфика, дается определение фольклору, классифицируются фольклорные жанры, а также описываются особенности использования фольклорных единиц на уроках английского языка.

Во второй главе представлены результаты практической работы: сравниваются УМК для 7 класса на предмет содержания фольклорных элементов,

описываются этапы исследования, приводятся примеры упражнений, которые целесообразно применять на уроках английского языка для успешного формирования лексической компетенции. Заключение содержит выводы, полученные в результате проведенного исследования.

Глава 1. Теоретическое обоснование эффективности использования английского фольклора при формировании лексической компетенции в основной школе

1.1 Понятие и сущность лексической компетенции

В настоящее время в нашей стране образовательный процесс осуществляется в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами третьего поколения, подразумевающие смену вектора оценивания результатов процесса обучения с понятиями «знания», «умения», «навыки» (ЗУНы) на следующие термины: «компетенция» и «компетентность» обучающихся. Таким образом, существенное внимание уделяется компетентностному подходу в образовании, предполагающий освоение учащимися умений, которые позволят им в дальнейшем эффективно решать задачи в ситуациях профессиональной, личной и общественной жизни [Эльконин, 2002, с. 27]. Анализируя литературу по данной проблеме, можно заметить всю сложность, многоплановость и неоднозначность трактовки как самих этих понятий, так и подхода к процессу и оцениванию результатов обучения, который базируется на данных определениях [Вострокнутов, Разуваев, 2012].

Обучение в основной школе согласно Федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования второго поколения предполагает у обучающихся формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, а также расширение лингвистического кругозора и лексического запаса. Данные требования продиктованы необходимостью сформировать у обучающихся как минимум базовый уровень коммуникативной компетенции, достаточный для общения на иностранном языке в устной и письменной форме, что является маловероятным без овладения иноязычной лексикой [Федеральные государственные...].

Иноязычная лексическая компетенция составляет языковую основу коммуникативной компетенции. В связи с чем, их можно рассматривать в качестве динамического единства: формирование лексической компетенции осуществляется в процессе коммуникативной деятельности обучающихся, в свою

очередь коммуникативная компетенция совершенствуется по мере становления лексической компетенции. Таким образом можно утверждать, что формирование этих компетенций взаимозависимо.

Перед анализом термина «лексическая компетенция», рассмотрим более подробно понятие «компетенция», а также его отличие от термина «компетентность». Под компетенцией справедливо считать «сумму знаний, навыков и способностей, которые позволяют индивиду выполнять определенные действия» [The Common European...]. Под коммуникативными компетенциями понимаются те компетенции, которые позволяют индивиду осуществлять деятельность, прибегая при этом к использованию основных лингвистических понятий (стили, способы связи предложений в тексте и т.д.) [Шермазанова, 2010]. Коммуникативная компетенция – это способность выстраивать процесс общения посредством языка, иными словами человек может передать свои мысли и обмениваться ими в различных ситуациях, взаимодействуя при этом с партнерами по общению [Щеглова, 2011]. Помимо этого, немаловажно корректное использование системы языковых и речевых норм, а также выбор коммуникативного поведения адекватного ситуации общения [Колесникова, Долгина, 2001, с. 29].

Очень часто в методической литературе термин «коммуникативная компетентность» употребляется наряду с понятием «коммуникативная компетенция» [Савельева, 2009]. Проблема соотношения данных терминов является одной из самых актуальных в работах, охватывающих данное семантическое поле. Мнения авторов расходятся: кто-то использует данные определения в качестве синонимов, другие же разводят эти понятия. Придерживаясь второй точки зрения, можно говорить о том, что компетентность рассматривается как сложный комплекс компетенций, который базируется на знаниях, интеллектуальном и личном опыте социально-профессиональной деятельности человека [Пирожкова, Генардукаев, 2012], а также представляющий собой личностное образование ресурс, позволяющий эффективно взаимодействовать с окружающим миром в различных областях, зависящий от

определенных компетенций, которые необходимы для осуществления данной возможности [Савельева, 2009, с. 4].

Достаточно емкие определения, позволяющие увидеть различия между данными терминами дает А.В. Хуторской: компетенция, по его мнению, является совокупностью взаимообусловленных личностных качеств (знания, умения, навыки, способы деятельности), обращенных к определенному кругу предметов и процессов, являющимися необходимыми для осуществления качественной продуктивной деятельности. Что касается компетентности, то она обозначается как владение соответствующей компетенцией, включая личностное отношение к ней и предмету деятельности [Хуторской, 2002].

Несмотря на то, что в современной педагогике нет единой трактовки сущности и различия понятий «компетенция» и «компетентность», что несомненно является затруднением в процессе реализации компетентного подхода в образовании, более распространенным в отечественной и зарубежной методической литературе является термин «компетенция». Однако стоит учитывать, что оба термина обладают такими качествами как: культуросообразность, социальность, системность, ситуативность, межпредметность, интегративность, практикоориентированность, мотивированность использования [Вострокнутов, Разуваев, 2012].

Исходя из описанного выше, в нашем исследовании мы будем оперировать понятием «лексическая компетенция». К. В. Александровым лексическая компетенция объясняется как умение человека, гарантирующее ему успешность в определении контекстуального значения слова, сопоставлении в разных языках объема его значения, осознании структуры его значения и выделении в нем специфически национальных черт, основой которого являются лексические знания, навыки, умения, а также личный лингвистический и речевой опыт [Александров, 2010, с. 62; Заровняева, 2018]. В связи с чем можно сделать вывод о составе лексической компетенции, объединяющий в себе лексические знания, умения и навыки.

Прежде чем говорить об этом более подробно, стоит остановиться на компонентах лексической компетенции, в которых они содержатся.

Что касается состава лексической компетенции, он представлен следующими компонентами: мотивационным, когнитивным, деятельностно-практическим и рефлексивным.

Целесообразным представляется детальный анализ каждого компонента. Мотивационный компонент включает в себя механизмы целеполагания и мотивацию. Когнитивный аспект является знанием лексического состава языка и отвечает за овладение обучающимися единицами языка; построение собственных высказываний на изучаемом языке; адекватное восприятие и оценку высказываний других участников коммуникативных актов [Шамов, 2007]. Деятельностно-практический представлен умениями и навыками, а рефлексивный означает самостоятельную работу и самоконтроль учащихся.

Основным структурным компонентом различных компетенций, входящих в состав коммуникативной компетенции, в том числе, лексической, являются знания. Среди их функций выделяются: контентная, коннективная, когнитивная и структурообразующая [Савельева, 2009, с. 7]. В контексте изучения иностранного языка знания целесообразно рассматривать как информацию, отобранную и упорядоченную индивидом в процессе познавательной деятельности на иностранном языке [Там же]. Можно говорить о сформированности лексических знаний, если человек осведомлен в [Александров, 2010; Зыкова, 2006; Соловова, 2002; McCarthy, O'Dell, 2002; Scrivener, 2011; The Common European...]:

- 1) фонетике и орфографии;
- 2) этимологии отдельных слов;
- 3) различных компонентах значений лексических единиц: денотативный, коннотативный (эмотивность, оценка, экспрессивность, например, понимает разницу в значениях слов *excited* и *anxious*; *beautiful* и *handsome*); ассоциации, связанные со словом в определенной культуре, например, ассоциации со словами, которые возникают в сознании большинства носителей английского языка (так, у англичан со словом *cheese* ассоциируются крекеры, мыши, хлеб, а в русском языке

слово *сыр* ассоциируется в основном с желтым цветом [Фрумкина, 2003, с. 64]); прагматический (знание стилевых отличий, сфер употребления слова, например, понимание различий между словами, которые используются в формальном и неформальном стилях: *can* и *may/might*; *need to* и *required*; *think about* и *consider*);

- 4) словообразовательной структуре слова;
- 5) семантической структуре многозначных слов;
- 6) грамматической форме слова, его принадлежности к частям речи;
- 7) наиболее часто употребляемых синонимах и антонимах слова;
- 8) омонимах;
- 9) лексической и грамматической сочетаемости слов;
- 10) типичных грамматических моделях, в которых употребляется слово.

Помимо этого, можно говорить о развитии лексических знаний, если человек осознает:

- 1) сходства и различия со значениями других единиц, входящих в лексико-семантическое поле;

- 2) интерпретацию переносных метафорических значений лексических единиц, например, значений слов *brilliant* и *dull*, которые могут охарактеризовать способности человека и его самого;

Учащиеся с более продвинутым уровнем владения языком владеют широким спектром устойчивых лексических единиц (*fixed expressions*), в состав которых входит несколько слов. Примерами таких сочетаний являются [Зыкова, 2006, с. 124; Lewis, 2002, с. 92-94; The Common European...]:

- 1) лексически мотивированные устойчивые сочетания, т.е. такие сочетания, общее значение которых можно вывести из их значения компонентов: *a man of action*; *key figure*; *to take advice*;

- 2) лексически немотивированные сочетания, идиомы, значение которых нельзя вывести из значения их компонентов: *an egghead*;

- 3) фразовые глаголы: *to run into*;

- 4) составные предлоги: *as far as*;

- 5) пословицы: *Appearances can be deceptive*;

б) формулы (*sentential formulae* или *institutionalized expressions*), обладающие прагматической функцией в высказывании (приветствие, прощание и т.д.): *Nice to meet you. See you soon.* Также к формулам относятся устойчивые части предложений, выражающих сомнение, просьбу и т.д., например: *I beg your pardon; That sounds great, but...*

Значение обучения лексическим сочетаниям подчеркивают ведущие методисты. Так, отмечается, что желательно организовать образовательный процесс таким образом, чтобы учащиеся запоминали не новые слова и даже не значения новых слов, а различные словосочетания с новыми словами, тогда основываясь на этих словоупотреблениях у них сформируются понятия о семантической структуре данного слова, что приведет к беспереводному владению этим словом [Методика работы..., 1984, с. 198].

Следующий компонент, который включает в свой состав лексическая компетенция, представлен лексическими навыками. Стоит отметить, что в трактовании их сущности нет единого мнения в научных кругах. Словарь методических терминов дает объяснение лексическому навыку как автоматизированному действию в осуществлении выбора лексической единицы адекватно замыслу и ее корректному сочетанию с другими единицами в продуктивной речи; как автоматизированному восприятию и ассоциированию этой единицы со значением в рецептивной речи [Азимов, Щукин, 1999, с. 133].

Придерживаясь точки зрения профессора Р. К. Миньяр-Белоручева, навык не должен быть отождествлен ни с операцией, ни с действием, так как допускается выполнение этих процессов без конкретного лица и расценивание их как компонентов деятельности, ее элементов, а навык, в свою очередь, всегда имеет связь с субъектом, его способностями. Поэтому, как предполагает ученый, навык не является ни операцией, ни действием, навыком представляется готовность автоматизированно совершать действие, включенное в деятельности, выполняемой осознанно [Миньяр-Белоручев, 1989, с. 3].

Различные позиции среди ученых установились не только касаясь определения сущности лексических навыков, но и в отношении компонентного

состава, действий, входящих в их состав. Р. К. Миньяр-Белоручев не относит операции сочетаний лексических единиц друг с другом к операциям лексических навыков. В его представлении она относится к грамматическому действию, автоматизации которого можно достичь при формировании грамматического навыка. В лексический навык, как считает профессор, включен только один процесс – вызов слова, или словоупотребление. Из этого следует, что лексический навык является способностью автоматизированного вызова эталона слова, словосочетания или готовой фразы из долговременной памяти для успешного решения коммуникативных задач [Там же, с. 5].

Анализируя научную литературу, большинство методических работ, можно заключить, что компонентный состав лексического навыка не ограничивается одной операцией - вызовом (выбора) слова; этот список можно дополнить процедурами сочетания лексических единиц и словообразования.

Классификация лексических навыков подразумевает их разделение на рецептивные (навыки аудирования и чтения) и продуктивные (навыки говорения и письма). К рецептивным относят узнавание и понимание лексических явлений при восприятии на слух или во время чтения. Под продуктивными лексическими навыками подразумевают интуитивно правильное осуществление словоупотребления и словообразования в устной и письменной речи адекватно ситуации и цели коммуникации. Так, в лексическом навыке выделяется два основных элемента: словоупотребление и словообразование (соотнесение зрительного, звукового образа слов со смысловым значением; дифференцирование схожих по звучанию и написанию слов; способность раскрывать значения слов при помощи контекста, узнавать и понимать изученные слова, словосочетания в речевом потоке, графическом тексте) [Пассов, 1989].

В формировании лексических навыков особенно важны знания формально-структурного характера, владение ситуативными, социальными и контекстуальными правилами, а также социокультурная и лингвистическая лексическая осведомленность (знание правил словообразования лексических единиц и их сочетаемости; служебных слов; этимологии отдельных слов).

Что касается лексических умений, то под ними понимается способность переносить лексические действия в изменившиеся условия [Гурвич, Кудряшов, 1991, с. 327]. Лексические умения ученые разделяют на основные и вспомогательные. К основным (являющимися неотъемлемыми компонентами речевой деятельности, подлежащим автоматизации), относятся умения [Там же, с. 329-334]:

1) употребления лексических единиц во всех свойственных им формах и функциях;

2) создания не встречавшиеся ранее в речевом опыте лексических сочетаний слов;

3) выбора адекватно ситуации лексической единицы из ряда ей противоположных, близких по значению.

К вспомогательным лексическим умениям, способствующим развитию основных, причисляют следующие умения [Там же, с. 336-340]:

1) осознанного применения лексических знаний, что проявляется в осознанном применении лексических правил в их развернутом или фрагментарном, свернутом виде (во внутренней речи); в различных осознанных сопоставлениях с родным языком; в использовании норм словообразования для самостоятельного словопроизводства;

2) создания различных категорий понятий на лексическом уровне;

3) лексического перифраза, т.е. использование ограниченного языкового материала для выражения мыслей;

4) оперативного припоминания слов, что заключается в припоминании слова через различные семантико-ассоциативные связи.

В состав лексической компетенции помимо знаний, умений и навыков использования лексического материала, следует включить стратегии овладения лексикой.

К стратегиям овладения иностранным языком относят специфические действия, виды поведения, предпринимаемые шаги или приемы, используемые

обучающимися – часто осознанно – с целью повышения эффективности восприятия, усвоения и использования языка [Медведева, 1999, с. 35].

Исследователи убеждены в значимости изучения и описания стратегий усвоения лексики на разных этапах обучения. Учащиеся начинают сами использовать стратегии, совершенствовать владение ими и переносить их использование на решение новых задач, когда это целесообразно в случае прямого обучения им [Там же, с. 38].

Анализируя различные классификации, И. Л. Медведева систематизировала перечень стратегий усвоения иноязычной лексики и отнесла к ним следующие [Там же, с. 46-49]:

1. стратегии для осознания формы нового слова;
2. стратегии для понимания значения нового слова (стратегии самостоятельного определения значения слова; социальные стратегии);
3. стратегии для усвоения слова после первой встречи с ним (социальные стратегии, стратегии памяти, когнитивные стратегии, метакогнитивные стратегии);
4. стратегии преодоления коммуникативных затруднений (стратегии редуцирования, компенсирования, стратегии припоминания).

Существует множество способов продуктивного овладения стратегиями усвоения лексического материала. Для этого необходимо [McCarthy, O'Dell, 2002, с. 6]:

1. многократно повторять изученный материал (через неделю после работы над разделом, через месяц);
2. использовать словари (поиск в толковых одноязычных словарях сочетаний, лексикосемантических вариантов и однокоренных слов);
3. связывать изучаемые слова с личным опытом и использовать лексику в значимом для учащихся контексте;
4. группировать единицы лексики по разным основаниям, признакам;
5. применять метакогнитивные стратегии работы с материалом, т.е. читать книги, газеты и журналы; работать с интернет-ресурсами, смотреть фильмы и видео, прослушивать радиопередачи и т.д.

Изучая проблемы формирования лексической компетенции, можно сделать вывод о ее составе, представленный следующими компонентами: лексические знания, навыки и умения, а также стратегии усвоения лексического материала. Немаловажным является и способность их использовать в различных контекстах и ситуациях. Преподавателю необходимо решить задачи расширения и углубления лексических знаний, совершенствования лексических навыков и умений учащихся; оказать помощь в овладении различными стратегиями, которые в свою очередь являются вспомогательным средством в эффективном освоении лексики.

1.2 Специфика формирования лексической компетенции в основной школе

В ходе изучения иностранного языка важным этапом является обучение лексике. Учащиеся основной школы должны овладеть умением применять в различных видах речевой деятельности около 1000 лексических единиц, иными словами, освоить навыки лексического оформления речи, а также научиться понимать на слух и воспринимать при чтении эти единицы [Методика обучения..., 2010, с. 166].

Уровень владения иностранным языком почти всецело зависит от знания лексической стороны языка. В последнее время в исследовательских работах стали освещаться основные закономерности коммуникативно-когнитивного подхода, возникающие в процессе обучения лексике за время прохождения курса основной школы [Барышников, 2003]. Приведем примеры данных закономерностей [Ситнов, 2005; Шамов, 2006; Щепилова, 2003]:

1. Выполнив поиск основных признаков слова, подтвердив их и проверив, а затем на этой основе осуществив первичную категоризацию, происходит восприятие иноязычного слова. Успешное функционирование данных процессов обеспечивается следующими механизмами: группировка и интеграция признаков, упорядоченный доступ к ним; совпадение или несовпадение признаков.

2. Сосредоточенность внимания является важным и необходимым условием осмысления и запечатления существенных признаков лексических единиц. Вниманием как психическим процессом обеспечивается гибкое

перераспределение когнитивных ресурсов личности и регулируется работу над иноязычным словом на разных этапах его освоения.

3. Рациональное хранение различных типов лексических единиц, которые фиксируются в разных видах памяти обеспечивается структурированными семантическими связями. Рациональность дозировки и распределения лексического материала в ходе процесса обучения; регулярность его повторения во всех видах речевой деятельности; использование эффективных приемов запоминания; включение интеллектуально активных приемов в процесс выработки практических действий со словом обеспечивают продуктивное запоминание лексики.

4. Важную основу языкового и речевого опыта учащихся составляет воображение как психический процесс, выступающее средством кодирования лексического материала и осуществляющее создание когнитивного образа слова. Данный образ объединяет чувственные и теоретические знания о его внешней и внутренней структурах.

5. Языковой и речевой опыт учащихся надежней закрепляется в ментальных структурах их сознания ввиду наличия когнитивного образа слова. За формирование этого образа отвечают следующие факторы: потребность в иноязычных словах; богатый языковой и речевой опыт; высокий уровень комбинаторной способности учащихся; креативность в создании схем организации и хранения лексического материала, информации о нем; элементы творчества (эвристичности) в языковой и речевой деятельности обучающихся.

6. Интеллектуальные, языковые и речевые способности учащихся, включая характеристики конвергентности, креативности, обучаемости и когнитивного стиля, обеспечивают качественное овладение лексическим материалом школьного минимума.

В процессе обучения иноязычной лексике необходимыми условиями являются: фиксация слов в долговременной памяти учащихся; обеспечение их прочного хранения и быстрого вызова, когда это требуется; продуктивное использование слов на уровне словосочетаний, предложений, целого текста.

Иными словами, в полной мере должно обеспечиваться формирование словарного запаса, предотвращение забывания слов и их адекватное использование в речи [Бим, 1988].

Предъявление учащимся лексической единицы, освоение ими слова происходит на начальном этапе. Чрезвычайно важно спрогнозировать все возможные трудности, которые предположительно могут возникнуть, найти способы их решения. Объяснить слово, имеющее конкретное значение (*a pencil, an eye, a potato*) довольно просто, нужно лишь соотнести это слово с соответствующим предметом. Но когда речь идет о словах с абстрактным значением (*a luxury, an idea, a freedom*), в этом случае дать пояснение сложнее, к примеру, приходится прибегать к помощи синонимов.

После того, как учащиеся ознакомились со словом, нужно организовать тренировку употребления данной лексической единицы в речи, а также отработать процесс выбора соответствующего заданию слова. Для этого можно использовать следующие формулировки: «*Agree or disagree*», «*Listen and complete the story*», «*Listen to the sounds and choose things/animals which produce them*», «*Read and fill in the correct word*».

Деятельность, ведущим стимулом которой является разрешение определенной коммуникативной задачи, представленной предметной, изобразительной или языковой наглядностью, является основополагающим фактором эффективного усвоения новых лексических единиц. Наиболее результативным будет то действие, которое способствует формированию умения «найти выход из ситуации», к примеру, если слово, необходимое для построения высказывания, неизвестно. Учащийся может поискать недостающее слово в словаре, спросить собеседника («*How to say it in English...*») либо использовать синонимы, дефиниции (дать определение слова на английском языке). Таким образом можно сформировать у учащихся репродуктивные и рецептивные лексические навыки, что в свою очередь способствует формированию лексической компетенции [Шамов, 2006].

А.Н. Шамовым выделяется 3 этапа (аспекта) лексической стратегии, направленной на освоение лексики:

На первом этапе закладываются лексические основы, осуществляется восприятие, узнавание, различение лексических единиц, включая их запоминание, усвоение их значений, накопление информации о слове, контекстах, в которых оно может использоваться.

На втором этапе предполагается тренировка употребления лексических единиц при выполнении лексических действий продуктивного и рецептивного характера.

На третьем этапе лексические единицы применяются в различных видах речевой деятельности, а также выполняется большое количество лексических упражнений [Шамов, 2009].

Лексические упражнения занимают важную позицию в процессе изучения лексики, они являются важной частью формирования и развития лексической компетенции, навыков и умений. В «Методике преподавания иностранных языков» А.Н. Шамов выделяет языковые (подготовительные) и речевые упражнения для формирования лексической компетенции [Методика преподавания..., 2008]. Оба вида упражнений направлены на отработку лексического материала на уровне слова, словосочетания, предложения и сверхфразового единства; могут быть выполнены в устной или письменной форме, на уроке в классе или самостоятельно дома, индивидуально, в парах или в группах.

Подготовительные упражнения направлены на усвоение лексического материала – формы и значения лексической единицы. Иногда термин «языковые упражнения» может заменять понятие «условно-речевые упражнения», так как предполагается, что любое упражнение должно быть аналогом речевой деятельности, создавать условия, адекватные естественному общению на иностранном языке с использованием изучаемой лексики.

К таким упражнениям относятся следующие:

Упражнения на дифференциацию, в которых нужно выделить общие и отличительные признаки изучаемых лексических единиц:

1. Догадаться о значении слов, похожих на русские слова.
2. Определить значение слова по словообразовательным элементам (выбрать русский/английский эквивалент).
3. Образовать как можно больше однокоренных слов.

Имитативные (имитационные, повторительные) упражнения, используемые для запоминания графической и звуковой формы слов, а также для создания ассоциаций:

1. Прослушать слова (предложения, словосочетания) и повторить их.
2. Прочитать предложение, построить вопрос и ответить на него.
3. Прочитать предложение, заполнив пропуски.

Подстановочные (конструктивные) упражнения развивают механизм выбора при построении высказываний по образцу в тех случаях, когда новая лексика употребляется в изученных грамматических структурах:

1. Заменить русские слова соответствующими английскими словами.
2. Определить слово с помощью дефиниции и вставить пропущенные буквы.
3. Составить как можно больше предложений из предложенных слов.

Трансформационные упражнения направлены на замену, сокращение или расширение лексического материала:

1. Изменить предложение по образцу.
2. Пересказать текст, используя ключевые слова.
3. Трансформировать монологическое высказывание в диалог и наоборот.

Речевые упражнения направлены на использование изученного материала в речи, они приближены к естественным ситуациям, процессам общения и могут выполняться с опорой на ключевые слова, картинки, текст и т.д. К таким упражнениям относятся следующие:

1. Описать объект.
2. Составить инструкцию.
3. Подготовить репортаж.
4. Доказать свою точку зрения, аргументируя ее, опровергнув точку зрения собеседника.

5. Выразить свое отношение к какому-либо событию [Гез, Ляховицкий, Миролубов, Фоломкина, Шатилов, 1982].

Помимо упражнений, важным является вопрос принципов обучения лексике. И.Л. Бим рассматривает следующие принципы как основополагающие в организации процесса обучения лексике:

1. Наличие познавательной и коммуникативной мотивации как опора в процессе овладения лексическим материалом.

2. Соответствие упражнений, формируемым лексическим действиям.

3. Поэтапное формирование подлежащих усвоению действий.

4. Учет взаимосвязи лексических, грамматических и фонетических упражнений.

5. Учет взаимодействия устно-речевых форм тренировки лексики и процесса развития техники чтения и письма; единства всех видов речевой деятельности [Бим, 2007].

А.Н. Шамовым также сформулированы принципы овладения лексической компетенцией:

1. Системообразующая функция лексики при обучении.

2. Принцип лексического опережения.

3. Соответствие когнитивных моделей познавательной деятельности учащихся целям и задачам обучения лексическому материалу [Шамов, 2011].

При планировании учебного процесса важно учитывать принципы овладения лексическим материалом, а при разработке упражнений особенности лексических единиц и техники их усвоения; возрастные особенности учащихся.

Классическая возрастная психология в определении основного школьного возраста указывает на значительные сдвиги в физическом развитии, познавательной, эмоциональной и социальной сферах. Отмечается проявление больших творческих способностей, большей степени самостоятельности, независимости мышления [Фельдштейн, 1999, с. 53]. Учащиеся основной ступени обучения стремятся к изучению сущности и причинно-следственных связей. Для этого возраста свойственна критичность к окружающему миру, улучшается

способность к абстрактному мышлению. Восприятие подростка становится более целенаправленным, организованным и планомерным, а внимание произвольно, избирательно, он может долго сосредоточиваться на интересном ему материале. Первостепенным становится запоминание понятий, имеющее непосредственную связь с осмыслением, анализом и систематизацией информации. Возникает потребность в самоутверждении и самостоятельности при совершении учебной деятельности [Волков, Волкова, 2008, с. 370].

Сокращается количество вопросов, задаваемых учителям, а те, что задаются, относятся к тем случаям, когда нельзя обойтись без соответствующих сведений и инструкций. Авторитет педагога как носителя социальных норм и возможного помощника в решении проблем существенно снижается. В мире быстро меняющейся общедоступной информации взрослые перестают быть авторитетными проводниками по лабиринту знаний [Мухина, 2002, с. 55]. Для учащегося как субъекта учебной деятельности становится характерным утверждение своей субъектной исключительности, «индивидуальности», стремление чем-то выделиться [Обухова, 2000, с. 432].

Чувство взрослости является важнейшей психологической особенностью данного возраста, которая выражается предвосхищением уровня притязаний подростка его будущим положением [Фельдштейн, 2010]. Кроме того, в этот период происходит интенсивное нравственное и социальное формирование личности, вырабатываются и оформляются идеалы и моральные убеждения, часто носящие неустойчивый и противоречивый характер.

Обзор самых общих возрастных особенностей учащихся основной ступени показывает, что для их успешного обучения и последующей интеграции в общество следует ориентировать образовательную среду на установление предельных возрастных возможностей в усвоении знаний, а также провести пересмотр форм, методов и содержания школьного обучения, педагогических и методических принципов подачи знаний в связи с новыми условиями развития подрастающего поколения.

Лексическая компетенция начинает формироваться с накопления эмпирических знаний - наблюдений за тем, как функционирует слово в разных контекстах (звуковых и графических).

После этого выполняются первичные обобщения об иноязычном слове, дается семантическая характеристика его ядра. Таким образом, осуществляется переход на следующий этап формирования лексической компетенции - рефлексивных знаний о слове [Шамов, 2007].

Третий этап представлен теоретическими знаниями о лексическом строе языка.

Заключительный, четвертый этап развития лексической компетенции связан с выполнением практических действий с иноязычными словами; со способностью учащихся быстро распознавать их в текстах разной модальности, употреблять единицы активного лексического минимума для решения различных коммуникативных задач.

В результате прохождения данных этапов осуществляется:

- осознанная имитация звукового образа иноязычного слова;
- быстрый поиск слова в ментальном лексиконе;
- реконструирование ментального (когнитивного) образа слова в естественную языковую форму;
- выделяется предмет говорения, происходит организация лексических единиц вокруг него;
- одна и та же мысль выражается разными лексическими средствами (лексическая гибкость);
- догадка о значении неизвестных слов по их элементам;
- выразительность речи достигается путем подбора специальных лексических единиц;
- проблема нехватки лексических единиц решается разными путями;
- выполняется лексическая самокоррекция.

Данные показатели свидетельствуют о достаточно высоком уровне развития лексической компетенции, чем обеспечивается смысловая сторона высказывания.

1.3 Английский фольклор как средство формирования лексической компетенции в основной школе

Формирование лексической компетенции, реализующейся в организации речевой коммуникации, является важной целью обучения иностранному языку. Обусловлен данный факт развитием коммуникативного подхода к изучению иностранного языка, в связи с чем процесс обучения направлен на обеспечение возможности продуктивного общения, то есть на создание различных условий коммуникации, ценностных ориентаций, моделей поведения и т.д. Лексическую компетенцию можно интерпретировать как умение: решать коммуникативные задачи в различных сферах жизни при помощи средств иностранного языка; использовать факты языка и культуры при достижении собственной цели общения в условиях прямого контакта с носителем языка, соблюдая нормы и традиции его культуры; осуществлять иноязычное общение, грамотно структурировав текст. [Никитенко, Гальскова, 2007].

Для успешного осуществления данных операций, важно учитывать такие специфические для иностранного языка факторы, как: владение языковыми средствами, умение порождать и распознавать иноязычную информацию; сформированность грамматических знаний и навыков; умение на основе лексических знаний достигать взаимопонимания в иноязычной среде.

Учитывая данные положения, становятся понятны идеи С.Г. Тер-Минасовой, согласно которым в обучении английскому языку, в частности, лексикологии обязательно предполагается формирование лексической компетенции, включая изучение фонетики, грамматики, словообразования, фразеологии, стилистической направленности в изучении языка, а следовательно, изучение лексикологии на текстовой основе. Этим обусловлено включение в основу формирования данной компетенции следующих видов деятельности: когнитивная, рефлексивная, практическая, мотивационная и т.д. [Тер-Минасова, 2010].

Таким образом, фольклорный материал может оказаться действенным вспомогательным средством при формировании лексической компетенции, т.е. содействовать развитию следующих речевых навыков и умений: активизация

грамматических конструкций; расширение и усвоение лексического запаса; совершенствование навыков произношения; стимулирование образного мышления; развитие речемыслительной деятельности и т.д. Стоит также отметить, что использование фольклорных образцов англоязычных стран не только развивает грамматические и лексические навыки, но и формирует читательскую компетентность учащихся, поддерживая в них связь с иной культурой, тем самым, предопределяя основу для повышения самоидентификации в поликультурном мире [Рубинштейн, 2012].

В переводе с английского *Folklore* значит народная мудрость, знание. Изначально данный термин применялся для обозначения предмета науки, научной дисциплины, изучающей народное творчество, однако корректнее называть это фольклористикой [Никонова, 1975]. Под фольклором принято понимать художественное, преимущественно устно-поэтическое творчество широких народных масс, основывающееся на трудовой деятельности человечества и отразившее в себе тысячелетний опыт. Возникший ранее письменной литературы и передаваясь из уст в уста, из поколения в поколение, фольклор можно по праву считать ценнейшим источником познания истории каждого народа. Впервые в научный обиход термин «фольклор» в 1846 году ввел английский ученый Уильям Томс [Emrich, 1946]. Фольклор можно объяснить как комплекс традиционных взглядов и выражений народа о собственной внутренней и внешней жизни, представленных в устном виде. В.П. Аникин дает следующее определение детскому фольклору: «творчество взрослых для детей, творчество взрослых, ставшего со временем детским, и детское творчество в собственном смысле слова» [Аникин, 1987, с. 201].

Характерными чертами детской английской литературы можно считать мелодичность, ритмичность, а также элементы чудачества, эксцентричности, небылиц, сливающиеся с мягким лиризмом и юмором, а иногда и проглядывающими нотками иронии, даже сатиры. Особенности национального характера отражены довольно ясно и в больших романах, и в коротких рассказах, и в поэзии. Фольклор, будучи компонентом художественной культуры, объединяет

культуру конкретной этнической принадлежности на определенном этапе исторического развития общества, воплощает высшие духовные силы народа, отражает элементы национального художественного сознания. Помимо этого, в фольклор внедрены разнообразные языковые явления, как правило нехарактерные для других художественных произведений ввиду колоритности и богатства языковых средств. Современные учебно-методические комплексы по английскому языку для общеобразовательных школ (О.В. Афанасьева, И.Н. Верещагина, И.В. Михеева, Т.А. Притыкина [Английский язык...]; О.А. Денисенко [Английский с удовольствием...]; В.П. Кузовлев, Н.М. Лапа [Английский язык...]; Ю.Е. Ваулина, В. Эванс, Дж. Дули, О.Е. Подоляко [Английский в фокусе...]) рассматривают фольклор как элемент содержания обучения языку, что позволяет учащимся познакомиться с образцами фольклора стран изучаемого языка и создает условия для их использования в контексте формирования лексической компетенции.

Существует три рода произведений: эпические, лирические и драматические. К эпическим жанрам фольклора можно отнести былины, исторические песни, сказки, легенды, пословицы, поговорки, лимерики. Примером лирических фольклорных жанров могут служить обрядовые, колыбельные, семейные и любовные песни. Под пословицами принято понимать краткие изречения с поучительным смыслом. Являющиеся по сути фразеологизмами, часто состоящие из безэквивалентной лексики, они содержат внушительное количество представлений о культуре, традициях, обычаях и могут быть использованы в качестве средств формирования лексической компетенции. Очень разнообразные по своему содержанию, пословицы и поговорки в английском фольклоре охватывают все стороны жизни народа. В содержании каждой пословицы и поговорки первоначально отражались конкретные наблюдения человека за природой и обществом, но с течением времени их смысл приобрел обобщенный характер. Обычно именно эти наблюдения имеют познавательное значение и нуждаются в комментариях, так как в них отражена история и культурные особенности народа, воспроизводится жизнь общества, заключена народная мудрость, передаваемая из поколения в поколение. [Бекаревич, 2011, с. 149]. К

драматическим жанрам относятся народные драмы (*Mummers' plays*). Как правило, сказки и баллады считаются основными проявлениями британского фольклора.

Применение детского английского фольклора имеет огромный потенциал в решении ряда задач: расширение кругозора учащихся, знакомство с традициями, обычаями, нравами и юмором народа страны изучаемого языка, обеспечивая тем самым лучшее понимание представителей другой культуры. К малым формам английского детского фольклора относятся: песенки-потешки; колыбельные; считалки; загадки; прибаутки; скороговорки; пословицы и поговорки; лимерики. Лимерики, представляющие собой стихотворные образцы типично английского юмора с обширной тематикой, в которой отражены национальные черты, являются неотъемлемой частью лингвистической культуры англоговорящих народов мира. Помимо этого, лимерики могут выступать в качестве средства формирования лексической компетенции и фонетических навыков.

Как известно, в английском фольклоре присутствуют следующие жанры:

- колыбельные:

Sleep, baby, sleep

Your father tends the sheep

Your mother shakes the dreamland tree

And from it fall sweet dreams for thee

Sleep, baby, sleep

Sleep, baby, sleep

Sleep, baby, sleep

Our cottage vale is deep

The little lamb is on the green

With snowy fleece so soft and clean

Sleep, baby, sleep

Sleep, baby, sleep [Колыбельные для детей...];

- шуточные стихи-бессмыслицы (лимерики):

There was an Old Man with a beard,

Who said, 'It is just as I feared!

*Two Owls and a Hen,
Four Larks and a Wren,
Have all built their nests in my beard!*' [Lear, 2009];

– загадки:

*It can not be seen whenever it's there
It fills up a room, it's much like the air.
It can not be touched, there's nothing to hear
It is quite harmless, there's nothing to fear (Darkness) [Poem Riddles];*

– считалки:

*One, two, three, four, five,
Once I caught a fish alive,
Six, seven, eight, nine, ten,
Then I let go again.
Why did you let it go?
Because it bit my finger so.
Which finger did it bite?
This little finger on the right [Popular Nursery Rhymes...];*

– скороговорки:

*If one doctor doctors another doctor
Does the doctor who doctors the doctor
Doctor the doctor the way the doctor he is doctoring doctors?
Or does the doctor doctor the way
The doctor who doctors doctors? [Funny Tongue Twisters];*

– пословицы: *Don't bite the hand that feeds you* [Common English Proverbs...];

– поговорки: *All roads lead to Rome* [English Proverbs and Sayings];

– сказки: *Mr. Vinegar, Lazy Jack*;

– легенды: *Legends of Glastonbury - Joseph of Arimathea, King Arthur and Glastonbury*;

– мифы: *The Black Dog, Boggarts*;

- баллады: *Tom O' Bedlam's Song, Lyke-Wake Dirge*;
- традиции: *Shrove Tuesday or Pancake Day, Boxing Day*;
- обычаи: *shaking hands with everyone to whom you are introduced, both men and women* и т.д. [Меретукова, 2011].

Английский детский фольклор существует с давних времен, когда творчество было устным и не имело авторов. Самыми старыми детскими произведениями являются «Песенки Матушки Гусыни» [Colfer, 2017], многим из которых более четырехсот лет. Большая часть детских произведений допускает намеренное игривое отклонение от реальности, часто такие поступки объясняются простой человеческой глупостью. В английском фольклоре популярностью пользуются Готэмские умники, строящие забор вокруг кукушки, чтобы удержать лето; пытающиеся выловить шестами луну в пруду или же путешествующие по морю в тазу [The Wise Men of Gotham].

Что касается фольклорного текста, в нем часто употребляется архаичная лексика, которая, тем не менее, несет актуальную информацию об истории данного народа, его традициях, праздниках, быте. Помимо этого, используется богатое разнообразие различных средств и приемов, встречающихся практически в каждом предложении: метафора, гипербола, сравнение, эпитет, инверсия, игра слов, речевое клише и т.д., включая ассонанс и аллитерацию. Приведем примеры из сказки «The Master and his pupil»: *Now the master had a pupil who was but a foolish lad, and he acted as servant to the great master, but never was he suffered to look into the black book, hardly to enter the private room (инверсия), a clap of thunder rolled through the passage and the old room (олицетворение), eyes like burning lamps (сравнение), "Set me a task!" said he, with a voice like the roaring of an iron furnace. The boy only trembled, and his hair stood up. "Set me a task, or I shall strangle thee!" But the lad could not speak. Then the evil spirit stepped towards him, and putting forth his hands touched his throat. The fingers burned his flesh. "Set me a task!" (лексический повтор, анафора), fiery home (эпитет) [The master and his pupil].*

Организовав урок иностранного языка в виде сказки или игры, повышается не только впечатлительность и отзывчивость учащихся, но и эффективность

процесса обучения, легкость усвоения материала. Наполнение элементами фольклора образовательного процесса, выполнение работы с аутентичными текстами предоставляет обучающимся возможность получить бесценный и поистине неисчерпаемый материал о жизни, традициях, языковых реалиях стран изучаемого языка, приобщиться к их культуре. Помимо этого, фольклор может служить стимулирующим образное мышление средством, воздействовать на эмоции и образно-художественную память, то есть развивать эстетическую сторону личности учащихся [Егорова, 2005]. Положительный эффект, дидактический потенциал применения фольклора при обучении отмечался В.П. Аникиным [Аникин, 2000], Г.С. Виноградовым [Виноградов, 1978], К. Д. Ушинским [Ушинский, 1953], а также К.И. Чуковским и С.Я. Маршаком. Согласно их мнению, разучивание рифмовок, стихов, загадок, пословиц, песен, баллад, басен, прибауток, поговорок страны изучаемого языка упрощает процесс пополнения словарного запаса.

Технологию применения фольклорных жанров для формирования лексической компетенции учащихся можно представить следующими этапами:

1. познавательный этап (учащиеся осваивают теоретические знания, связанные с лексикой и обогащают свой активный словарь; осуществляется формирование навыков применения новых языковых явлений и умения находить их в английском фольклоре);
2. репродуктивный этап (связанный с развитием умений понимания и сопоставления английского фольклорного текста с родной культурой, что в дальнейшем обогащает личный социокультурный опыт);
3. творческий этап (развивающий умения интерпретации иноязычных фактов из неадаптированного фольклорного текста в рамках использования новой лексики на практике).

Хорошей опорой на данных этапах может служить проектная деятельность по темам, связанных с различными английскими традициями и обычаями, а также языковой культурой. К традиционным темам («Christmas», «St. Valentine's Day», «Halloween», «Remembrance Day», «Boxing Day», «Superstitions» и т.д.) можно, в

частности, отнести и следующие: «Folk tales, Legends, Myths», «Nursery Rhymes, Limericks, Riddles, Proverbs and Sayings» и другие темы.

В ходе формирования лексической компетенции можно использовать прием комментария, помогающий семантизировать изучаемые лексические единицы, принимая во внимание их национально-культурный компонент. Допустимы следующие виды комментария: единичный, системный и комплексный. При составлении единичного комментария учащиеся находят семантические значения слов (*hae ta'en* – have taken; *ane* – one; *frae* – from; *gowd* – gold, wealth) [A Book of Old...]. Осуществляя подбор системного комментария, обучающиеся ищут одно родовое понятие, которое объединило бы различные значения слов (например, родовое понятие «Holiday» объединяет такие видовые понятия, как «Christmas Day», «St Patrick's Day», «Easter» и другие праздники). Комплексный комментарий применяется специально для семантизации тематической лексики. Данный прием направлен на активное использование социокультурного материала, который учащиеся извлекают из фольклорного текста, а затем отбирают различные культурологические сведения по определенной теме, чтобы опираться на них при подготовке доклада по заданной теме.

Организация урока иностранного языка с использованием фольклора может состоять из следующих этапов:

- подготовительный, направленный на снятие лингвострановедческих трудностей: учащимся сообщается название произведения и предлагается предсказать сюжет; далее вводится новый лексический материал, необходимый для понимания произведения (презентация лексики проводится каждый раз перед прочтением нового отрывка);

- этап восприятия сюжета при первичном прочтении (цель: развить умения восприятия информации на иностранном языке); перед чтением каждого отрывка учащиеся получают установку отслеживать действия главных персонажей, затем дают оценку (положительную или отрицательную) представленным героям;

- этап оценивания понимания основного содержания (проверяется понимание сюжета): прежде, чем приступить к чтению, преподаватель ставит учащимся

вопросы, на которые они впоследствии отвечают; затем выполняют практические задания, которые могут быть примерно следующими: «Расположить предложения в логическом порядке», «Выбрать правильный ответ», «Вспомнить произведение с похожим сюжетом в отечественном фольклоре» и т.д.;

- этап формирования лексической компетенции, нацеленный на развитие языковых навыков и умений устной речи, поставив перед учащимися следующие задачи: «Описать главных героев», «Драматизировать диалог между ними», «Подобрать соответствующие пословицы для описания персонажей» и т.д.

Применение фольклора на уроках способно повысить эффективность познавательной деятельности учащихся, расширения активного словарного запаса, использования изученной лексики в речевой деятельности [Аветисова, 2008]. Основываясь на этом, исследователь В.П. Наталин выделяет следующие аспекты в использовании фольклора при формировании лексической компетенции:

- информативный аспект (обусловлен содержанием в фольклорном тексте новой информации, являющейся средством обогащения словарного запаса обучающихся);

- ситуативный аспект (связан с содержанием в любом тексте различных ситуаций, которые можно представить в виде значимого, запоминающегося для учащихся события (анекдот, шутка, письмо известного человека и т.д.);

- реактивный аспект (содержание аутентичного текста вызывает эмоциональный языковой отзыв, что в дальнейшем выражается в решении конкретной учебной задачи к прочитанному тексту);

- культурологический аспект (аутентичный текст на основе фольклора, являясь средством изучения языка, расширяет кругозор учащихся);

- региональный аспект (автор текста и его читатель представляют разные культуры, являются носителями социальных стереотипов и ценностей, что должно побудить к постижению менталитета другого народа) [Наталин, 2009].

Рассматривая данные аспекты, К.О. Сорокина при наполнении учебного материала (учитывая аутентичные тексты) лексикой опирается на следующие критерии: использование фольклорного текста, который был бы интересным для

учащихся; постоянное обращение к фразеологическим единицам; учет наличия лексических единиц с национально-культурным компонентом семантики и т.д. [Технология обучения..., 2015].

Исходя из изложенного выше, можно заключить, что использование фольклора для формирования лексической компетенции учащихся позволяет установить тесный контакт обучаемого с аутентичным материалом на уроках иностранного языка, обеспечивая повышение интереса как к литературе, так и к языку; побуждая к поиску художественных средств и различных стилистических языковых нюансов в изучаемых материалах, предопределяя, тем самым, мотивацию к дальнейшему изучению языка, а значит, и развитие языковых навыков.

Внедрение фольклорных жанров в ход урока иностранного языка способно оказать положительное воздействие на состояние учащихся: снизить уровень волнения и негативных проявлений, побудить их к восприятию, сопереживанию героям. Изучая сказки на уроках, учащиеся знакомятся с традициями страны изучаемого языка и находят общее со сказками в родной культуре, лучше узнают ее традиции. Можно организовать такой вид работы как театральные постановки, основывающиеся на фольклорном материале (сказки, басни, легенды), тем самым связать художественное творчество с личными переживаниями. Таким образом, учащимся предоставится возможность создавать, творить, упражняться в творческом воображении и его воплощении. Драматизация позволяет незаметно для них самих подтолкнуть учеников к общению на иностранном языке, употреблению в речи коммуникативно-значимых фраз, делает привлекательным для них процесс повторения речевых моделей, составление диалогов. Можно добавить песни, стихи, являющиеся также основой для знакомства с фольклором страны изучаемого языка. При разучивании песен большое внимание необходимо уделять использованию жестов и мимики, что несомненно способствует лучшему пониманию и запоминанию изучаемого материала. Так, исполняя песни, стихи, можно сопровождать свои слова соответствующими жестами, иллюстрируя все то, о чем идет речь. В заключение стоит отметить, что применение английского

фольклора при формировании лексической компетенции не только знакомит учащихся с культурным наследием и ценностями стран изучаемого языка, но и позволяет сравнивать его с культурой своей страны, что несомненно формирует общую культуру личности, а также расширяет общий, социальный и культурный кругозор учащихся; стимулирует их познавательные и интеллектуальные процессы.

Выводы по главе 1

Обзор общих возрастных особенностей учащихся основной ступени обучения показывает, что для их успешного обучения и последующей интеграции в общество следует ориентировать образовательную среду на установление предельных возрастных возможностей в усвоении знаний, а также провести пересмотр форм, методов и содержания школьного обучения, педагогических и методических принципов подачи знаний в связи с новыми условиями развития подрастающего поколения.

В современных условиях обучения формирование лексической компетенции, реализующейся при организации речевой коммуникации, является важной целью обучения иностранному языку. Данную компетенцию можно представить умением решать коммуникативные задачи в различных сферах жизни, использовать факты языка и культуры для достижения цели общения при прямом контакте с носителем языка, при этом соблюдая нормы и традиции его культуры. Состав лексической компетенции представлен следующими компонентами: лексические знания, навыки и умения, а также стратегии усвоения лексического материала, способность их использовать в различных контекстах и ситуациях является очень важной.

Сформированная лексическая компетенция характеризуется достаточным объемом словарного запаса, позволяющим общаться на разные темы; умением подбирать подходящие слова и максимально полно использовать каждую лексическую единицу, в данном случае мы говорим о понятиях «дифференциация» и «обобщение».

Критерии оценки лексической компетенции следующие: знание для понимания: повышение осведомленности и создание сетей лексических единиц; знания для практики: производство, понимание и автоматизация лексических единиц. Целевые показатели оценки состоят из следующих элементов: размер словарного запаса и тематический диапазон лексики; умение использовать слово как можно полнее (многозначные слова); интуитивные представления о семантических границах слова; возможность использовать слова дифференцированно (семантически сходные слова); интуитивные представления о прагматике слов; знание словосочетаний определенной лексической единицы [Kaur, Othman, Abdullah, 2017].

Преподавателю необходимо оказывать учащимся содействие в расширении и углублении лексических знаний, совершенствовании лексических навыков и умений; а также помочь при овладении различными стратегиями, которые в свою очередь являются вспомогательным средством в эффективном освоении лексики. Действенным вспомогательным средством не только в формировании лексической компетенции, но и в приобщении учащихся к богатству иноязычной культуры является фольклорный материал. Обращение к нему открывает возможности сохранения и усвоения складывающейся веками системы человеческих ценностей, гуманных отношений между людьми. Применение английского фольклора при формировании лексической компетенции не только знакомит учащихся с культурным наследием и ценностями англоязычных стран, но и позволяет сравнивать их с культурой своей страны, что несомненно формирует общую культуру личности, а также расширяет общий, социальный и культурный кругозор учащихся; стимулирует их познавательные и интеллектуальные процессы. Внедрение фольклорных жанров в ход урока иностранного языка способно оказать положительное воздействие на состояние учащихся: снизить уровень волнения и негативных проявлений, побудить их к восприятию, сопереживанию героям.

Глава 2. Оценка эффективности использования английского фольклора как средства формирования лексической компетенции в основной школе

2.1 Анализ УМК на предмет содержания фольклорных элементов

Обогащение процесса изучения английского языка разнообразными формами фольклора, включая песни, поговорки, пословицы, сказки, песни, стихотворения, позволяет учащимся ознакомиться с культурой, традициями, ценностями и жизнью англоговорящего народа понятным, доступным для них образом. В связи с тем, что фольклор представляет собой среду, отражающую эти культурные особенности, разнообразные фольклорные формы применяются в преподавании английского языка и очень часто являются компонентами содержания современных учебно-методических комплексов (УМК).

Федеральный перечень учебников по английскому языку, рекомендуемых Министерством образования РФ к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования, включает следующие учебные пособия [Федеральный перечень...]:

1. УМК «Forward». Авторы: Вербицкая М.В., Гаярделли М., Редли П. и др.
2. УМК «Rainbow English». Авторы: Афанасьева О.В., Михеева И.В., Баранова К.М.
3. УМК «Звездный английский. Starlight». Авторы: Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В. и др.
4. УМК «Английский с удовольствием. Enjoy English». Авторы: Биболетова М.З., Трубанева Н.Н.
5. УМК «Английский в фокусе. Spotlight». Авторы: Ваулина Ю.Е., Дули Д., Подоляко О.Е. и др.
6. УМК «Английский нового тысячелетия. New Millennium English». Авторы: Деревянко Н.Н., Жаворонкова С.В., Козятинская Л.В. и др.
7. УМК «Английский язык». Авторы: Кузовлев В.П., Лапа Н.М., Перегудова Э.Ш. и др.
8. УМК «Английский язык». Авторы: Афанасьева О.В., Михеева И.В.

Перечень рекомендованных УМК объемов и разнообразен. Во многом результат усвоения учащимися материала обусловлен выбором учебника. Следовательно, делая выбор в пользу определенного комплекса, преподавателю, желающему эффективно использовать возможности социокультурного аспекта английского фольклора, необходимо рассмотреть позицию авторов рекомендованных УМК в области изучения английской культуры в целом и фольклора в частности.

Был проведен анализ представленных УМК в контексте наличия фольклорных элементов. Согласно рамкам исследования, рассматриваемые УМК предназначены для учащихся 7 класса. Результаты анализа представлены наглядно в виде таблицы и диаграммы (Приложение А).

В ходе проведенного анализа было выявлено, что все представленные УМК очень близки по содержанию, темы юнитов совпадают. Помимо того, авторы всех комплексов стараются учитывать культурный аспект обучения и предоставляют различные аутентичные тексты, отрывки из произведений английских авторов и информация о них, их биография, в некоторых УМК встречаются одинаковые тексты («Кентервильское приведение» О. Уайльда в УМК «Forward» и «Spotlight»), а также материалы, в которых описываются различные сферы жизни не только в Британии, но и в других англоговорящих странах: США, Австралии, Новой Зеландии, Канаде. К примеру, дети из разных стран обсуждают школу, время начала учебы, длительность каникул и т.д. Тут же приводятся примеры других стран (Китай, Таиланд), даются исторические справки о школах в Древней Греции, а затем описывается школьная жизнь в России. Таким образом, у учащихся появляется возможность сравнить жизнь школьников из других стран со своей, в какой-то степени приобщиться к их культуре.

Кроме школьной жизни в рассматриваемых УМК можно встретить примеры речевого этикета, справочную информацию, поясняющую, в каких ситуациях лучше использовать конкретные слова или фразы, тексты о выдающихся личностях России, Британии, США, информацию об экологической обстановке в этих странах, какие животные обитают в нашей стране и англоговорящих,

предоставляется информация о географии этих стран, главных достопримечательностях, обрядах, традициях, праздниках и даже законах. Отдельно стоит подчеркнуть, что во всех случаях введения страноведческого или культурологического материала информация дается как о России, так и о какой-либо стране (странах), таким образом учащиеся могут сравнивать свою культуру с иноязычной, этот аспект общий для всех УМК.

Однако, в нашем исследовании ключевую роль играет английский фольклор, поэтому остановим свое внимание на его содержании в данных комплексах.

УМК «Forward» (авторы: Вербицкая М.В., Гаярделли М., Редли П. и др.) встречаются следующие виды фольклора: 4 примера идиом и 6 загадок, которые относятся к теме юнита. В ходе анализа была обнаружена сказка «Резчик по камню», которую, к сожалению, нельзя отнести к теме нашего исследования, т.к. она является примером китайского, а не английского фольклора.

Итого, в УМК «Forward» содержится 2 вида фольклорных жанров и 10 элементов, относящихся к англоязычной культуре.

Более богатым на содержание английского фольклора оказался УМК «Rainbow English» (авторы: Афанасьева О.В., Михеева И.В., Баранова К.М.). В ходе анализа было обнаружено 4 стихотворения и 4 песни (в том числе широко известные: детская песня Billy Boy, американская народная песня I've Been Working on the Railroad, стихотворение Robin the Bobbin), 1 загадка. Стоит отметить, что стихотворений и песен в данном УМК больше четырех, однако они не учитывались при анализе, т.к. являются авторскими. Кроме того, следует оговорить и тот момент, что в ходе анализа учитывался не только истинный английский фольклор, но и американский, т.к. мы говорим не только о приобщении к культуре страны изучаемого языка, но и о формировании лексической компетенции в ходе изучения английского языка.

Положительным моментом является и то, что некоторые стихотворения, песни (включая авторские) нужно не просто прослушать и прочесть, но и выполнить с ними определенное задание, при этом в большинстве случаев наблюдается их связь с темой урока. Примеры заданий: определить как песня

связана с темой юнита, найти предложения в Present Perfect, отгадать, почему у стихотворения такое название, вспомнить перевод стихотворения на русском, определить, каких людей можно отнести к категории «Робин Бобин».

В данном УМК представлено 3 фольклорных жанра и 9 фольклорных единиц.

Примеры идиом также встречаются в УМК «Звездный английский. Starlight» (авторы: Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В. и др.). Единственные образцы фольклора в данном учебнике - 6 идиом.

С разнообразными фольклорными жанрами знакомит учащихся УМК «Английский с удовольствием. Enjoy English» (авторы: Биболетова М.З., Трубанева Н.Н.), а именно с 9 суевериями, 5 поговорками и предлагает найти их русские эквиваленты, а заодно вспомнить, какие существуют приметы в нашей культуре. Также здесь снова встречается стихотворение Robin the Bobbin, однако в отличие от «Rainbow English», предлагается не самостоятельно вспомнить версию этого стихотворения на русском языке, а ознакомиться и сравнить переводы С. Маршака и К. Чуковского.

В ходе анализа выявлено 3 фольклорных жанра и 15 элементов.

Анализируя УМК «Английский в фокусе. Spotlight» (авторы: Ваулина Ю.Е., Дули Д., Подоляко О.Е. и др.), также можно найти различные фольклорные формы. Шутки в конце каждого модуля, итого 10 шуток, 16 поговорок и 5 песен.

В результате учащиеся знакомятся с 3 жанрами и 31 фольклорными единицами.

Бедными по фольклорному содержанию оказались УМК «Английский нового тысячелетия. New Millennium English» (авторы: Деревянко Н.Н., Жаворонкова С.В., Козятинская Л.В. и др.) и УМК «Английский язык» (авторы: Кузовлев В.П., Лапа Н.М., Перегудова Э.Ш. и др.). В первом учебнике встречается только одно стихотворение о школе, которое вряд ли можно отнести к английскому фольклору. Во втором же УМК совсем не обнаружено форм фольклора.

Последним в списке анализируемых представлен УМК «Английский язык» (авторы: Афанасьева О.В., Михеева И.В.). Составители учебника включили в его содержание множество стихов и песен, имеющих авторов, но уделили внимание и

фольклору. В ходе анализа было обнаружено 14 идиом, которые нужно соединить с объяснением их значения, использовать их в предложении; 4 лимерика, 3 шутки, к которым необходимо подобрать иллюстрации, рождественская песня «O Christmas Tree», 2 народные американские песни «Clementine» и «Yankee Doodle», 2 отрывка из легенды о короле Артуре.

В данном УМК найдено больше всего фольклорных жанров – 6, а вот фольклорных единиц чуть меньше, чем в УМК «Spotlight» - 25 примеров.

На основе проведенного анализа можно сделать вывод о том, что в УМК, предназначенных для учащихся 7 класса и включенных в перечень рекомендованных к использованию при реализации образовательных программ предоставлено недостаточно фольклорного материала, а если фольклорные элементы и присутствуют, то в большей степени это песни и стихотворения (принадлежность к фольклору которых сомнительна, но тем не менее их мы учитывали при анализе), задания с представленными формами фольклора в основном сводятся к тому, чтобы прослушать их, прочитать, в некоторых случаях выучить. Таким образом, применение фольклора в данных УМК не способствует развитию лексической компетенции.

В большинстве случаев не наблюдается и связи с темой урока, юнита, материал предоставлен в виде культурной справки. На наш взгляд, темы анализируемых УМК предоставляют больше возможностей для использования английского фольклора. К примеру, во всех представленных УМК встречается тема «Чтение, книги», в некоторых даже косвенно упоминаются сказки, однако примеры, отрывки английских сказок не приводятся. Рассказывается об обрядах, праздниках, обычаях и даже музыкальных инструментах, но отсутствуют песни и легенды, связанные с данными обычаями.

Безусловно, целью исследования не является раскритиковать или минимизировать образовательную ценность данных УМК, проведенный анализ лишь доказывает, что фольклорных элементов недостаточно, несмотря на то, что с их помощью можно знакомить учащихся с культурой изучаемого языка в более увлекательной и оригинальной форме, формируя при этом лексическую

компетенцию учащихся. В связи с этим, целью исследования является разработка упражнений, которые бы являлись вспомогательным средством при осуществлении данной задачи.

2.2 Описание этапов эмпирического исследования

Как показал обзор УМК для учащихся 7 класса, содержание фольклорного материала в данных комплексах является недостаточным. В связи с этим, целью исследования является разработка упражнений, базирующихся на английском фольклоре и способствующих формированию лексической компетенции. При этом важно учитывать и отражать в заданиях возрастные особенности учащихся, уже имеющийся и сложившийся у них опыт, чтобы тематика фольклорных элементов и упражнений была доступна, близка и понятна обучающимся. Тем самым обеспечится лучшее усвоение материала, возрастет интерес к образовательному процессу.

Базой исследования выступило муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 7» г. Красноярска и 2 группы учащихся 7 класса: первая группа (экспериментальная) – 11 человек, вторая группа (контрольная) – 14 человек. Итого в исследовании приняло участие 25 учащихся.

На констатирующем этапе исследования было проведено анкетирование в экспериментальной группе с целью выявить общее отношение учащихся к фольклору, их знания о нем в целом. В анкете каждому опрошиваемому нужно было ответить известно ли ему, что такое фольклор, жанры фольклора; хотелось бы ему что-то узнать об этом; встречается ли фольклор на уроках английского языка; было бы ему интересно работать с фольклорными жанрами на уроках и т.д. С полным списком вопросов анкеты можно ознакомиться в Приложении Б.

Анкетирование проводилось анонимно, чтобы добиться максимальной честности в ответах. При анализе некоторых ответов возникли трудности, т.к. в некоторых случаях учащиеся отвечали на поставленные вопросы весьма размыто или же вторая часть вопроса игнорировалась. Тем не менее, при тщательной

проверке данных и попытке их систематизировать, получены следующие результаты:

В экспериментальной группе, состоящей из 11 учащихся 6 человек ответили, что знают, что такое фольклор и хотели бы узнать о нем новую информацию, при этом 4 человека дали определение фольклору (смысл понятия всеми учащимися передан верно), а 2 человека добавили, что им интересно изучить жанры фольклора более подробно; 3 человека ответили, что знают, что такое фольклор, однако им не хочется узнавать о нем новую информацию; 2 человека ответили, что им не известно, что такое фольклор, но интересно узнать об этом.

Следующий вопрос анкеты, в котором спрашивалось о том, какие жанры известны членам группы, показал, что 5 учащихся не могут назвать фольклорных жанров; другие 5 человек верно перечислили некоторые из них; 1 человек неверно определил жанры фольклора.

Также в результате проведенного опроса выяснилось, что учащиеся сталкиваются с фольклором на уроках английского языка не часто. В ответе на этот вопрос все опрашиваемые оказались едины во мнении. Все учащиеся ответили нет. При этом ответы варьировались от «не часто» до «очень редко» и «нет, но вероятно я не замечал (а)», однако сути это не меняет.

Вероятно, самым важным вопросом для нашего исследования, является вопрос о том, было бы учащимся интересно работать с фольклорными жанрами, изучать их на уроках иностранного языка. Ответы оказались вполне удовлетворительными. Большая часть – 8 человек ответили положительно, 2 человека отрицательно, 1 учащийся затруднился ответить на этот вопрос и указал «не знаю».

Похожие результаты получились и при ответе на финальный вопрос анкетирования, оценивая значимость фольклора, 9 учащихся указали, что знать фольклорные жанры необходимо (4 человека дополнили при этом свои ответы тем, что это способствует саморазвитию), 1 человек посчитал, что на уроках английского языка это не нужно, 1 человек снова не смог ответить на данный вопрос.

В процентном соотношении результаты анкетирования выглядят следующим образом:

55% учащихся знают, что такое фольклор и хотят узнать о нем что-то новое; 18% не знают, что такое фольклор, однако хотят получить о нем информацию; 27% ответили, что им известно, что значит фольклор, но не хотят узнавать о нем более подробно.

45% знают фольклорные жанры и верно их перечислили; другие 45% учащихся не указали ни одного фольклорного жанра; 9% допустили ошибку в перечислении жанров.

100% опрошенных считают, что на уроках английского языка фольклор встречается редко.

73% участников анкетирования ответили, что им было бы интересно работать на уроках английского языка с фольклорными жанрами и изучать их; 18% противоположного мнения; 9% сомневаются.

82% учащихся при ответе на последний вопрос поддерживают значимость изучения фольклорных жанров; 9% отрицают эту необходимость; другие 9% воздержались от ответа.

Анализ полученных результатов в графическом виде представлен также в Приложении Б.

При обучении иностранным языкам важным аспектом является контроль и его средства, ведущее место среди которых отводится тестам. Тестовый контроль позволяет оценить и проверить степень обученности в рамках конкретного учебного предмета, а также ЗУНы учащихся, обеспечивая при этом возможность осуществления не только самоконтроля, но и самообучения [Аванесов, 2010]. В случае правильно подобранного содержания тестов, задания позволяют учащимся обнаружить пробелы в своих знаниях и принять меры по их устранению. При этом важно соблюдать возрастающую сложность заданий тестов и их соотнесенность с содержанием учебного курса [Heaton, 2013].

В связи с этим, на констатирующем этапе исследования после анкетирования проводилось входное тестирование учащихся, в котором на этот раз приняли

участие 2 группы: экспериментальная (далее - ЭГ) и контрольная (далее - КГ). Проведение тестирования в обеих группах необходимо для оценивания эффективности применения английского фольклора при формировании лексической компетенции в конце исследования.

Так как в обеих группах обучение осуществляется по УМК «Spotlight» для 7 класса, составленный в рамках исследования тест опирался на темы и материал данного комплекса.

В рамках исследования было принято решение изучить с учащимися половину первого модуля (тема «Lifestyles»), без включения в процесс обучения элементов фольклора, провести входное тестирование учащихся, чтобы оценить уровень сформированности лексической компетенции на момент начала эксперимента, а после тестирования оценить результаты и начать работу по внедрению фольклора.

Входной тест состоял из 4 разделов, в которых учащимся нужно было применить свои знания по лексике. Образец заданий представлен в Приложении В.

Каждый раздел состоял из нескольких заданий, которые нужно было выполнить. Всего в тесте 16 заданий. Таким образом, выполнение всех заданий было принято считать за 100%. Для обработки результатов тестирования была использована следующая система оценивания:

Выполнение теста на 80-100% приравнивалось к оценке «отлично» (5);

65-80% набранных за все тестирование оценивалось как «хорошо» (4);

За 50-65% выполненных заданий учащиеся получали «удовлетворительно» (3);

В том случае, когда учащиеся выполняли меньше 50% заданий теста, выставлялась оценка «неудовлетворительно» (2).

Немаловажными критериями при оценки уровня сформированности лексической компетенции являлись: способность оперативно вызывать из памяти изученные лексические единицы; осуществлять выбор лексической единицы в соответствии с контекстом, внедрять ее в сверхфразовое единство; правильно понимать смысл слов, осуществлять их корректный перевод [Дмитрусенко, 2012].

Согласно данной системе оценивания, в ЭГ (состоящей из 11 обучающихся) были получены следующие результаты:

Оценка «5» - 3 человека; оценка «4» - 2 человека; оценка «3» - 3 человека; оценка «2» - 3 человека.

В КГ, в состав которой входит 14 учащихся, результаты тестирования следующие:

Оценку «5» получили 4 человека; оценка «4» у 6 человек; на оценку «3» справились 3 человека; на оценку «2» тестирование прошел 1 человек.

Для удобства анализа полученных результатов можно ознакомиться с Приложением Г.

Помимо входного тестирования в целях измерения дальнейшего прогресса был проведен диктант по лексике уже пройденного материала. Диктант состоял из 10 слов, учащимся нужно было перевести слова с русского на английский, записать их.

Система оценивания применялась такая же, что и при тестировании, однако в этот раз за 100% принималось 10 баллов.

В ЭГ были получены следующие результаты:

Оценка «отлично» - 5 человек; оценку «хорошо» получили 3 человека; на оценку «удовлетворительно» диктант написали 2 человека; «неудовлетворительно» написал диктант 1 человек.

В КГ проведенный диктант показал следующий уровень владения учащимися лексикой:

На «отлично» с этим заданием справились 4 человека; на «хорошо» - 7 человек; «удовлетворительно» написали диктант 3 человека; на «неудовлетворительно» диктант не написал никто.

Приложение Д демонстрирует результаты диктанта.

Как показал констатирующий этап исследования, в контрольной группе результаты входного тестирования и диктанта выше, чем в экспериментальной. Такие показатели обуславливают необходимость корректировки знаний учащихся, увеличивают интерес к исследованию, чтобы измерить в конце эксперимента

итоговые результаты и доказать эффективность (или ее отсутствие) применения фольклора для формирования лексической компетенции.

2.3 Разработка и результаты апробации упражнений с использованием английского фольклора для формирования лексической компетенции

Формирующий этап исследования поставил задачу создания комплекса упражнений для формирования лексической компетенции на основе английского фольклора и апробации данного комплекса в экспериментальной группе, обучение в которой осуществляется по УМК «Spotlight». В связи с этим в рамках исследования было принято решение опираться на темы данного учебника при моделировании упражнений.

В учебнике всего 10 модулей – главных тем, состоящих из подтем. При разработке заданий, главной целью было подобрать различные жанры фольклора, относящиеся не только к основным разделам, но и если это возможно, к микротемам, чтобы в первую очередь способствовать развитию лексической компетенции у учащихся, познакомить их с культурой страны изучаемого языка и внести разнообразие, интерактивный элемент в ход урока.

Первый модуль учебника называется «Lifestyles» - образ жизни. Так же в этом разделе изучается жизнь в городе и деревне; правила безопасности, как обезопасить свой дом; хобби и свободное время.

Предлагается следующий вариант работы с фольклорным материалом:

Сказка «Lazy Jack» на тему «Образ жизни». В Приложении Е можно ознакомиться с текстом сказки. На этапе введения лексического материала учащимся сообщается название произведения и предлагается предсказать сюжет. Перед чтением текста, на дотекстовом этапе учитель разбирает новые слова, которые встречаются в сказке, учащиеся читают их и записывают перевод, что в результате предотвращает вероятные лингвистические трудности. Для развития умения воспринимать информацию на иностранном языке учащиеся получают установку отслеживать действия главных персонажей, чтобы после прочтения дать оценку (положительную или отрицательную) представленным героям;

На текстовом этапе учащимся предлагается ответить на вопросы и подтвердить, либо опровергнуть предложенные утверждения.

После чтения текста учащимся предлагается решить кроссворд, при правильном ответе на вопросы которого получится ключевое слово;

Заключительный этап, нацеленный на развитие языковых навыков и умений устной речи, ставит перед учащимися следующие задачи: «Описать главных героев», «Драматизировать диалог между ними», «Подобрать соответствующие пословицы для описания персонажей» и т.д. Приложение Е содержит также примеры описанных заданий.

Для фонетической зарядки можно использовать скороговорки, относящиеся к теме урока (например, «Хобби» - подтема данного модуля). Можно также устроить соревнование, кто прочитает скороговорки быстрее всех, не допустив при этом ошибок (Приложение Е).

Второй модуль «Время историй» и все его разделы посвящены чтению. Другие стратегии работы, основывающиеся также на тексте сказки, предполагают упражнения другого формата. Во время чтения («The Master and his pupil» соотносится с темой учебника «Книжный червь»), учащиеся выполняют задание – выбирают правильную форму глагола. Затем выбирают название сказки, озвучивают свои идеи, как бы они ее назвали, формулируют мораль сказки (Приложение Ж).

Помимо этого, в учебнике встречается текст о том, как рассказывать истории. В данном тексте встречаются понятия, связанные с фольклором. На послетекстовом этапе можно использовать упражнение на соотнесение понятий, которые можно найти в тексте, с их определениями (Приложение Ж).

Третья тема в учебнике посвящена описанию внешности и характера, а также человеческим успехам, достижениям.

На мотивационно-побудительном этапе, способствующем вовлечению учащихся в учебный процесс и фиксации внимания на предстоящей работе и для введения в тему урока, можно выполнить следующее задание: соединить начало и конец поговорок, а затем выбрать перевод среди предложенных вариантов. После

этого определить, что их объединяет (например, тема «Внешность») и назвать тему урока (Приложение И).

Так как данный раздел посвящен не только описанию внешности и характера людей, но и их достижений, содержит задания, предлагающие описать своего любимого персонажа книги; человека, вызывающий восхищение, в качестве дополнительного фольклорного материала в данном случае можно использовать балладу о Короле Артуре (Приложение И). В данной балладе учащимся нужно будет найти прилагательные, подходящие к теме (т.е. описывающие внешность, характер людей); описать персонажей, какими они представляются учащимся или же опираясь на текст, используя при этом лексику раздела. Дома, в качестве познавательного аспекта, учащихся можно попросить найти информацию о персонажах баллады, рассказать о них на следующем уроке, при желании их нарисовать.

Следующий, четвертый модуль «В новостях», посвящен СМИ. В данном случае, осуществить выбор фольклорного материала помог сам учебник. В начале модуля есть задание, в котором нужно прочитать небольшие статьи, а затем выбрать из предложенных вариантов, о чем в них идет речь. Одна из таких статей (Приложение К) очень напоминает сюжет сказки «Три медведя» (на английском «Goldilocks and three bears»), о чем и упоминается в статье.

Так как учащимся может быть непонятно, почему героиню статьи в шутку назвали Goldilocks (Златовласка, героиня английской версии сказки), можно познакомить их с текстом сказки, а затем выполнить задания (Приложение К). При этом можно задействовать как навыки чтения (распечатать учащимся текст сказки), так и аудирования (включить видео, чтобы учащиеся смотрели и слушали сказку). (То же самое относится и к сказкам «Lazy Jack» и «The master and his pupil»).

Для дотекстового этапа подойдет упражнение на активизацию уже знакомых лексических единиц, установление соответствия между словами из сказки с картинками, а затем на поиск этих слов в сетке букв. На текстовом этапе, пока учащиеся читают или смотрят (слушают) сказку, им нужно будет расставить предложения в правильном порядке. Послетекстовый этап предполагает выбор

правильного варианта из предложенных для того, чтобы закончить предложение (Приложение К).

Средства массовой информации являются основной темой раздела, поэтому задание можно дополнить, попросив учащихся представить сказку в виде сюжета новостей, придумать необычный, приковывающий внимание заголовок или же обсудить в форме диалога ситуацию, как будто кто-то прочитал статью, увидел в новостях историю об этом случае и обменяться мнением по этому поводу с собеседником, задействуя при этом лексический материал, относящийся к теме.

В пятом модуле учащиеся будут говорить о будущем, технологиях и предсказаниях. На первый взгляд может показаться, что фольклор – народное творчество, элемент прошлого не имеет ничего общего с данной темой, однако тщательно разобравшись в фольклорных жанрах, можно найти выход и подобрать к данной теме народные приметы, предсказывающие погоду (Приложение Л). К тому же, в данном модуле учащимся дается грамматический материал *Zero and 1st Conditional*, в данном случае приметы очень подходят для отработки этой темы. Можно задавать учащимся такие вопросы по этим приметам, чтобы их ответы получались с использованием условной конструкции. Так как в данном модуле повторяется еще и будущее время, учащихся можно попросить составить как можно больше вопросов к данным приметам или построить из них отрицательные предложения в будущем времени. Помимо этого, можно найти похожие приметы в нашей культуре.

Для того, чтобы связать данное задание с технологиями, учащиеся могут разыграть диалог на тему того, как предсказывают погоду сейчас, верят ли приметам до сих пор. Активный словарь данного модуля поможет в организации коммуникации на заданную тему. (например, в данном модуле учащиеся изучают слова *believe, exist, cause* – весьма подходящие для описания примет слова, а такая лексика как *graph, look up, receive, survey, connect to the Internet* поможет рассказать о том, что в наше время погоду легко посмотреть в Интернете, получить уведомление о прогнозе). Использование лексики и примет в данном случае зависит от фантазии учителя и учащихся.

Связывая предсказания и фольклор, вспоминается Мерлин – волшебник, советник и наставник короля Артура. Задания с данным персонажем можно организовать как в более современной форме – на основе сериала «Мерлин», предоставить список новых слов, встречающихся в серии, перевести их, а затем выписать фразы, которые произносили персонажи и объяснить их значение. С предложенными словами и фразами можно составить свои истории или же дать учащимся задание во время просмотра серии внимательно слушать, что говорят персонажи, чтобы не пропустить эти фразы, а затем назвать контекст, в котором они были употреблены (Приложение Л). Для заданий выбрана самая первая серия сериала, чтобы учащиеся могли ознакомиться с персонажами, вникнуть в сюжет. Так как время урока ограничено, можно выбрать самые значимые моменты и просматривать только их. Более классической формой работы может служить текст о Мерлине и его предсказаниях, начале истории о короле Артуре и выполнение заданий, ответы на вопросы после чтения данного текста (Приложение Л).

Формированию лексической компетенции может способствовать и шуточный текст о Мерлине, попавшем в современный Лондон. В данном случае нужно заполнить пропуски подходящими словами, причем как глаголами, так и существительными (Приложение Л).

Выполнение предлагаемых заданий позволяет также отработать тему будущего время и условных предложений, пусть учащиеся перескажут сюжет историй, серии, опираясь на эти грамматические темы.

Шестой модуль посвящен развлечениям, в данном разделе учащиеся читают тексты о парках развлечений, учатся их рекламировать, говорить об отдыхе, писать открытки с места отдыха и рассказывать о различных видах деятельности, развлечениях, доступных во время отдыха.

В качестве введения в тему, можно использовать шуточную загадку, основывающуюся на паронимии. В качестве подсказки учащимся будет предоставлена картинка (Приложение М).

Для отработки использования лексических единиц модуля в реальных ситуациях общения, задействуя при этом фольклорный материал, можно

предложить следующее задание. Учащимся выдается список идиом и поговорок, относящихся к теме «Развлечения», а также объяснение значений этих выражений. Задание заключается в том, что необходимо вывести собственное значение приведенных изречений, а затем заполнить ими пропуски в предложениях, включающих в себя лексический материал данного модуля (Приложение М).

Поскольку в данном модуле учащиеся пишут открытки из различных мест для отдыха, учатся составлять рекламу этих мест, то это же задание можно выполнить с местами, имеющим отношение к английскому фольклору (Приложение М). Учащимся выдается 6 небольших текстов с фотографиями этих мест, учащиеся читают информацию, выбирают место, которое понравилось им больше всего и пишут либо открытку другу, либо статью в журнал об этом месте, стараясь задействовать при этом как можно больше лексики из модуля (примеры слов приводятся ниже текстов в боксе, однако учащиеся могут расширить предложенный список). Также это задание можно трансформировать и не выбирать что-то одно между открыткой и статьей (рекламой) для журнала, то есть выполнить одно задание в классе, а другое дать в качестве домашнего задания. При этом учащиеся могут при выполнении обоих заданий описывать одно и то же место, а можно дать установку выбрать для каждого задания разную локацию.

В следующем, седьмом модуле под названием «В центре внимания», учащиеся будут учиться описывать людей, их внешность, характер, сравнивать их, а также говорить о знаменитостях. Поскольку в данной теме речь будет идти о известных людях, представляется возможным расширить этот список выдающимися лицами английского фольклора.

Мы привыкли узнавать о жизни знаменитостей из СМИ, а наиболее доступный и оперативный способ получать самую актуальную информацию о событиях, происходящих с любимым артистом - следить за ним в социальных сетях. Большой популярностью пользуется такой сервис, как twitter, представляющий собой мини-блоги, в которых можно делиться событиями прошедшего дня, дополняя описание фотографиями. Эти блоги ведут не только известные люди, но и сами учащиеся. В этой связи может возникнуть вопрос:

почему бы не воспользоваться тем, что интересно учащимся, способно замотивировать их на выполнение задания и в данном случае на изучение лексики? Проявив немного креатива, можно создать блоги известных персонажей английского фольклора, в высказываниях которых будут пропуски (Приложение Н). Задание заключается в том, чтобы заполнить эти пропуски предложенными словами из модуля, а затем решить кроссворд, ключевое слово которого также относится к теме.

К данной теме можно подобрать упражнение, касающееся уже известного персонажа фольклора – Мерлина. При этом, название этого задания можно обыграть словами Spelled Spelling (Приложение Н). Учащиеся получают лист, на котором нарисовано зеркало, а в самом зеркале – заколдованные (отзеркаленные) Мерлином лексические единицы модуля. Выполнение данного задания можно организовать разными способами, в парах или индивидуально. Сначала нужно расшифровать слова, а потом проверить себя при помощи зеркала или фронтальной камеры телефона.

Фольклорный материал может служить вспомогательным средством и при изучении фразовых глаголов. В данном модуле это глагол turn. Чтобы расширить семантическое поле учащихся и их представления о значениях этого глагола, можно использовать пословицы (Приложение Н). Учащимся нужно будет соединить пословицу со словом turn с ее русским вариантом, подобрать к пословице, в соответствии с ее значением, комбинацию глагола turn и предлога. После этого для развития письменной речи можно дать установку составить свою историю, включив в нее как можно больше пословиц и вокабуляра из модуля. А можно построить диалогические высказывания между парами, при этом суть задания та же – использовать как можно больше лексических единиц, обсуждая при этом какую-либо знаменитость.

«Проблемы экологии» - так называется восьмой модуль учебника. На первый взгляд может показаться, что включить в данную тему английский фольклор не удастся, однако этот раздел посвящен не только защите окружающей среды, переработке, борьбе с загрязнением воздуха, воды, почвы, но и животным, самой

природе в целом. Одним из заданий, направленных на формирование лексической компетенции в рамках данной темы может быть следующее: каждому учащемуся выдается текст с поговорками о погоде и каждой паре выдается один лист – поле для игры в крестики-нолики (Приложение П). На этом поле написаны слова из активного словаря модуля, которые встречаются в тексте. Сначала учащиеся читают сами поговорки, ведется обсуждение, соответствует ли действительности то, что в них описано. Затем читают текст-объяснение поговорок, в котором говорится правда ли это, при этом именно в этих объяснениях и нужно найти слова с поля. Каждый учащийся в паре выбирает, что он будет ставить на поле – крестик или нолик. Таким образом, тот, кто быстрее найдет слова и выстроит ряд из трех клеток со своим символом – победил. Для того, чтобы учащиеся не просто искали нужное слово в тексте, но и при этом вникали в суть, а заодно и повторили значение слов, которые нужно найти, перед выполнением задания нужно упомянуть, что после оглашения своей победы нужно будет рассказать о том, в каком контексте были использованы вычеркнутые слова.

Фольклорный материал может применяться не только для развития лексической компетенции, но и в качестве физминутки (которые очень нравятся седьмым классам, по словам их учителя). Для смены деятельности можно построить задания, взяв за основу детскую песню «Oats, Peas, Beans and Barley Grow» (Приложение П). В этой песне описываются действия фермера, что он посадил, собрал и т.д. Для разминки учащиеся могут повторять действия, о которых поется, встав при этом в круг или каждый со своего места. Для того, чтобы закрепить знания о растениях, полученные из песни, можно попросить учащихся соединить названия растений с картинками. После этого выдать учащимся список ключевых слов (лексика из модуля, подходящая к песне) и попросить их пересказать содержание песни с опорой на эти слова.

Для заключительного урока темы можно выбрать шотландскую легенду о людях-тюленях – героях шотландского и ирландского фольклора, которых называют Шелки (Selkie). Учащиеся читают легенду, перед чтением вместе с учителем читают и переводят выписанные заранее преподавателем новые слова,

которые встречаются в легенде. При этом в тексте выделены некоторые буквы, из которых потом нужно будет собрать слово и определить, как оно связано с легендой (Приложение П). Затем, для активизации лексического материала, изученного в данном модуле учащиеся отвечают на вопросы о содержании легенды, отношении учащихся к действиям героев и проблемы, содержащейся в тексте, затем ведется обсуждение в парах. Вопросы содержат лексические единицы модуля, которые связаны с легендой, таким образом и осуществляется закрепление пройденного лексического материала.

Предпоследний, девятый модуль учебника под названием «Время покупок», описывает различные продукты, напитки, подарки, которые можно купить. С данной темой ассоциируются деньги, поэтому задание, относящееся к этому модулю, может быть построено на основе пословиц, связанных с деньгами (Приложение Р). Задание состоит из двух частей. Для начала, учащимся нужно соединить пословицу с картинкой, которая ее иллюстрирует, а затем подобрать к каждой пословице одно из предложенных толкований.

Так как в данном модуле учащиеся учат новую лексику, связанную с продуктами, а также изучают исчисляемые и неисчисляемые существительные, эти аспекты можно закрепить с помощью сказки, связанной с темой шопинга (Приложение Р). В данном случае учащиеся будут отрабатывать пройденный материал в креативной форме. Сначала им нужно будет прочитать сказку «The Old Woman and Her Pig», в которой женщина идет на рынок, чтобы купить поросенка и после этого сталкивается с некоторыми трудностями. Варианты работы после чтения текста могут быть следующими: учащиеся озвучивают, что бы они купили на рынке, если бы оказались на месте героини (учащиеся должны использовать лексику модуля, так что в основном они будут озвучивать продовольственные покупки). При этом, на доске висит распечатанная картинка (если класс оборудован интерактивной доской, то картинку можно вывести на экран) и за каждое названное слово учащийся подходит и соединяет точку с соседней (или несколько точек, в зависимости от количества человек), в итоге из соединенных точек должна получиться картинка – поросенок. Поросенка можно «собрать» и другим способом,

похожим на игру в морской бой. Снова для доски распечатывается (или выводится на интерактивную доску) картинка-поле. Учащиеся называют исчисляемые и неисчисляемые существительные из текста и так же выходят к доске, закрашивая клетки. При этом учитель дает инструкцию, какого цвета должны быть клетки, например, 4B-J: светло-розовый; 6D: черный; 9D-H: ярко-розовый. Можно выбрать вариант работы с одним рисунком и называть только покупки, которые можно сделать на рынке или только исчисляемые и неисчисляемые существительные. Организовать эту формы работы также можно по вопросам на понимание содержание текста. В данном случае все зависит от креативности преподавателя, целей урока, оснащения класса и имеющегося в распоряжении времени.

Название последнего, десятого модуля «В здоровом теле – здоровый дух» делает очевидным тот факт, что в этом разделе речь пойдет о здоровье. Для этой темы предлагается комплекс упражнений, состоящий из пословиц, связанных со здоровьем (Приложение С). Сначала учащимся нужно соединить начало пословицы с ее окончанием, затем найти русский эквивалент. После этого нужно отгадать, какие пословицы зашифрованы картинками. Финальное задание заключается в том, что учащиеся делятся по группам и составляют свои истории, в которых нужно употребить пословицы и лексику из модуля, при этом в качестве подсказки они получают некоторые ключевые слова.

В данном исследовании все упражнения, основывающиеся на английском фольклоре, направлены на формирование лексической компетенции и основываются на темах модулей учебника. Однако, некоторые упражнения можно использовать просто для расширения кругозора, не привязывая их к какой-то конкретной теме. Например, очень часто размываются границы между понятиями «легенда» и «миф», чтобы это исправить, можно дать учащимся текст, в котором рассказывается о различиях этих жанров фольклора, а затем нужно отнести фразы, описывающие данные жанры к колонке «миф» или «легенда» (Приложение Т). Таким образом, учащиеся не только усвоят разницу, но и обогатят свой словарный запас новой лексикой из текста. В качестве речевой зарядки и актуализации знаний можно предложить учащимся отгадать загадки, в которых помимо решения

необходимо выбрать правильную форму глагола (Приложение Т). Для речевой зарядки или же просто в качестве мотивирующего начала или окончания урока, можно применить некоторые вдохновляющие поговорки (Приложение Т). При этом учащиеся могут пытаться сами вывести смысл этих поговорок, могут соединять начало и поговорки с ее окончанием или соединить английский вариант с русским эквивалентом. В данном случае может быть несколько вариантов работы, в крайнем случае поговорки могут быть использованы в качестве напоминания о важности целеустремленности и преданности труду, делу.

Для того, чтобы обучить учащихся самостоятельно семантизировать лексические единицы, осуществлять их перевод в соответствии с контекстом и в целом развивать их познавательную активность, можно дать учащимся задание на поиск любого фольклорного произведения, например сказки или легенды, которое бы имело отношение к теме урока, и составить мини-словарик по этому произведению. В данном случае учащиеся сами решают, какие фразы или слова из текста им стоит выделить и отдельно перевести. При этом количество лексических единиц, которые должны будут войти в этот словарь, желательно должно быть оговорено учителем, чтобы число фраз не оказалось слишком большим или же наоборот, недостаточным. На основе такого задания может быть построен урок взаимообучения, когда учащиеся в парах или группах сменного состава делятся найденным материалом, его содержанием и пытаются объяснить, перевести отобранные ими слова и фразы. В результате учащиеся не только узнают новую сказку или легенду, но и обогатят свой словарный запас, приобретут навыки сотрудничества, самостоятельного поиска и обработке информации, чтобы преподнести ее другим в максимально доступной форме.

2.4 Результаты апробации комплекса упражнений с использованием английского фольклора для формирования лексической компетенции

Поскольку время проведения исследования было ограничено сроком в два месяца, с учащимися обеих групп: экспериментальной (ЭГ) и контрольной (КГ) удалось изучить два с половиной модуля учебника. Как уже оговаривалось ранее,

на констатирующем этапе исследования, с учащимися обеих групп была изучена половина первого модуля, затем был проведен диктант и входное тестирование для оценивания уровня сформированности лексической компетенции. Основным критерием являлся правильный перевод лексических единиц, релевантное употребление их в соответствующих контекстах. Результатами тестирования в обеих группах обусловлена необходимость повышения уровня лексической компетенции учащихся.

Разработанный комплекс упражнений, описанный в предыдущем параграфе, применялся на формирующем этапе исследования, в рамках изучения второй части первого модуля, при изучении всего второго модуля и в самом начале изучения третьего модуля в ЭГ. В КГ дальнейшее обучение осуществлялось без данных упражнений. К моменту окончания исследования было решено сформировать задания итогового тестирования на основе только полностью изученных модулей, то есть первого и второго. При этом, итоговый диктант так же был включен для измерения прогресса учащихся.

Итоговый диктант учащиеся писали после окончания изучения первого модуля. Таким образом, вторую часть модуля они изучали уже с использованием в качестве вспомогательного средства материалы английского фольклора.

Результаты итогового диктанта оказались следующими (Приложение У):

В ЭГ оценку «5» получили 6 человек; оценку «4» получили 3 человека; оценка «3» у двоих учащихся; на оценку «2» в этот раз диктант не написал никто.

Таким образом, в ЭГ в процентном соотношении результаты изменились следующим образом:

Показатели оценки «5» выросли на 10% (на входном диктанте 45% - на итоговом 55%); показатели оценки «4» не изменились – все те же 27%; та же ситуация и с оценкой «3» - 18% остались неизменными; что касается оценки «2», то на итоговом диктанте доля учащихся с таким результатом составляет 0% (на входном диктанте количество учащихся с такой оценкой составляло 9%).

Таким образом, мы видим, что количество учащихся, получивших оценку «отлично» увеличилось, а тех, кто получил «неудовлетворительно», наоборот сократилось.

В КГ результаты итогового диктанта следующие:

Оценка «5» у 7 человек (таким образом показатели выросли на 21% - с 29% до 50%); оценка «4» у 6 человек (показатель уменьшился на 7% - с 50% до 43%); оценка «3» была получена 1 человеком (таким образом показатель уменьшился на 14% - с 21% упал до 7%); показатели оценки «2» не поменялись – 0 человек, соответственно 0%.

В контрольной группе мы видим, что количество тех, кто получил «отлично» так же увеличилось, а показатели оценок «хорошо» и «удовлетворительно» сократились. В результате проведения итогового диктанта в обеих группах наблюдается положительная тенденция и видимый прогресс.

Однако, для того, чтобы удостовериться в положительном влиянии английского фольклора на лексическую компетенцию учащихся проведения диктанта показалось недостаточно, для точности измерения прогресса необходимо было итоговое тестирования, которое проводилось после изучения второго модуля и включало в себя несколько заданий из первого модуля, схожие с заданиями из входного тестирования, однако большая часть заданий состояла из материала второго модуля (Приложение Ф). Для подготовки к данному тестированию, учащимся нужно было выполнить задания, основывающиеся на сказках из разработанного комплекса упражнений, которые учащиеся изучали в первом и втором модуле (Приложение Х). По содержанию сказки из первого модуля были составлены предложения, в которых были пропуски в виде русских слов – задачей учащихся было заполнить эти пропуски лексикой из модуля. Задание для сказки из второго модуля уже чуть сложнее – предложения даны уже полностью на русском языке, задача учащихся – перевести их, используя слова модуля, которые даны перед заданием, при этом нужно использовать эти слова в нужной форме. Отдельным аспектом этого задания является то, что предложения даны в прошедшем времени, так как во втором модуле повторялась тема «Past Simple»,

следовательно учащимся при переводе нужно было вспомнить формы глаголов в прошедшем времени. Те лексические единицы, которые встречались в данной подготовительной работе, встречались и в самом итоговом тестировании.

Помимо такой подготовительной работы, которая проводилась непосредственно перед итоговым тестированием, учащиеся для закрепления лексики получали в качестве домашнего задания следующее: написать пересказ сказки, используя как можно больше слов из модуля, выбирая самостоятельно те лексические единицы, которые по мнению учащихся подходят к данным сказкам. Задание с пересказом учащиеся получали сразу после изучения сказки, а уже подготовительные упражнения с предложениями выполнялись, чтобы освежить в первую очередь некоторые лексические единицы в памяти учащихся, при этом вспомнить некоторые факты из изученных сказок.

После подготовительной работы, на контрольном этапе исследования было проведено итоговое тестирование, задания которого по форме были схожи с заданиями входного тестирования.

Результаты итогового тестирования оказались следующими (Приложение Ц):

В ЭГ оценку «5» получили 5 человек, таким образом данный показатель вырос на 18% - с 27% до 45%; оценку «4» получили 3 человека, в результате чего процент учащихся с таким результатом вырос на 9% - с 18% до 27%; оценка «3» была получена 2 учащимися, таким образом данный показатель демонстрирует обратную тенденцию - наоборот уменьшился на 9% - с 27% до 18%; оценку «2» получил 1 человек, таким образом, данный показатель уменьшился на 18% - с 27% до 9%. Как и в случае с итоговым диктантом, здесь также наблюдается положительная динамика.

Учащиеся КГ на итоговом тестировании проявили себя следующим образом:

Оценку «5» получили 5 человек, в результате чего показатель повысился на 7% - с 29% до 36%; оценку «4» получили 6 человек, таким образом процентное соотношение – 43% осталось неизменным; на оценку «3» итоговое тестирование написало 2 человека, процентное соотношение сократилось на 7% - с 21% до 14%;

на оценку «2» тест написал 1 человек, таким образом процентное соотношение по сравнению со входным тестированием не поменялось и составило 7%.

Результаты итогового диктанта и тестирования наглядно демонстрируют прогресс учащихся в обеих группах. Количество положительных оценок увеличивается, а отрицательных уменьшается. Показатели в КГ, несмотря на то, что обучение в данной группе осуществлялось без применения фольклорных материалов, превосходят показатели ЭГ, однако здесь стоит оговорить тот момент, что учащиеся КГ с самого начала исследования имели успеваемость лучше, чем в ЭГ. Этим и был обусловлен выбор и интерес именно к ЭГ, чтобы посмотреть, сможет ли группа послабее улучшить свои показатели. Приведенные результаты доказывают эффективность использования английского фольклора для развития лексической компетенции, т.к. учащиеся ЭГ приблизились к результатам КГ.

Выводы по главе 2

В ходе анализа УМК, упомянутых в федеральном перечне учебников по английскому языку, рекомендуемых Министерством образования РФ, был выявлен недостаточный объем фольклорного материала. Данный факт побудил в рамках исследования разработать комплекс упражнений, способствующий формированию лексической компетенции, основывающийся при этом на материалах английского фольклора. Экспериментальная часть исследования состояла из нескольких этапов и задействовала две группы учащихся седьмых классов: экспериментальная (ЭГ), учащимся которой предлагались разработанные упражнения, и контрольная (КГ), учащиеся данной группы обучались по стандартному учебному плану, без внедрения разработанного комплекса. В конце экспериментальной части исследования результаты обеих групп сравнивались для оценки эффективности разработанных заданий.

На констатирующем этапе было проведено анкетирование учащихся экспериментальной группы с целью выявить уровень осведомленности о фольклоре и желании с ним работать. Большинство учащихся в анонимных анкетах указали, что хотели бы ознакомиться с фольклорными жанрами на уроках

английского языка. Затем в обеих группах был проведен диктант и входное тестирование, чтобы в конце эксперимента сравнить показатели учащихся.

Результатами входного тестирования и диктанта обусловлена необходимость разработки комплекса упражнений для развития лексической компетенции учащихся. В связи с этим, на формирующем этапе исследования был разработан комплекс упражнений на основе материалов английского фольклора. Все упражнения базируются на темах учебника «Spotlight», на основе которого ведется обучение в обеих группах. Так как исследование было ограничено временными рамками, с учащимися удалось пройти 2,5 модуля учебника, соответственно дополнить процесс обучения разработанными упражнениями для первого, второго и начала третьего модуля.

На контрольном этапе исследования, учащиеся обеих групп писали итоговый диктант и тестирование, идентичные входным проверкам знаний. В результате в обеих группах были выявлены существенные изменения в лучшую сторону. Таким образом, по итогам итогового диктанта в ЭГ показатели оценки «5» выросли на 10%; показатели оценки «4» не изменились – 27%; та же ситуация и с оценкой «3» - 18% остались неизменными; что касается оценки «2», то на итоговом диктанте доля учащихся с таким результатом составляет 0% (на входном диктанте количество учащихся с такой оценкой составляло 9%).

Таким образом, мы видим, что количество учащихся, получивших оценку «отлично» увеличилось, а тех, кто получил «неудовлетворительно», наоборот сократилось.

В КГ результаты итогового диктанта следующие: показатели оценки «5» выросли на 21%; показатель оценки «4» уменьшился на 7%; показатель оценки «3» уменьшился на 14%; показатели оценки «2» не поменялись – 0%.

Результаты итогового тестирования также доказали прогресс учащихся и оказались следующими:

В ЭГ показатель оценки «5» вырос на 18%; процент учащихся с оценкой «4» вырос на 9%; показатель оценки «3» демонстрирует обратную тенденцию -

наоборот уменьшился на 9%; показатель оценки «2» уменьшился на 18%. Как и в случае с итоговым диктантом, здесь также наблюдается положительная динамика.

Учащиеся КГ на итоговом тестировании показали следующие результаты:

Оценка «5»: показатель повысился на 7%; процентное соотношение оценки «4» – 43% осталось неизменным; процентное соотношение оценки «3» сократилось на 7%; процентное соотношение оценки «2» по сравнению со входным тестированием не поменялось и составило 7%.

Результаты эксперимента наглядно демонстрируют повышение уровня лексической компетенции учащихся. Более наглядно с результатами входных и итоговых тестирований можно ознакомиться в Приложениях Г, Д, У, Ц.

Проведенный эксперимент позволил приблизить показатели учащихся к критериям, предъявляемым данному уровню подготовки, а именно расширение знаний о языке и лексического запаса, формирование толерантного отношения к ценностям других культур, использование иностранного языка в качестве средства получения информации и в результате этого расширять свои знания в других предметных областях [Английский язык в школе].

Кроме того, эксперимент позволил добиться таких предметных результатов, как понимание запрашиваемой информации в аутентичных текстах; строить монологические или диалогические высказывания на основе прочитанного; узнавать в письменном или звучащем тексте и употреблять в устной и письменной речи изученные лексические единицы. Метапредметные результаты, связанные с универсальными учебными действиями оказались следующими: коммуникативные УУД, например построение речевых высказываний в соответствии с задачами коммуникации, использование речевых средств для построения монологического и диалогического высказывания адекватно ситуации, планирование и организация учебного сотрудничества и совместной деятельности с одноклассниками при работе в парах и группах; регулятивные УУД: планирование своих действий в соответствии с поставленной задачей, адекватная оценка правильности выполнения заданий и внесение необходимых коррективов; познавательные УУД: поиск и выделение необходимой информации в текстах различных жанров. Среди

личностных результатов можно выделить воспитание уважения к истории и культуре страны изучаемого языка; формирование доброжелательного отношения, уважения и толерантности к другим странам и народам; развитие воображения при моделировании ситуаций общения.

Таким образом, основываясь на результатах проведенного эксперимента и наблюдения за учащимися, их деятельностью, можно утверждать, что эффективность применения английского фольклора при формировании лексической компетенции доказана.

Заключение

Проанализировав особенности применения английского фольклора, его роль при формировании лексической компетенции на уроках английского языка в основной школе, можно прийти к следующим выводам:

В современных условиях обучения формирование лексической компетенции, реализующейся при организации речевой коммуникации, является важной целью обучения иностранному языку. Данную компетенцию можно представить умением решать коммуникативные задачи в различных сферах жизни, использовать факты языка и культуры для достижения цели общения при прямом контакте с носителем языка, соблюдая при этом нормы и традиции его культуры. Понятие лексической компетенции можно также интерпретировать как использование и знание словарного состава языка, состоящего из лексических и грамматических компонентов. Лексика обладает номинативной функцией, наполняет высказывание смыслом, способствует развитию лингвистического кругозора и раскрывает культуру, историю и особенности другой страны.

Определение сформированности лексической компетенции возможно при учете следующих аспектов:

мотивационный аспект реализуется в ценностном отношении к иноязычной деятельности, потребности формирования и самоконтроля лексической компетенции; лингводеятельностный аспект выражен в управлении собственной иноязычной деятельностью, самостоятельном поиске разрешения возникающих в ходе коммуникации трудностей, знании стилистической и культурной составляющей лексической системы изучаемого языка; рефлексивно-оценочный аспект определяет степень удовлетворенности при повышении уровня лексической компетенции; ценностное, личностно-значимое отношение к самостоятельной иноязычной деятельности, объективную оценку этой деятельности.

О высоком уровне сформированности лексической компетенции можно говорить в том случае, если у человека не возникает трудностей при использовании лексических единиц в различных ситуациях общения, при этом он употребляет

адекватно коммуникативной задаче фразеологические обороты, пословицы, поговорки, свойственные носителям языка.

Получение эмпирических знаний – основа формирования лексической компетенции, все начинается с наблюдения за тем, как лексические единицы функционируют в различных коммуникативных ситуациях. На этом этапе учащиеся изучают новые лексические единицы, получают представления об их звуковом и графическом образе, устанавливают связи между иноязычным словом и его значением. Затем у учащихся формируются навыки употребления изучаемых слов, осуществляется знакомство со словарным составом изучаемого языка, в результате расширяется филологический кругозор учащихся, обогащается их лингвистический опыт. После этого учащиеся используют лексические единицы в речи для решения коммуникативных задач.

Состав лексической компетенции представлен следующими компонентами: лексические знания, навыки и умения, а также стратегии усвоения лексического материала, способность их использовать в различных контекстах и ситуациях является очень важной. Преподавателю необходимо оказывать учащимся содействие в расширении и углублении лексических знаний, совершенствовании лексических навыков и умений, а также помочь при овладении различными стратегиями, которые в свою очередь являются вспомогательным средством в эффективном освоении лексики.

Рассмотрев возрастные особенности учащихся основной школы, условия развития подрастающего поколения, можно прийти к заключению о необходимости пересмотра методов, форм, содержания школьного обучения, а также методических принципов, с целью обеспечить успешное обучение этого поколения и его дальнейшую интеграцию в общество.

Действенным вспомогательным средством не только в формировании лексической компетенции, но и в приобщении учащихся к богатству иноязычной культуры является фольклорный материал.

Обращение к фольклору открывает возможности сохранения и усвоения складывающейся веками системы человеческих ценностей, гуманных отношений

между людьми. Применение английского фольклора при формировании лексической компетенции не только знакомит учащихся с культурным наследием и ценностями англоязычных стран, но и позволяет сравнивать их с культурой своей страны, что несомненно формирует общую культуру личности, а также расширяет общий, социальный и культурный кругозор учащихся; стимулирует их познавательные и интеллектуальные процессы. Внедрение фольклорных жанров в ход урока иностранного языка способно оказать положительное воздействие на состояние учащихся: снизить уровень волнения и негативных проявлений, побудить их к восприятию, сопереживанию героям.

Учитывая описанное положительное воздействие фольклора на учащихся, было принято решение проверить эффективность фольклора в формировании лексической компетенции экспериментальным путем. Первым шагом был анализ на наличие фольклорного материала УМК, предложенных федеральным перечнем учебников по английскому языку. Данные УМК рекомендованы Министерством образования РФ, однако в ходе анализа изложенных в перечне учебников, был выявлен недостаточный объем фольклорного материала. Данный факт побудил в рамках исследования разработать комплекс упражнений, способствующий формированию лексической компетенции, основывающийся при этом на материалах английского фольклора. Экспериментальная часть исследования состояла из нескольких этапов и задействовала две группы учащихся седьмых классов: экспериментальная (ЭГ), учащимся которой предлагались разработанные упражнения, и контрольная (КГ), учащиеся данной группы обучались по стандартному учебному плану, без внедрения разработанного комплекса. В конце экспериментальной части исследования результаты обеих групп сравнивались для оценки эффективности разработанных заданий.

На констатирующем этапе было проведено анкетирование учащихся экспериментальной группы с целью выявить уровень осведомленности о фольклоре и желании с ним работать. Большинство учащихся в анонимных анкетах указали, что хотели бы ознакомиться с фольклорными жанрами на уроках английского языка. Затем в обеих группах был проведен диктант и входное

тестирование, чтобы в конце эксперимента сравнить показатели учащихся. Результатами входного тестирования и диктанта обусловлена необходимость разработки комплекса упражнений для развития лексической компетенции учащихся. В связи с этим, на формирующем этапе исследования был разработан комплекс упражнений на основе материалов английского фольклора. Все упражнения базируются на темах учебника «Spotlight», на основе которого ведется обучение в обеих группах. Так как исследование было ограничено временными рамками, с учащимися удалось пройти 2,5 модуля учебника, соответственно дополнить процесс обучения разработанными упражнениями для первого, второго и начала третьего модуля.

На контрольном этапе исследования, учащиеся обеих групп писали итоговый диктант и тестирование, идентичные входным проверкам знаний. В результате в обеих группах были выявлены существенные изменения в лучшую сторону. Таким образом, по итогам итогового диктанта в ЭГ показатели оценки «5» выросли на 10%; показатели оценки «4» не изменились – 27%; та же ситуация и с оценкой «3» - 18% остались неизменными; что касается оценки «2», то на итоговом диктанте доля учащихся с таким результатом составляет 0% (на входном диктанте количество учащихся с такой оценкой составляло 9%).

Таким образом, количество учащихся, получивших оценку «отлично» увеличилось, а тех, кто получил «неудовлетворительно», наоборот сократилось.

В КГ результаты итогового диктанта следующие: показатели оценки «5» выросли на 21%; показатель оценки «4» уменьшился на 7%; показатель оценки «3» уменьшился на 14%; показатели оценки «2» не поменялись – 0%.

Результаты итогового тестирования также доказали прогресс и оказались следующими:

В ЭГ показатель оценки «5» вырос на 18%; процент учащихся с оценкой «4» вырос на 9%; показатель оценки «3» демонстрирует обратную тенденцию - наоборот уменьшился на 9%; показатель оценки «2» уменьшился на 18%. Как и в случае с итоговым диктантом, здесь также наблюдается положительная динамика.

Учащиеся КГ на итоговом тестировании показали следующие результаты:

Оценка «5»: показатель повысился на 7%; процентное соотношение оценки «4» – 43% осталось неизменным; процентное соотношение оценки «3» сократилось на 7%; процентное соотношение оценки «2» по сравнению со входным тестированием не поменялось и составило 7%.

Результаты эксперимента наглядно демонстрируют повышение уровня лексической компетенции учащихся, повышение их успеваемости. Таким образом, основываясь на результатах проведенного эксперимента и наблюдения за учащимися, их деятельностью, можно утверждать, что эффективность применения английского фольклора при формировании лексической компетенции доказана. С помощью фольклора учащиеся изучают и закрепляют не только лексику из модулей учебника, но и дополнительные лексические единицы по конкретной теме. При этом, сам учитель также совершенствует свои лингвострановедческие знания, получает новую информацию при подготовке фольклорных материалов для обучения. Не стоит забывать и о воспитательной ценности фольклора, при изучении сказок, поговорок, учащиеся извлекают из них мораль, усваивают ценности. Задания можно варьировать, трансформировать в зависимости от задач урока. Так, фольклорный материал может быть использован в качестве вспомогательного средства для развития навыков продуктивной и рецептивной речевой деятельности, например, ко многим сказкам можно найти видео, таким образом будут развиваться навыки аудирования. Уроки, основанные на материалах английского фольклора можно проводить в конце четверти, как урок погружения в иноязычную культуру и повторения пройденного материала.

В ходе анализа УМК из федерального перечня учебников по английскому языку была выявлена схожесть тем во всех рассматриваемых УМК, это позволяет использовать разработанный комплекс не только с УМК «Spotlight», но и другими учебниками для 7 классов. При этом стоит обратить внимание на тот факт, что преемственность многих тем модулей учебников для разных ступеней обучения (к примеру, некоторые темы, изученные в 7 классе, могут повторяться в 8 или 9 классе), обуславливает возможность применять разработанный комплекс

неоднократно или же использовать данные упражнения, предложенные образцы фольклора в качестве основы для разработки других заданий.

Изучение потенциала применения английского фольклора для формирования лексической компетенции не ограничивается рамками данного исследования. Дальнейшая перспектива предполагает разработку комплекса упражнений для других ступеней обучения, а также работу над данной темой в контексте использования фольклора в качестве вспомогательного средства при развитии продуктивных (письмо, говорение) и рецептивных (чтение, аудирование) видов речевой деятельности.

Список научной литературы

1. Аванесов В.С. Композиция тестовых заданий. Учебная книга. 3 изд. доп. М.: Центр тестирования, 2010. 240 с.
2. Аветисова С.О. Опыт проведения нетрадиционных уроков при изучении иностранного языка // Среднее профессиональное образование, 2008. № 8. С. 11-13.
3. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб.: Златоуст, 1999. 472 с.
4. Александров К.В. Мультимедийный комплекс в обучении иноязычной лексике: теоретические и практические аспекты / К.В. Александров. Н. Новгород: ГОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», 2010. 182 с.
5. Английский язык в школе. Учебно-методический журнал, 2004. № 4. С. 4-33.
6. Аникин В. П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор. М.: Высшая школа, 1987. 254 с.
7. Аникин В. П. Фольклор как часть древнерусской культуры (некоторые первоочередные задачи изучения) // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2000. №. 1. С. 51-60.
8. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. М. : Просвещение, 2003. 159 с.
9. Бекаревич Т. И. Формирование социокультурной компетенции на начальной ступени обучения (на примере английских пословиц и поговорок // Молодой ученый. 2011. № 11, Т. 2. С. 147-151.
10. Бим И.Л. Компетентностный подход к образованию и обучению иностранным языкам // Компетенции в образовании: опыт проектирования. Сб. научных трудов под ред. А.В. Хуторского. М., 2007. С. 156-163.

11. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: Проблемы и перспективы: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. М.: Просвещение, 1988. 256 с.
12. Виноградов Г.С. Детский фольклор. Из истории русской фольклористики. Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1978. 158 с.
13. Волков Б. С., Волкова Н. В. Возрастная психология: учеб. пособие для вузов. М.: Академ. проект, 2008. 668 с.
14. Вострокнутов Е.В., Разуваев С.Г. Сущность понятия «творческие компетенции» в спектре категориально-понятийного поля педагогики // Вестник Томского Государственного Педагогического Университета. Томск, 2012. №2. С. 13-19.
15. Гез Н. И., Ляховицкий М. В., Миролубов А. А., Фоломкина С. К., Шатилов С. Ф. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Высш. школа, 1982. 373 с.
16. Гурвич П. Б., Кудряшов Ю. А. Лексические умения, обуславливающие говорение на иностранном языке, и основные линии их развития // Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия / сост. А. А. Леонтьев. М.: Рус. язык, 1991. 360 с.
17. Дмитрусенко И.Н. Критерии оценки сформированности лексического навыка Вестник ЮУрГУ, 2012. № 25. С. 126-127.
18. Егорова Т. Ю. Детская литература англоязычных стран. Вологда: Издательский центр ВИРО, 2005. 268 с.
19. Заровняева С.С. Тезаурусный подход к формированию лексической компетенции студентов технического вуза // Современные наукоемкие технологии. 2018. № 3. С. 123-127.
20. Зыкова И. В. Практический курс английской лексикологии: учеб. пособие для студ. лингв. вузов и фак. ин. языков. М.: Издательский центр «Академия», 2006. 288 с.

21. Колесникова И. Л., Долгина О. А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр «Блиц»; Cambridge University Press, 2001. 224 с.
22. Колыбельные для детей на английском языке [Электронный ресурс]. URL: <https://dreamsong.ru/articles/kolybelnye-dlya-detey-na-angliyskom-yazyke> (дата обращения: 13.10.2019).
23. Медведева И. Л. Психолингвистические аспекты функционирования иноязычного слова. Тверь, 1999. 112 с.
24. Меретукова М.М. Сказка как часть английского национального фольклора // Сборник научных трудов Sworld, 2011. Т. 24. №. 3. С. 84-85.
25. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность: коллективная монография / Под ред. Миролюбова. Обнинск: Титул, 2010. 464 с.
26. Методика преподавания иностранных языков: общий курс: учеб. пособие / отв. ред. А. Н. Шамо́в. 2-е изд., перераб. и доп. М.: АСТ, 2008. 253 с.
27. Методика работы над практическим курсом английского языка: метод. пособие / В. Д. Аракин, Е. П. Кириллова, М. А. Соколова и др. М.: Высш. шк., 1984. 263 с.
28. Миньяр-Белоручев Р. К. К проблеме формирования иноязычных лексических навыков // Иностранные языки в высшей школе: сб. научно-метод. статей / под ред. С. К. Фоломкиной. М.: Изд-во МПИ, 1989. №22. С. 3-9.
29. Мухина В. С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество: учеб. для студ. вузов. 7-е изд., стереотип. М.: Академия, 2002. 456 с.
30. Наталин В.П. Критерий содержательности аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе, 2009. № 2. С. 50-52.

31. Никитенко З.Н., Гальскова Н.Д. Теория и практика обучения иностранным языкам в начальной школе: учебное пособие для студентов педагогических вузов и колледжей. Смоленск: Ассоциация XXI век, 2007. 48 с.
32. Никонова С. В. Английская литературная сказка. М.: Прогресс, 1975. 310 с.
33. Обухова Л. Ф. Возрастная психология. учеб. пособие. М.: Пед. общество России, 2000. 448 с.
34. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.
35. Пирожкова О.Б., Генардукаев Р.С. Восточно-Казахстанский государственный университет, Казахстан. К проблеме соотношения понятий «компетенция» и «компетентность». 2012. № 2. С. 43-52.
36. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии: учеб. пособие для вузов. СПб.: Питер, 2012. 705 с.
37. Савельева И. Ф. Методика формирования знаниевого компонента иноязычной коммуникативной компетентности студентов 1-го курса языкового вуза на практических занятиях по английскому языку: автореф. дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2009. 25 с.
38. Ситнов Ю.А. Коммуникативно-когнитивный подход к развитию грамматической компетенции студентов-лингвистов (на материале сложных грамматических явлений испанского языка): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Пятигорск, 2005. 35 с.
39. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2002. 239 с.
40. Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VIII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 4–5 декабря 2019 г. / отв. ред. И.А. Майер; ред. кол.; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. Красноярск, 2020. 388 с.

41. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. СПб.: Речь, 2010. 200 с.
42. Технология обучения средствами фольклора в процессе профессиональной подготовки учителя английского языка в начальной школе / К.О. Сорокина // Докл. на межд. научно-практ. конф. по психологии и педагогики, Уфа, 2015. С. 163-167.
43. Ушинский К.Д. Избранные педагогические сочинения. Вопросы воспитания. М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1953. 640 с.
44. Федеральные государственные образовательные стандарты [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения: 30.09.2019).
45. Федеральный перечень учебников, рекомендованных к использованию при реализации программ общего образования [Электронный ресурс]. URL: <http://fpu.edu.ru/fpu/> (дата обращения: 30.01.2020).
46. Фельдштейн Д. И. Психология взросления: структурно-содержательные характеристики процесса развития личности. М.: Моск. психолого-социальный ин-т: Флинта, 1999. 672 с.
47. Фельдштейн Д. И. Психолого-педагогические проблемы построения новой школы в условиях значимых изменений ребенка и ситуации его развития // Образование и наука. Изв. УрО РАО, 2010. № 5. С. 3-15.
48. Фрумкина Р.М. Психолингвистика: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2003. 320 с.
49. Хуторской А.В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты // Интернет-журнал "Эйдос". 2002. [Электронный ресурс]. URL: <http://eidos.ru/journal/2002/0423.htm> (Дата обращения: 10.10.2019).
50. Шамо́в А. Н. Лексические навыки устной речи и чтения - основа семантической компетенции обучаемых // Иностранные языки в школе. 2007. № 4. С. 19-21

51. Шамов А. Н. Обучение лексической стороне речи и пути ее совершенствования в условиях средней школы // Известия ВГПУ. 2011. №1. С. 88-93.
52. Шамов А. Н. Принципы обучения лексической стороне иноязычной речи // Иностранные языки в школе. 2009. № 4. С. 2-8.
53. Шамов А.Н. Когнитивный подход к обучению лексике: моделирование и реализация: монография. Н. Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2006. 278 с.
54. Шермазанова С.В. Формирование коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Современные наукоемкие технологии. 2010. № 12. С. 103-104.
55. Щеглова Н.В. Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранным языкам // Историческая и социально-образовательная мысль. 2011. № 4. С. 105-107.
56. Щепилова А.В. Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. М.: Просвещение, 2003. 486 с.
57. Эльконин Б.Д. Понятие компетентности с позиций развивающего обучения // Современные подходы к компетентностно ориентированному образованию. Красноярск, 2002. 267 с.
58. Barden C. Reading Well. Milliken Pub. Co. 2002. 44 с.
59. Colfer Ch. Land of Stories: The Mother Goose Diaries, Hodder, 2017. 122 с.
60. Emrich D. Folk-Lore: William John Thoms. California Folklore Quarterly, vol. 5, №4, 1946. С. 355–374.
61. Heaton J. Studying in English: A practical approach to study skills in English as a second language. Longman: London, 2013. 134 с.
62. Kaur N., Othman N. H., Abdullah M. K. K. Lexical competence among tertiary students: teacher-student perspectives // The English Teacher. 2017. С. 15.
63. Lear E. A Book of Limericks. BiblioBazaar, Charleston, 2009. 242 с.

64. Lewis M. The Lexical Approach. The State of ELT and a Way Forward. Heinle, 2002. 200 с.
65. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. Advanced. Cambridge University Press, 2002. 303 с.
66. Scrivener J. Learning Teaching. The Essential Guide to English Language Teaching. Third Edition. Macmillan, 2011. 416 с.
67. The Common European Framework of Reference for Languages [Электронный ресурс]. URL:http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp (дата обращения: 30.09.2019).

Список учебных материалов

1. Английский в фокусе/ Spotlight учеб. для общеобразоват. учреждений/ Ю.Е. Ваулина, Дж. Дули, О.Е. Подоляко, В. Эванс. М.: Express Publishing: Просвещение, 2018. 152 с.
2. Английский с удовольствием/ Enjoy English учеб. для общеобраз. учрежд./ М.З. Биболетова, О.А. Денисенко, Н.Н. Трубанева – Обнинск: Титул, 2017. 168 с.
3. Английский язык: учеб. для общеобразоват. учреждений и шк. с углубл. изучением англ. яз. с прил. на электрон. носителе/ О.В. Афанасьева и др. М.: Просвещение, 2016. 128 с.
4. Английский язык: учеб. для общеобразоват. учреждений с прил. на электрон. носителе/ В.П. Кузовлев, Э.Ш. Перегудова, Н.М. Лапа и др. М.: Просвещение, 2015. 240 с.

Список фольклорных материалов

1. A Book of Old English Ballads: Young Waters [Электронный ресурс]. URL: <https://www.sacred-texts.com/neu/eng/boeb/boeb13.htm> (дата обращения: 16.10.2019).
2. Best Proverbs About Health [Электронный ресурс]. URL: <https://sloganshub.org/proverbs-about-health/> (дата обращения: 11.04.2020).

3. Common English Proverbs with Meanings and Examples [Электронный ресурс]. URL: <https://lemongrad.com/proverbs-with-meanings-and-examples/> (дата обращения: 13.10.2019).
4. Destinations for Myths, Legends and Folklore [Электронный ресурс]. URL: <https://www.femalefirst.co.uk/travel/16-destinations-for-myths-legends-and-folklore-275803.html> (дата обращения: 11.02.2020).
5. Difference Between Legend and Myth [Электронный ресурс]. URL: <http://www.differencebetween.net/language/words-language/difference-between-legend-and-myth/> (дата обращения: 18.04.2020).
6. English Proverbs About Money [Электронный ресурс]. URL: <https://www.myenglishteacher.eu/blog/english-proverbs-about-money/> (дата обращения: 31.03.2020).
7. English Proverbs and Sayings [Электронный ресурс]. URL: http://sherwoodschool.ru/en/lessons1/english/english_proverbs_and_sayings/ (дата обращения: 13.10.2019).
8. Funny Tongue Twisters [Электронный ресурс]. URL: https://americanfolklore.net/folklore/2010/07/funny_tongue_twisters.html (дата обращения: 13.10.2019).
9. Goldilocks and the three bears [Электронный ресурс]. URL: <https://learnenglishkids.britishcouncil.org/short-stories/goldilocks-and-the-three-bears> (дата обращения: 24.12.2019).
10. Idioms and Sayings About Entertainment [Электронный ресурс]. URL: <https://www.learnenglish.de/vocabulary/entertainmentidioms.html> (дата обращения: 25.02.2020).
11. Lazy Jack [Электронный ресурс]. URL: https://www.worldoftales.com/European_folktales/English_folktale_27.html (дата обращения: 01.10.2019).

12. Oats, Peas, Beans and Barley Grow [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nurseryrhymes.org/oats-peas-beans-and-barley-grow.html> (дата обращения: 15.03.2020).
13. Places to take a trip if you love myths and folklore [Электронный ресурс]. URL: <https://www.talentedladiesclub.com/articles/five-fun-and-spooky-places-to-take-a-trip-if-you-love-myths-and-folklore/> (дата обращения: 11.02.2020).
14. Poem Riddles [Электронный ресурс]. URL: <https://www.riddles.nu/poem-riddles/> (дата обращения: 13.10.2019).
15. Popular Nursery Rhymes For Kids in English [Электронный ресурс]. URL: <https://bilingualkidspot.com/2018/04/23/popular-nursery-rhymes-for-kids-english/> (дата обращения: 13.10.2019).
16. Proverbs, sayings and quotes. Appearance and Character [Электронный ресурс]. URL: <https://fortee.ru/2014/08/05/proverbs-sayings-and-quotes-appearance-and-character/> (дата обращения: 18.10.2019).
17. St Swithin's day [Электронный ресурс]. URL: <https://www.bbc.co.uk/newsround/48991574> (дата обращения: 04.03.2020).
18. The master and his pupil [Электронный ресурс]. URL: https://www.worldoftales.com/European_folktales/English_folktale_15.html (дата обращения: 16.10.2019).
19. The Old Woman and Her Pig [Электронный ресурс]. URL: <https://www.sacred-texts.com/neu/eng/eft/eft05.htm> (дата обращения: 02.04.2020).
20. The Ballad of King Arthur [Электронный ресурс]. URL: <https://athurian.blog4ever.com/king-arthur-ballad> (дата обращения: 15.10.2019).
21. The Selkie Bride [Электронный ресурс]. URL: <https://www.uexpress.com/tell-me-a-story/1999/11/28/the-selkie-bride-a-scottish-legend> (дата обращения: 24.03.2020).
22. The Wise Men of Gotham [Электронный ресурс]. URL: https://www.worldoftales.com/European_folktales/English_folktale_86.html (дата обращения: 16.10.2019).

23. Weather proverbs [Электронный ресурс]. URL: https://www-almanac-com.cdn.ampproject.org/c/s/www.almanac.com/content/weather-proverbs-and-prognostics-rain-and-clouds?amp&utm_source=Pinterest&utm_medium=Social (дата обращения: 05.02.2020).
24. Weather sayings [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bbc.co.uk/newsbeat/article/30899290/weather-sayings-science-or-myth> (дата обращения: 11.03.2020).

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Таблица 1 – Анализ УМК на предмет наличия фольклорного материала

№	Название УМК	Малые жанры фольклора	Литературные жанры фольклора	Нелитературные жанры фольклора	Общее количество фольклорных единиц
1	Forward	6 загадок	-	4 идиомы	10
2	Rainbow English	4 стихотворения, 4 песни, 1 загадка	-	-	9
3	Starlight	-	-	6 идиом	6
4	Enjoy English	5 поговорок, 1 стихотворение	-	9 суеверий	15
5	Spotlight	16 поговорок, 5 песен	-	10 шуток	31
6	New Millennium English	-	-	-	0
7	Английский язык (Кузовлев В.П., Лапа Н.М., Перегудова Э.Ш. и др.)	-	-	-	0
8	Английский язык (Афанасьева О.В., Михеева И.В.).	4 лимерика 3 песни	2 отрывка легенды	14 идиом 3 шутки	25



Рисунок 1 – Количество фольклорных единиц в анализируемых УМК

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

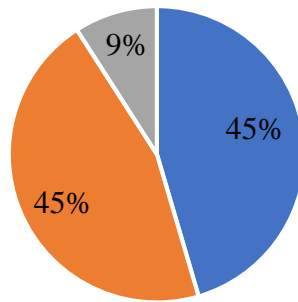
Вопросы анкеты:

1. Знаете ли Вы что такое фольклор? Хотели бы Вы что-то узнать об этом? Если да, то что именно?
2. Какие жанры фольклора Вы знаете?
3. Встречается ли Вам фольклор на уроках английского языка? Как часто?
4. Было бы Вам интересно работать с фольклорными жанрами, изучать их на уроках английского языка?
5. Как Вы думаете, надо ли знать фольклорные жанры? Для чего?



Рисунок 2 – Ответы учащихся на 1 вопрос анкеты

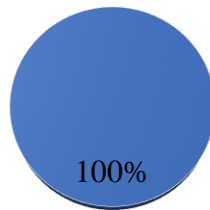
Какие жанры фольклора Вы знаете?



■ Перечислено верно ■ Не указано ни одного жанра ■ Допущена ошибка

Рисунок 3 – Ответы учащихся на 2 вопрос анкеты

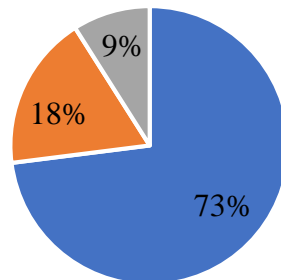
Встречается ли Вам фольклор на уроках английского языка? Как часто?



■ Встречается, не часто

Рисунок 4 – Ответы учащихся на 3 вопрос анкеты

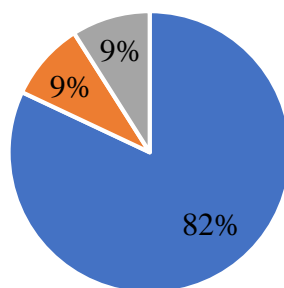
Было бы Вам интересно работать с фольклорными жанрами, изучать их на уроках английского языка?



■ Да ■ Нет ■ Не знаю

Рисунок 5 – Ответы учащихся на 4 вопрос анкеты

Как Вы думаете, надо ли знать фольклорные жанры?



■ Да, нужно ■ Нет, не нужно ■ Нет ответа

Рисунок 6 – Ответы учащихся на 5 вопрос анкеты

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Задания для входного тестирования:

Task 1. Match the words and phrases to their definition

1 safety	A related to time
2 guarded by	B to break into smb's house
3 date back	C someone you don't know
4 burglary	D when you are not in danger
5 stranger	E protected by

Task 2. Choose the correct word

- 1 It's a crime to **look/break** into a house.
- 2 John leads an **unhealthy/unwelcome** lifestyle.
- 3 Everything is **close/easy** at hand in big cities.

Task 3. Choose the correct preposition

• *into* • *about* • *over* • *out*

- 1 If a burglar breaks into your house, always hand _____ your valuables
- 2 I ran _____ an old friend at the supermarket yesterday
- 3 My brother and his friends hang _____ at the shopping centre on Saturdays
- 4 He's crazy _____ football

Task 4. Choose the correct response

1 I'm getting a bit homesick	A I think you should take a painkiller
2 I've got a splitting headache	B Why don't you buy an alarm system?
3 I need to get more exercise	C Why don't you go home?
4 I'm worried about crime in my area	D How about joining a gym?

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Таблица 2 – Результаты входного тестирования

Оценка	Количество человек (число)		Количество человек (в процентах)	
	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)
5 (отлично)	3 человека	4 человека	27%	29%
4 (хорошо)	2 человека	6 человек	18%	43%
3 (удовлетворительно)	3 человека	3 человека	27%	21%
2 (неудовлетворительно)	3 человека	1 человек	27%	7%

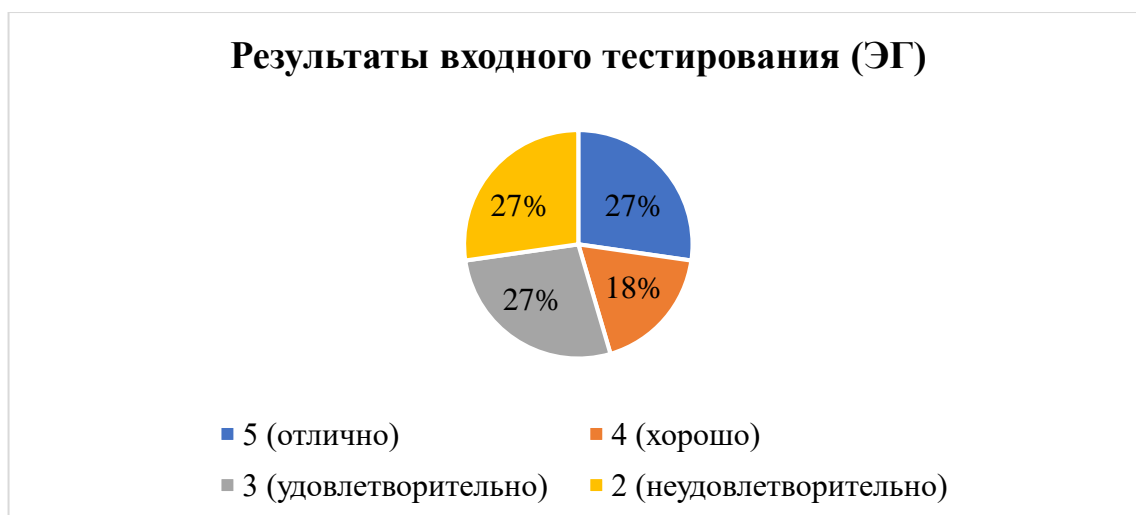


Рисунок 7 – Результаты входного тестирования в экспериментальной группе

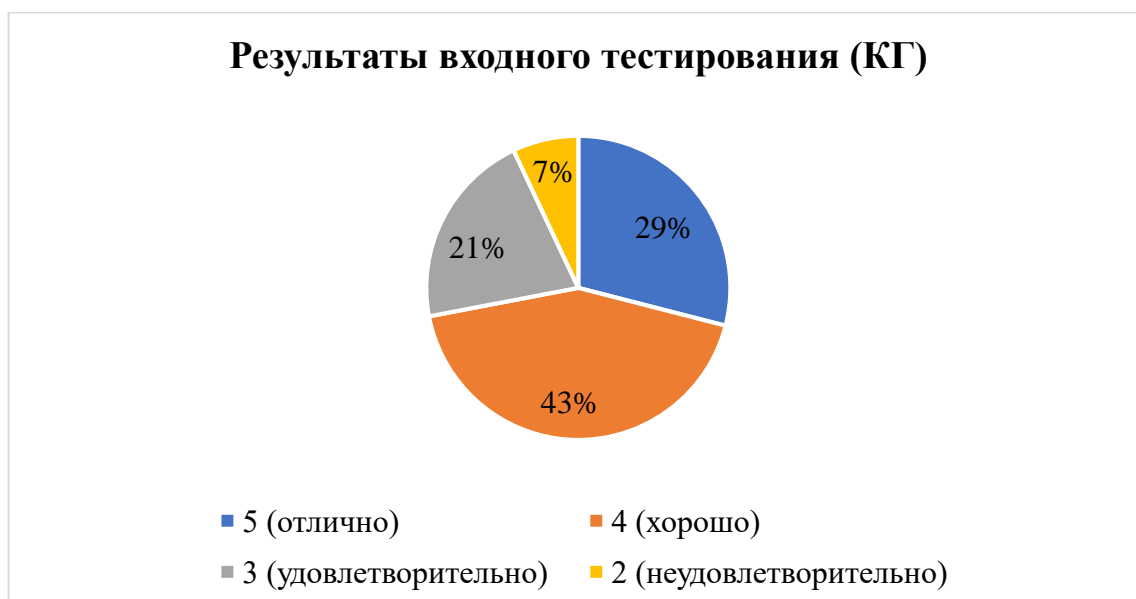


Рисунок 8 – Результаты входного тестирования в контрольной группе

ПРИЛОЖЕНИЕ Д

Таблица 3 – Результаты входного диктанта

Оценка	Количество человек (число)		Количество человек (в процентах)	
	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)
5 (отлично)	5 человек	4 человека	45%	29%
4 (хорошо)	3 человека	7 человек	27%	50%
3 (удовлетворительно)	2 человека	3 человека	18%	21%
2 (неудовлетворительно)	1 человек	0 человек	9%	0%

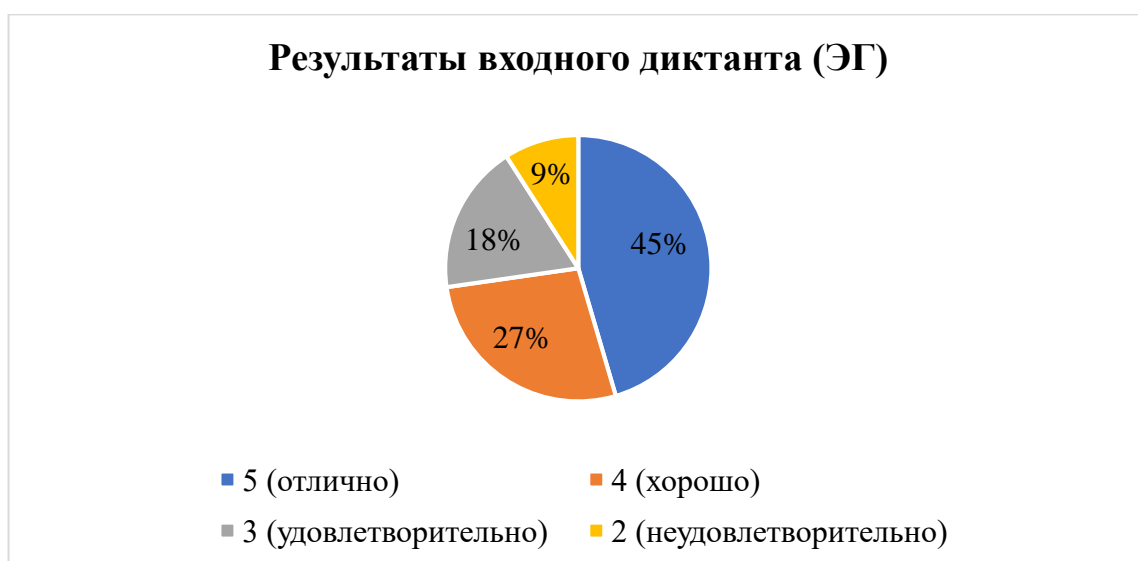


Рисунок 9 – Результаты входного диктанта в экспериментальной группе

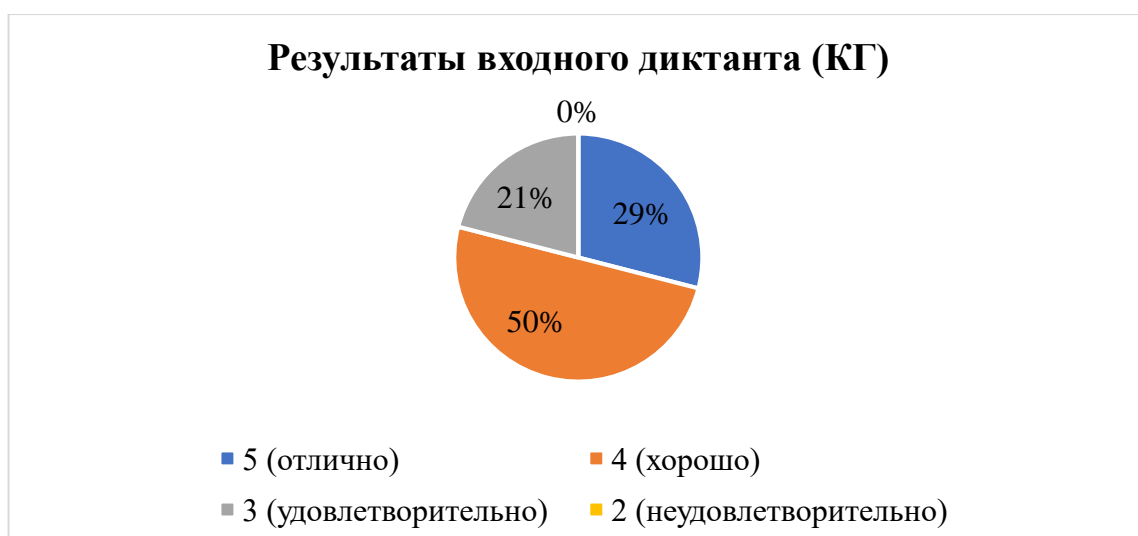


Рисунок 10 – Результаты входного диктанта в контрольной группе

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

Задания к Модулю 1 «Lifestyles»:

Read the folktale and do the tasks after reading it:

Lazy Jack

English Folktale

Once upon a time there was a boy whose name was Jack, and he lived with his mother on a common. They were very poor, and the old woman got her living by spinning, but Jack was so lazy that he would do nothing but bask in the sun in the hot weather, and sit by the corner of the hearth in the winter-time. So they called him Lazy Jack. His mother could not get him to do anything for her, and at last told him, one Monday, that if he did not begin to work for his porridge she would turn him out to get his living as he could.

This roused Jack, and he went out and hired himself for the next day to a neighbouring farmer for a penny; but as he was coming home, never having had any money before, he lost it in passing over a brook. "You stupid boy," said his mother, "you should have put it in your pocket." "I'll do so another time," replied Jack.

On Wednesday, Jack went out again and hired himself to a cow-keeper, who gave him a jar of milk for his day's work. Jack took the jar and put it into the large pocket of his jacket, spilling it all, long before he got home. "Dear me!" said the old woman; "you should have carried it on your head." "I'll do so another time," said Jack.

So on Thursday, Jack hired himself again to a farmer, who agreed to give him a cream cheese for his services. In the evening Jack took the cheese, and went home with it on his head. By the time he got home the cheese was all spoilt, part of it being lost, and part matted with his hair. "You stupid lout," said his mother, "you should have carried it very carefully in your hands." "I'll do so another time," replied Jack.

On Friday, Lazy Jack again went out, and hired himself to a baker, who would give him nothing for his work but a large tom-cat. Jack took the cat, and began carrying it very carefully in his hands, but in a short time pussy scratched him so much that he was compelled to let it go. When he got home, his mother said to him, "You silly fellow, you should have tied it with a string, and dragged it along after you." "I'll do so another time," said Jack.

So on Saturday, Jack hired himself to a butcher, who rewarded him by the handsome present of a shoulder of mutton. Jack took the mutton, tied it to a string, and trailed it along after him in the dirt, so that by the time he had got home the meat was completely spoilt. His mother was this time quite out of patience with him, for the next day was Sunday, and she was obliged to make do with cabbage for her dinner. "You ninney-hammer," said she to her son; "you should have carried it on your shoulder." "I'll do so another time," replied Jack.

On the next Monday, Lazy Jack went once more, and hired himself to a cattle-keeper, who gave him a donkey for his trouble. Jack found it hard to hoist the donkey on his shoulders, but at last he did it, and began walking slowly home with his prize. Now it happened that in the course of his journey there lived a rich man with his only daughter, a beautiful girl, but deaf and dumb. Now she had never laughed in her life, and the doctors said she would never speak till somebody made her laugh. This young lady happened to be looking out of the window when Jack was passing with the donkey on his shoulders, with the legs sticking up in the air, and the sight was so comical and strange that she burst out into a great fit of laughter, and immediately recovered her speech and hearing. Her father was overjoyed, and fulfilled his promise by marrying her to Lazy Jack, who was thus made a rich gentleman. They lived in a large house, and Jack's mother lived with them in great happiness until she died [Lazy Jack].

Read new words and remember them:

- **Spinning** – пряжа
- **To bask** – греться
- **Porridge** – овсяная каша
- **To rouse** – пробудить
- **To hire** – нанимать на работу
- **Brook** – ручей

Answer the questions:

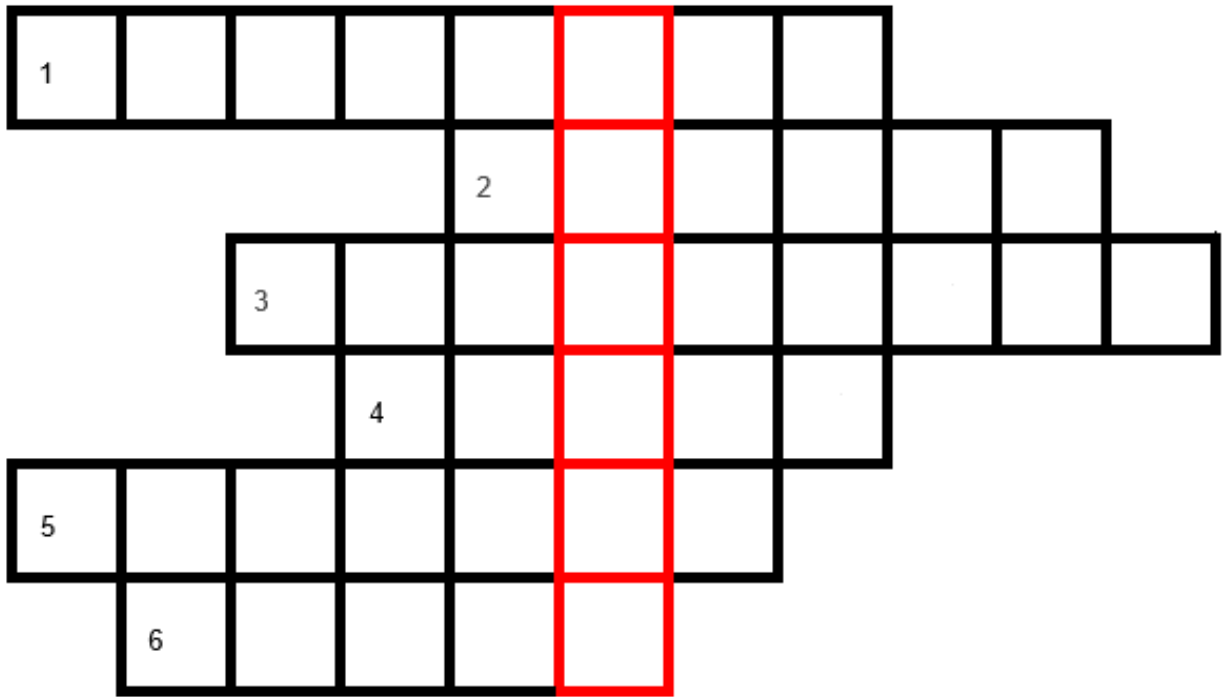
- Who are the main characters of the story?
- How did they live?
- Why was the boy called Lazy Jack?
- Where did Jack go to work at first?
- How did Jack lose his money?
- Why was the rich man thankful?

Decide which sentence is True/False:

- Jack and his mother were very rich.
- Jack did nothing but sunbathing in the hot weather.
- Jack's mother earned money by spinning.
- Jack went to a neighbouring farmer for a pound.
- Jack lost his money passing over a brook.
- Jack's mother told that he should put money in his purse.

Answer the questions to get the key word (*that brought happiness to Jack and his mother*):

- 1) What did Jack have to work for according to his mother's words?
- 2) Where did Jack have to put his money?
- 3) When did Jack get a jar of milk for his work?
- 4) For whom did Jack hire himself on Friday?
- 5) Who gave Jack the mutton?
- 6) How much did Jack earn by working for neighbouring farmer?



Tongue twisters about hobbies

Try to pronounce these tongue twisters as fast as possible:

- Cal Collector collected colorful coins.
- Darla drew daring dragons.
- Sporty Spencer sprinted.
- Caleb colored clocks.
- Reezie read remarkable writing.

ПРИЛОЖЕНИЕ Ж

Задания к Модулю 2 «Tale time»:

Read the folktale and do the tasks after reading it:

The master and his pupil

English Folktale

There was once a very learned man in the north-country who knew all the languages under the sun, and who was acquainted with all the mysteries of creation. He had one big book bound in black calf and clasped with iron, and with iron corners, and chained to a table which was made fast to the floor; and when he read out of this book, he unlocked it with an iron key, and none but he read from it, for it contained all the secrets of the spiritual world. It told how many angels there were in heaven, and how they marched in their ranks, and sang in their quires, and what were their several functions, and what was the name of each great angel of might. And it told of the demons, how many of them there were, and what were their several powers, and their labours, and their names, and how they might be summoned, and how tasks might be imposed on them, and how they might be chained to be as slaves to man.

Now the master had a pupil who was but a foolish lad, and he acted as servant to the great master, but never was he suffered to look into the black book, hardly to enter the private room.

One day the master was out, and then the lad, as curious as could be, hurried to the chamber where his master kept his wondrous apparatus for changing copper into gold, and lead into silver, and where was his mirror in which he could see all that was passing in the world, and where was the shell which when held to the ear whispered all the words that were being spoken by anyone the master desired to know about. The lad tried in vain with the crucibles to turn copper and lead into gold and silver—he looked long and vainly into the mirror; smoke and clouds passed over it, but he saw nothing plain, and the shell to his ear produced only indistinct murmurings, like the breaking of distant seas on an unknown shore. "I can do nothing," he said; "as I don't know the right words to utter, and they are locked up in yon book."

He looked round, and, see! the book was unfastened; the master had forgotten to lock it before he went out. The boy rushed to it, and unclosed the volume. It was written with red and black ink, and much of it he could not understand; but he put his finger on a line and spelled it through.

At once the room was darkened, and the house trembled; a clap of thunder rolled through the passage and the old room, and there stood before him a horrible, horrible form, breathing fire, and with eyes like burning lamps. It was the demon Beelzebub, whom he had called up to serve him.

"Set me a task!" said he, with a voice like the roaring of an iron furnace.

The boy only trembled, and his hair stood up.

"Set me a task, or I shall strangle thee!"

But the lad could not speak. Then the evil spirit stepped towards him, and putting forth his hands touched his throat. The fingers burned his flesh. "Set me a task!"

"Water yon flower," cried the boy in despair, pointing to a geranium which stood in a pot on the floor. Instantly the spirit left the room, but in another instant he returned with a barrel on his back, and poured its contents over the flower; and again and again he went and came, and poured more and more water, till the floor of the room was ankle-deep.

"Enough, enough!" gasped the lad; but the demon heeded him not; the lad didn't know the words by which to send him away, and still he fetched water.

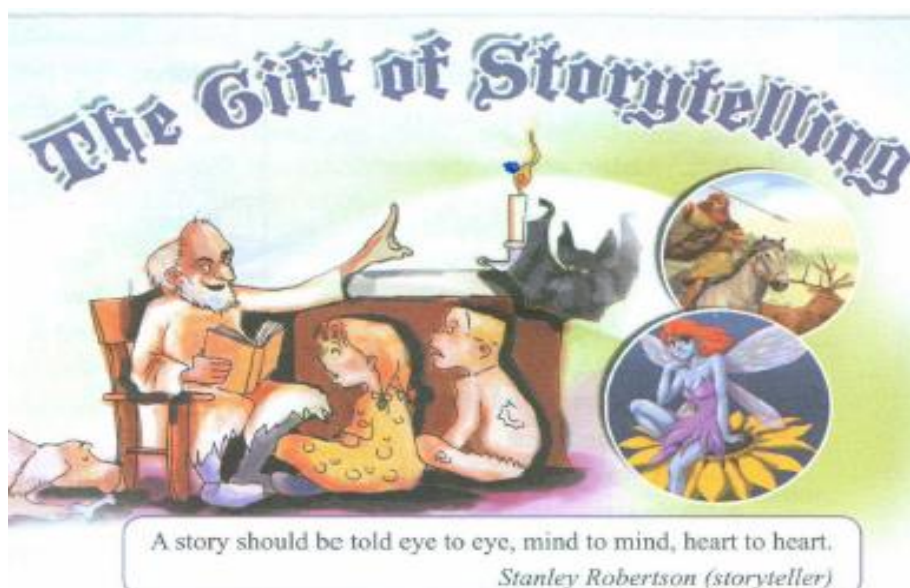
It rose to the boy's knees and still more water was poured. It mounted to his waist, and Beelzebub still kept on bringing barrels full. It rose to his armpits, and he scrambled to the table-top. And now the water in the room stood up to the window and washed against the glass, and swirled around his feet on the table. It still rose; it reached his breast. In vain he cried; the evil spirit would not be dismissed, and to this day he would have been pouring water, and would have drowned all Yorkshire. But the master remembered on his journey that he had not locked his book, and therefore returned, and at the moment when the water was bubbling about the pupil's chin, rushed into the room and spoke the words which cast Beelzebub back into his fiery home [The master and his pupil].

Choose the correct form for the verbs and answer the questions:

There **(to be)** once a very learned man in the north country who **(to know)** all the languages under the sun, and who **(to be)** acquainted with all the mysteries of creation. He **(to have)** one big book bound in black calf and clasped with iron, and with iron corners, and chained to a table which was made fast to the floor; and when he **(to read)** out of this book, he **(to unlock)** it with an iron key, and none but he read from it, for it **(to contain)** all the secrets of the spiritual world. It **(to tell)** how many angels there were in heaven: and how they **(to march)** in their ranks, and sang in their quires, and what **(to be)** their several functions, and what **(to be)** the name of each great angel of might. And it **(to tell)** of the demons, how many of them there **(to be)**, and what **(to be)** their several powers, and their labours, and their names, and how they might be summoned, and how tasks might be imposed on them, and how they might be chained to be as slaves to man.

- What do you think is the moral of this story?
- How would you entitle this story?

Read the text and do the task:



Perhaps the best way to spend a cold, winter night in Ireland is to sit in front of the fire and enjoy the company of a Seanachai, a storyteller. Ireland has many stories to tell and they belong to two groups: myths and legends and folk tales. Throughout the years, people passed on stories to form a great **tradition**.

Myths and legends are stories about **giants**, **saints**, **warriors** and kings. They are tales of heroes who **overcome** great obstacles¹, fight with magical beasts and have incredible² adventures. One such legend is the story of the noble **champion** Finn Mac Cumhal and his group of warriors, the Fianna, who protected the High Kings of Ireland.

Folk tales entertain people while teaching them moral values. These stories have the most unusual characters: fairies, elves, leprechauns and many more. The Leprechaun is one of the most popular characters in Irish folklore. Its name means 'small body'. It is a type of fairy that makes shoes and has a hidden treasure: a crock³ filled with gold. If you catch it, it must tell you the secret location of its treasure immediately. But be careful! It will try to trick you into looking away for a second, and then it will disappear!

1 an object/thing that makes it difficult to go where you want

2 something so unusual or surprising, that you can't believe it's true

3 a big old pot or jar

Match the words from the text with their definitions:

1) Myth	A) a person who writes, tells, or reads stories
2) Elf	B) a description, either true or imagined, of a connected series of events
3) Folk tale	C) a magical creature in the shape of a little old man who likes to cause trouble
4) Story	D) a person who is admired for having done something very brave or having achieved something great
5) Hero	E) an imaginary being, often like a small person with pointed ears, in popular stories
6) Fairy	F) way of acting that people in a particular society or group have continued to follow for a long time
7) Tradition	G) an ancient story or set of stories, especially explaining the early history of a group of people or about natural events and facts
8) Leprechaun	H) a story that parents have passed on to their children through speech over many years
9) Storyteller	I) a very old story or set of stories from ancient times, or the stories, not always true, that people tell about a famous event or person
10) Legend	J) an imaginary creature with magic powers, usually represented as a very small person with wings

ПРИЛОЖЕНИЕ И

Задания к Модулю 3 «Profiles»:

Match the beginning of each proverb with its end:

1) Appearances are	A) a good mind is a letter of recommendation
2) All is not gold	B) change his spots
3) A good dress is a card of invitation,	C) deceptive
4) The leopard cannot	D) harbours a great soul
5) A little body often	E) hide a foul heart
6) A fair face may	F) that glitters

Find Russian equivalents for the proverbs from the first task:

- Не все золото, что блестит.
- По одежке встречают, по уму провожают.
- Внешность обманчива.
- Лицом хорош, да душой непригож.
- Мал золотник, да дорог.
- Горбатого могила исправит.

[Proverbs, sayings and quotes...]

Find the adjectives which describe the characters:

The Ballad of King Arthur

Back in a time when Britain lived in fear, when Saxons invaded the lands, there arose a man so great, he alone would against them stand born of the blood of Uther Pendragon, and born from the womb of Igraine, he came to the world as just a young babe. No one expected him to reign. But one day, it was raining hard, and young Arthur was on his way home, he was passing the churchyard when he saw a sword dug deep in the stone. Even in the evenings gray, the sword did shine so bright and on the hilt, Merlin had engraved, that he would be king and knight.

Arthur became loved by all, as the best king Britain ever had. Skilled with a sword, and deadly with a bow, he would help the good and punish the bad. So from Camelot he began his rule, with twelve great battles won. He kicked out the last of the bloody Saxons, before his Quest for the Grail had begun. But while Arthur was away, searching for the grail with his Knights, his evil step son Mordred came, and found kingship in his sights.

And so in Arthur's absence, Mordred stole his Queen and land, so that when King Arthur returned, a battle was surely at hand. It was a cold November evening, when the battle of Camlann took place, the sun was setting behind the hills, and the grass was golden with grace. Arthur sat atop his stallion, and riled up his all his men, he knew that death was upon him, but that Britain could rise again. The weathered warrior unsheathed his sword, and from his horse he yelled, "Come now let us ride forth, and our legend will be upheld!"

He turned and faced his enemies, with a brave and confident stare, he could see his hated Mordred, sitting atop his mare. The battle begun and the knights charged, yelling battle cries, "In the name of all that is holy, your injustice will be your demise!" Arthur killed many foes that night, with his style and his grace, but all he really wanted to see, was Mordred's bloody face. When they met on the battlefield, the fight was almost done, but our hero was not finished, no, he had only just begun.

He took up his sword valiantly, and he fought with pride, but age had caught up with old Arthur, and Mordred stabbed him in the side. His death would have to wait though, for Arthur was not dead, he gathered his second strength, and cut off Mordred's head. Now the battle was finished, and Arthur looked around, all of his dear knights, his friends, were lying on the ground.

Sir Bedivere was all that was left, and he rushed to his King's side. "Oh my dear king Arthur!" he said, as he then began to cry. Bedivere took him to a tent, that lay beside the lake, and there came a woman, while Arthur was barely awake. This lady was Arthur's sister, she was called Morgan le Fay, "Now", she said, "has come the time. I must take him away." So Arthur was carried to a boat, and to Avalon he would proceed for he will return again, when his country is in need [The Ballad of King Arthur].

ПРИЛОЖЕНИЕ К

Задания к Модулю 4 «In the news»:

Образец статьи из учебника:



Read the folktale and do the tasks after reading it:

Goldilocks and the three bears

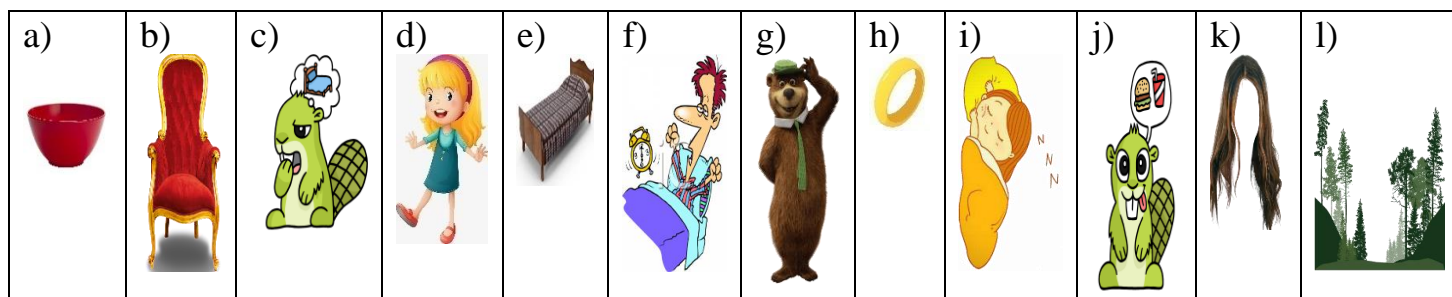
Once upon a time there was a little girl. Her name was Goldilocks. She had golden hair. One day Goldilocks was walking in the forest. She saw a house and knocked on the door. She went inside. Nobody was there. Goldilocks saw three bowls on the table. She was hungry. 'This porridge is too hot! This porridge is too cold! This porridge is just right!' Goldilocks ate all the porridge. Goldilocks was tired now. 'This chair is too big! This chair is too big, too! This chair is just right!' But the chair broke! Goldilocks was very tired. She went upstairs. 'This bed is too hard! This bed is too soft! This bed is just right!'

Soon, the bears came home. 'Someone's been eating my porridge!' said Daddy Bear. 'Someone's been eating my porridge!' said Mummy Bear. 'Someone's been eating my porridge - and it's all gone!' said Baby Bear. 'Someone's been sitting on my

chair!’ said Daddy Bear. ‘Someone’s been sitting on my chair!’ said Mummy Bear. ‘Someone’s been sitting on my chair - and it’s broken!’ said Baby Bear. ‘Someone’s been sleeping in my bed!’ said Daddy Bear. ‘Someone’s been sleeping in my bed!’ said Mummy Bear. ‘Someone’s been sleeping in my bed - and she’s still there!’ said Baby Bear.

Goldilocks woke up and saw the three bears. ‘Help!’ She ran downstairs and into the forest. She never came back again [Goldilocks and the three bears].

Match the words with the pictures which describe them:



Find these words:

I	B	E	A	R	T	H	Q	S	N	Y	B
Z	T	E	L	W	E	I	A	B	F	G	H
G	O	L	D	E	N	T	W	I	O	P	X
I	C	N	G	Z	F	I	R	U	R	W	S
R	M	H	U	N	G	R	Y	F	E	J	L
L	R	P	A	H	L	E	C	X	S	K	E
O	A	Y	S	I	Q	D	V	O	T	M	E
J	U	K	D	V	R	W	A	K	E	U	P

Put the sentences in the correct order:

	‘Someone’s been eating my porridge!’ said the bears.
	Goldilocks was tired. She sat on Baby Bear's chair.
1	One day Goldilocks saw a house in the forest. She went inside.
	‘Someone’s been sleeping in my bed!’ said the bears.
	Goldilocks was very tired. She slept in Baby Bear's bed.
	Goldilocks was hungry. She ate all Baby Bear's porridge.
	Goldilocks woke up and saw the bears. She ran into the forest and never came back.
	‘Someone’s been sitting on my chair!’ said the bears.

Choose the correct variant:

1. Daddy Bear's porridge is _____ **too hot / too cold / just right**
2. Mummy Bear's porridge is _____ **too hot / too cold / just right**
3. Baby Bear's porridge is _____ **too hot / too cold / just right**
4. Daddy Bear's chair is _____ **too big / just right**
5. Mummy Bear's chair is _____ **too big / just right**
6. Baby Bear's chair is _____ **too big / just right**
7. Daddy Bear's bed is _____ **too hard / too soft / just right**
8. Mummy Bear's bed is _____ **too hard / too soft / just right**
9. Baby Bear's bed is _____ **too hard / too soft / just right**

ПРИЛОЖЕНИЕ Л

Задания к Модулю 5 «What the future holds»:

Read these weather superstitious beliefs and tell whether you believe them or not:

- Unusual clearness in the atmosphere, with distant objects seen distinctly, indicates rain.
- Red sky at night, sailor's delight. Red sky at morning, sailor take warning.
- Evening red and morning gray are sure signs of a fine day. Evening gray and morning red, put on your hat or you'll wet your head.
- If it rains before seven, it will clear before eleven.
- Rain from the south prevents the drought, but rain from the west is always best.
- A cloud with a round top and flat base carries rainfall on its face.
- When small clouds join and thicken, expect rain.
- Black clouds in the north in winter indicates approaching snow.
- A curdly sky will not leave the earth long dry.
- Clouds floating low enough to cast shadows on the ground are usually followed by rain.
- If three nights dewless there be, it will rain, you're sure to see.
- If a heavy dew soon dries, expect fine weather; if it lingers on the grass, expect rain in 24 hours.
- With dew before midnight, the next day sure will be bright.
- If you wet your feet with dew in the morning, you may keep them dry for the rest of the day [Weather proverbs].

Merlin. Episode 1: The Dragon's Call

Words related to the episode:

1. Destiny
2. Enchantments and magic
3. Fair and just
4. Justice
5. Evil
6. Celebrations

7. Palace
8. Castle
9. Turn into
10. Spell
11. Peace and prosperity
12. A book of magic
13. Target
14. Coward
15. Brave

Explain the meaning of following phrases:

1. Let the celebration begin
2. You will share my tears
3. An eye for an eye, a tooth for a tooth, a son for a son
4. Keep him safe
5. I am in disguise
6. I warn you
7. To give up
8. None of us can choose their destiny
9. I am really looking forward for the performance
10. You shall be rewarded a position in the royal

Read the text and do the tasks after reading it:

Merlin and the Legend of King Arthur

According to legends told in England, Uther Pendragon was the King of England. His son, Arthur, was born about 500 A.D. The king's magician, Merlin, predicted the king would soon become ill and die. The king's enemies would try to kill the baby to keep him from becoming king.

King Uther believed Merlin and asked him to protect Arthur until he was old enough to take his place on the throne. Merlin secretly gave the baby prince to Sir Ector to raise as his own son.

As Merlin had predicted, King Uther soon died. For the next 18 years, Britain had no king. Lords and barons raised private armies and fought each other.

Finally the Archbishop of Canterbury asked Merlin for advice about how Britain could find a king who could unite the people and bring peace. Merlin devised a plan. He promised that soon a descendant of King Uther would take his rightful place on the throne.

Knowing that a large tournament would soon be held in London, Merlin used his magic to place a sword up to its hilt in an anvil on a stone. The golden hilt was encrusted with gems.

Knights from all over England arrived to test their abilities with sword and spear. Among them were Sir Ector and his two sons, Sir Kay and Arthur. Merlin announced that whoever could pull the sword from the anvil would become the rightful King of Britain [Barden, 2002].

Do the following tasks:

- 1) Why did King Uther allow Merlin to take his son? _____
- 2) Choose what happened earlier:
 - a) King Uther died
 - b) Merlin gave the baby to Sir Ector
- 3) Choose what happened later:
 - a) Sir Ector and his sons arrived at the tournament
 - b) Merlin placed a sword in an anvil
- 4) How do you think, what does “*encrusted*” in the sentence “The golden hilt was encrusted with gems.” mean?
- 5) What plan did Merlin devise?

Complete the story with the words below:

Merlin's Day in London

because buy cooked day drank found (x2) had magic missed said saw wanted was watch went (x2)

Yesterday Merlin left his hut in the mountains and towards London. It was a long way to the city - too long to walk. So Merlin to take the bus but unfortunately he it. So he said his magic words and seconds later he in London. There he wanted to a book and some other things. When he walked through the city he a good friend of Dr. Cooper. But he didn't see Merlin. So Merlin "Abracadabra" to him and suddenly they were in a nice café. They a nice place with a great view at Trafalgar Square. Merlin his three cups of tea and Dr. Cooper's friend ate three cakes and had some lemonade. They an interesting talk and when Merlin looked at his it was already 10 p.m. It was too late for shopping. They home and Merlin didn't buy his book. So he had to go shopping again the next . But he didn't have to buy the book it was in his working room under the desk. He it when he tidied up his room. He was very happy. He started reading it. He finished it and then he a great meal - by of course.

ПРИЛОЖЕНИЕ М

Задания к Модулю 6 «Having fun»:

Solve the riddle:

Where do cows go for entertainment?



(Answer: The moovies)

Look at the idioms and sayings, then study their meanings and try to give your own explanations:

Idiom/Saying	Meaning
The class clown	A pupil who frequently makes jokes or pokes fun
To make a clown of yourself	To make yourself look foolish or stupid
Museum piece	Something that is very old-fashioned and should no longer be used
A dog and pony show	A show or other event that has been organised in order to get people's support or to persuade them to buy something
The show must go on	Something that we say which means that an event or activity must continue even if there are problems or difficulties
To run the show	To be in charge of an organisation or an activity
A show stopper	An event that provokes such a strong reaction from it stops whatever's happening
To steal the show	To win the greatest praise and to be better than anyone else
To sing your heart out	To sing with vigour or intensity

Fill in the gaps with the idioms/sayings from the table in the right form:

His speech was a real _____. Everyone froze in admiration.

He never got over his reputation of being the _____. All the teachers were not satisfied with his behavior.

Why _____ at someone else's wedding? It's not your big day.

Adele always _____ her _____ at concerts, that's why she has so many fans.

He shouldn't have tried to attract her attention, he made a real _____ of himself.

The seller started his usual _____ and _____, trying to sell us a new computer.

I've got a terrible cold, but I've got to go to work. The _____ must _____.

My brother's bike is a _____, but you can still ride it.

She started off sorting the mail, but now she's _____.

[Idioms and Sayings About Entertainment]

Fun (and spooky) places to take a trip if you love myths and folklore

Visit the MacKenzie Poltergeist in Edinburgh

Edinburgh is steeped with history, and if your wee bloodthirsty savages are into ghost stories, then head north of the border. Sir George ‘Bluidy’ MacKenzie was a lawyer responsible for the persecution of a religious group called the Covenanters.

The Greyfriars Cemetery where he was buried has been stalked by his ghost for almost two decades. Since 1999 there have been 350 documented attacks. Visiting tourists have reported being pushed, pulled, bruised and bullied by an unseen and altogether unwanted visitor to the Black Mausoleum.

If this all sounds a little bit BOO much, then you could climb Arthur’s Seat or visit one of the many museums and galleries.



Go in search of pirate treasure in the smuggler’s coves of Cornwall

Cornwall is awash with myths and folklore, giants stalk the countryside, mermaids swim in the sea and the ghosts of smugglers and pirates haunt the caves and coves along the shoreline.

On Tresco, one of the Isles of Scilly, you can find Piper’s Hole, which supposedly connects to another cave on nearby St.Mary’s Island. Some believe that it’s inhabited by the ghosts of smugglers who got trapped when the tides rose, others claim lost dogs have found the passage and emerged on the other island (minus some fur but otherwise well).

Whether you’re a believer or not, the fresh air, local culture and plentiful pasties will have you yearning for a nap by the fireside in no time.



March up Souther Fell with a ghostly army

For those of you that don't mind a bit of winter walking, why not consider a hiking trip with a difference in the Lake District?

On Midsummer's Day in 1745, a spectral army was seen marching over the hilltop, despite the fact, there were no troops in the area at that time. A ghostly procession of carriages, accompanied by a regiment of spooky soldiers crossed the ridge over a period of hours and then disappeared.

Although it's unlikely you'll find any evidence to corroborate this story when you get up there, you will find a wonderful view and the area is littered with charming holiday cottages, pubs and inns where you can eat, drink and swap ghost stories while the wind howls outside.



Loch Ness Monster - Loch Ness, Scotland

Speaking of tourist traps, this is one of the biggest. The story of Nessie is surprisingly dated, stemming back to the 6th Century and has been hoaxed many times. One of the more outlandish hoaxes was that of John Shields.

John was a worker at Flamingo Park Zoo who, in 1972, tricked his colleagues by dumping a large disfigured animal carcass into the loch a day or two before their visit. Upon their discovery, the zoologists collected the carcass, threw it in the back of the van and sped off, before being tracked down by the police. Shields had created a worldwide media frenzy and a police chase, but admitted to the hoax once the animal was identified as a seal.



National Leprechaun Museum, Dublin, Ireland

Leprechauns are well known within Irish folklore, and while some Irish people consider them outplayed stereotypes and a little offensive, the country certainly uses them as a brand for tourism. The mythical little creatures date back to the 700s and are said to have come up from under the sea and settled in Ireland.

Dublin has opened a National Museum for the creatures, which offers a lighthearted look into the fairy tales and provides great fun for both adults and children. The buckles, rainbows and pots of gold have become synonymous with the country and the majority of the Irish have accepted their icon as a good poster for the nation.



Robin Hood -Nottinghamshire, England

Robin Hood is one of England's great legends, famous for stealing from the rich and giving to the poor. The outlaw's base was Sherwood Forest in Nottinghamshire, which has a popular tourist attraction. In fact, the whole of Nottinghamshire has taken on the hero in order to bring in tourism. Both the city of Nottingham, along with the county use the old tales in their tour packages and even provide Robin Hood trails.

The story has been depicted and reimagined a number of times, but Robin Hood really took on an iconic image when portrayed as a fox in Disney's classic adaptation - an image that is probably the most memorable.

[Destinations for Myths...; Places to take a trip...]



Choose one place and write an article to the magazine or a postcard to your friend, using as many words from your vocabulary as possible

explore; landmark; mansion; take a stroll; come back; come across; come round; come out; pirate; go hiking; to book; survive; web page; go swimming; greeting; hair-raising; sailing; unforgettable; unbelievable; sights; possible; get back; active; spectacular; find out; attraction

ПРИЛОЖЕНИЕ Н

Задания к Модулю 7 «In the spotlight»:

Fill in the gaps with the following words and solve the crossword to get the key word:

wise adventure violent stunning catchy genuine smart specific



ELF
@heyitself

Word 1

Just look what a place we found today! The view is fantastic



Jack
@jackthebuilder

Word 3

The dog laying in my house is so , it worries the poor cat 🐱



Mother Goose
@beststoryteller

Word 4

What features do you all find in #InstagramStories?! 🤔 I can tell you numerous stories which are more exciting!



Fairy
@notabutterfly

Word 6

Heard such a tune 🎵 from my friend. She sings so nice 😍
#bestsinger



King Arthur 🏰 @ArthurtherealKing

So lucky to have such a friend - @MerlinOfficial! He's always here to give an advice which will probably help to solve any problem

💬 1 🔄 10k ❤️ 562k 📤 📊

Word 7



Merlin
@MerlinOfficial

Word 2

It's so pleasant to know that you think I'm You're a clever boy too, I just have a richer life experience



Leprechaun
@ilovegold

Word 5

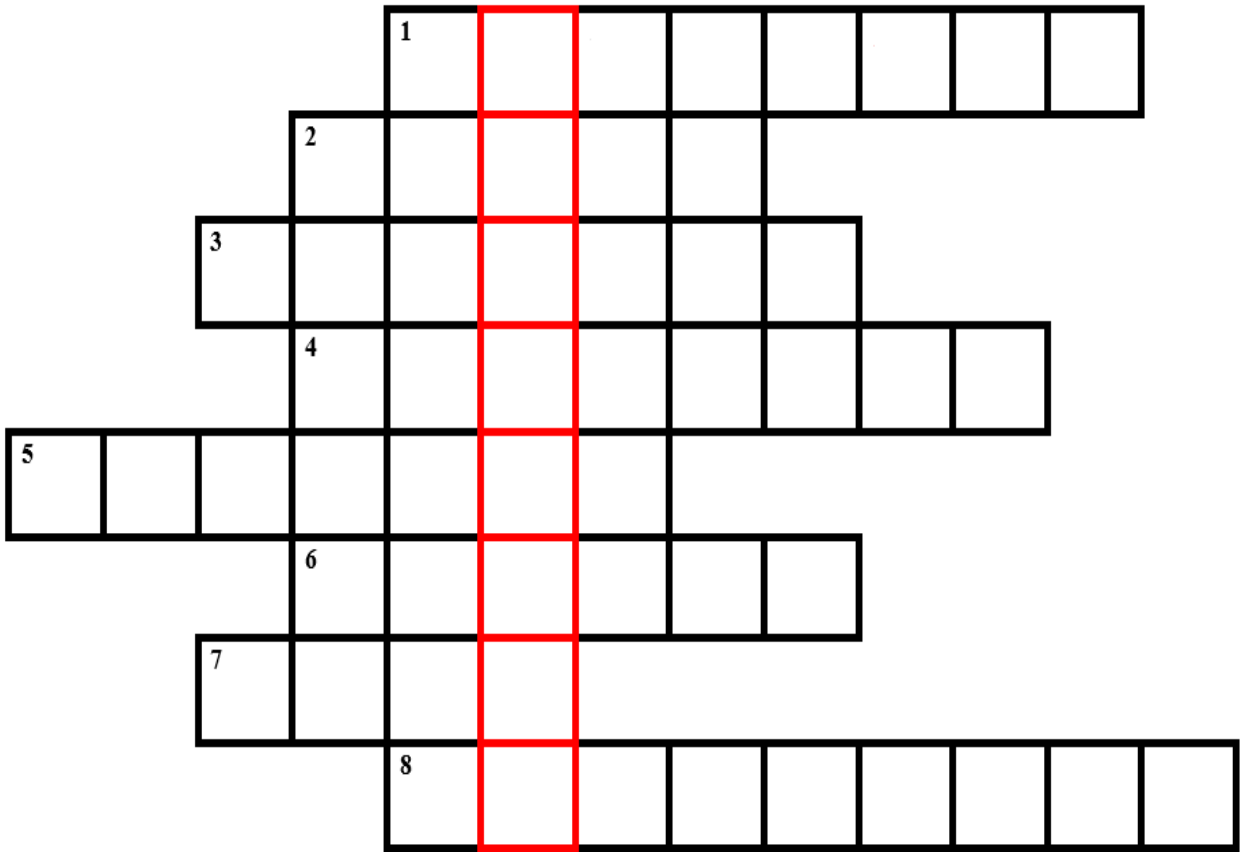
So happy and lucky to find a gold coin 💰 nice addition to my collection! #rich



Robin Hood
@shareyourwealth

Word 8

Had an amazing in the woods! Thought the warders would capture me 😬



SPELLED SPELLING

Merlin has put a spell on these words. Try to guess which words are charmed:



Match the proverb with its Russian equivalent and think which meaning of the phrasal verb “turn” may be used:

1) One bad turn deserves another	A) За добро добром и платят
2) Good turn goes a long way	B) Добрая слава лежит, а худая бежит
3) One never loses by doing a good turn	C) Серенькое утро - красенький денёк
4) Ten good turns lie dead, and one ill deed report does spread	D) Добро век не забудется
5) A foul morn may turn to a fair day	E) Око за око, зуб за зуб

Try to make up your own story using these proverbs and words from your vocabulary

ПРИЛОЖЕНИЕ П

Задания к Модулю 8 «Green issues»:

Read the texts and find the words from squares:

In the morning mountains, afternoon fountains

This means that if the clouds gather into large cloud "mountains", thunderstorms will follow in the afternoon.

This is true - if the clouds have developed during the morning, by the afternoon, they will have risen to the top of the atmosphere which results in rain and lightning.

Red sky at night, shepherd's delight. Red sky in the morning, sailor's warning

This is often true.

Red sky - which appears when small particles are trapped in the atmosphere by high pressure - means fair weather is generally headed towards you.

This is especially true in the UK where the weather system usually comes in from the west.

A red sky at sunset means high pressure is moving in from the west so the next day will usually be pleasant.

A red sky in the morning appears due to the high pressure weather system having already moved east, which means the good weather is on its way out.

St Swithin's day, if it does rain, for 40 days it will remain, St Swithin's day, if it be fair, for 40 days 'twill rain no more

So if it rains on 15 July, it's supposed to rain for the next 40 days.

St Swithin was a bishop of Winchester who died around AD 862.

He requested that his remains be interred among the common people outside the church, but in 971, after he had been made patron saint of Winchester Cathedral, his body was dug up and moved to a new indoor shrine.

Legend has it that this action displeased God and caused the heavens to open, raining continuously for 40 days.

But since records began, there has never been a 40-day drought in the UK during the summer months, and there has been not one instance at any time of the year of 40 consecutive days of rainfall.

Even if it sometimes feels like it.

March comes in like a lion, and goes out like a lamb

This old saying suggests that the weather at the beginning of March is wet and windy but by the end of the month it's fine.

While it's true that we're more likely to get strong winds and heavy rain at the start of spring, it's certainly not always the case that the end of March is settled. And, of course, April showers are only just round the corner.

When the wind is out of the East, 'tis never good for man nor beast

This has some truth to it.

The air mass that comes into the UK from a north-easterly direction is the Polar Continental, from polar region, which has been known to create bitterly cold winds and record low temperatures on our shores.

Three days rain will empty any sky

This means that in the UK climate, heavy rain doesn't really last for very long, and it largely holds true.

Cloudy and rainy weather can continue for several days at a time but really heavy rain rarely goes on for longer than a couple of days.

Cold night, stars bright

It's colder when there's a clear sky because there are no clouds to trap the heat in from the earth's surface.

Stars are the most clearly visible when the air is very dry and clean. Unfortunately, air pollution makes stargazing difficult for many people [St Swithin's day; Weather sayings].

SHOWER	POLAR REGION	ATMOSPHERE
CLOUD	AIR POLLUTION	DROUGHT
HEAVY RAIN	WET	WINDY

Read the rhyme and match the words with the pictures, which illustrate them:

Oats, Peas, Beans and Barley Grow







Oats, peas, beans and barley grow,
 Oats, peas, beans and barley grow.
 Can you or I or anyone know;
 How oats, peas, beans and barley grow?

First the farmer sows his seed,
 Then he stands and takes his ease,
 Stamps his feet and claps his hands,
 And turns around to view his land.

Next the farmer waters the seed,
 Then he stands and takes his ease.
 Stamps his feet and claps his hands,
 And turns around to view his land.

Next the farmer hoes the weed,
 Then he stands and takes his ease.
 Stamps his feet and claps his hands,
 And turns around to view his land.

Last the farmer harvests the seed,
 Then he stands and takes his ease.
 Stamps his feet and claps his hands,
 And turns around to view his land [Oats, Peas, Beans and Barley Grow]

1 OATS	2 BEANS	3 BARLEY	4 WEED	5 PEAS	6 SEED
A 	B 	C 	D 	E 	F 

Retell the content of the rhyme using the following words:

to gather; land; plant species; gardening gloves; to collect; to plant; rake; grass; spade; watering can

Read the legend and make up a word with the letters in bold. Try to think, how is this word connected with the text

Before reading, look at some new words:

- **Selkies** – люди-тюлени
- **To cast aside** - отбросить
- **To sling over** - перевесить
- **Headstrong** – упрямый, своевольный
- **A jersey** – шерстяной свитер
- **To slip away** – ускользнуть/уйти, не попрощавшись
- **A crevice** - трещина
- **Wistfully** – с тоской
- **To embrace/to clasp** – прижать к груди
- **To leap** - прыгнуть

The Selkie Bride (A Scottish Legend)

Long ago, on the wild Scottish coast, a fisherman spent all day at sea but caught only a few small fish. Night began to fall, and still the fisherman had only a little catch. Sadly, he rowed to shore and beached his boat. As he walked across the pebbly shore towards his cottage, he heard the astonishing sound of singing voices. He turned and saw, as few people have seen, several Selkie people playing onshore. Quickly he moved back towards the beach, but when the Selkie people saw him, they slipped into the sea and disappeared beneath the dark waves.

The fisherman could not believe his eyes. He knew few people ever saw Selkies. These seal folk cast aside their skins now and then to come onto shore in human form.

"I must'a been dreamin'," he said, and again he **T**urned towards his cottage. But this time as he turned, he caught sight of a sealskin lying on a nearby rock. He picked up the skin and slung it over his shoulder. "No one will believe me unless I show them this," he said. He also thought he might earn a penny or two by selling this amazing find.

As he followed the path to his cottage, he heard someone wailing behind him. When he turned, he saw a beautiful young woman sobbing uncontrollably.

"Beautiful lady," said the fisherman, "why do you weep?"

"Kind sir," the lady replied through her tears, "you have my sealskin. Please give it back, for I belong to the Selkie people, and I cannot live in the water without my skin."

The fisherman **H**ad fallen in love at first sight with the woman, and because he was young and headstrong, he thought he must have her, and would not return her sealskin. "Come with me and be my wife," he said. "I love you, and without your sealskin you'll have to live on land."

"No, please, sir," cried the young woman. "My folk will be worried about me, and I shall never be happy on land."

But the young fisherman was determined to make this beautiful lady his bride. "My cottage is a cozy place, and I will keep you warm by my fire and I'll feed you fresh fish, and I promise you will live a happy life on land."

The young woman knew she could do nothing, for the fisherman was determined, and he refused to return her sealskin. **A**nd so, crying and sighing, she followed him home to his cottage. The fisherman hid the sealskin in his jersey for many days afterward, afraid his beautiful bride-to-be would slip away.

After a while, she settled down to life in the cottage, and when he saw that she was happier, he stuffed the sealskin inside a crevice in the chimney where he knew she would never find it. Soon afterward they married, and all in all they led a happy life, quiet and peaceful.

For many years they lived together, and the Selkie woman learned to love her husband, for he had a kind and generous heart. She gave birth to seven children, and he was a good father.

Sometimes, though, the children would find their mother sitting on the **B**each and gazing wistfully out at the sea. "Mother," the children would say, "why do you look so sad?"

She would shake her head and kiss them and say, "You would not understand, children. But never mind. I've simply been dreaming too long."

One day the fisherman and the three eldest children went to sea in their boat. **T**he next three went to the village to buy some provisions. The mother and her youngest child were left at home alone.

The woman looked out the window of the cottage and saw the waves crashing onshore. Far away she could see, on the slick, black rocks, the seals playing and barking and singing. She sighed deeply, and her youngest child said, "Mother, you look so sad whenever you look at the sea."

Without thinking, the woman said, "That's because I was born in the sea, and that is the home to which I can never return because your father hid my sealskin."

Now the child, like all children in Scotland, had heard tales of the Selkie folk, and she knew right away what her mother was. **A**t once she ran to the chimney and pulled the sealskin from its hiding place.

"When I was here alone with father once, he took this from its place and stared at it. I knew it must be something special, and now I know what it is."

The woman embraced the sealskin, and then her child. "My darling child, **I**'ll always love you," she said, and then, clasping the sealskin to her heart, she ran towards the sea. There, slipping into her skin, she dived into the sea.

As soon as the woman leapt into the water, the other seals dived from their slippery rocks and swam towards her, and the child could hear their joyous cries. She knew that she had done the right thing.

Not long afterward, the fisherman passed a group of seals as he rowed towards shore. As he passed he noticed a slender female seal who gazed at the boat with a strange expression on her face. And then, letting out a sad, farewell cry, she dived into the water. She was never again seen onshore.

Though the fisherman missed his wife and the children missed their mother, they knew she was happy in the world where she belonged, and her happiness gave them a measure of joy [The Selkie Bride].







Answer the following questions and discuss them in pairs:

1. Do you know anything about habitat of seals? Do they live on land or in the water?
2. Are seals endangered species? Does their population reduce, is there any threat of seals' extinction?
3. Are seals carnivore or herbivore animals? Whom are they hunting for, who can be included into their food chain?
4. How do you think water pollution affects on seals?
5. Do you think the fisherman really did harm to the Selkie? Were his actions harmful for her?
6. Do you think the Selkie really couldn't live on land anymore? Wasn't it too selfish to leave her children?

ПРИЛОЖЕНИЕ Р

Задания к Модулю 9 «Shopping time»:

Match the proverb with its illustration:

<p>A) A fool and his money are soon parted</p>	<p>1) </p>
<p>B) Money doesn't grow on trees</p>	<p>2) </p>
<p>C) Money can't buy happiness</p>	<p>3) </p>
<p>D) Money is the root of all evil</p>	<p>4) </p>
<p>E) Money makes the world go round</p>	<p>5) </p>
<p>F) A good name is better than riches</p>	<p>6) </p>

[English Proverbs About Money]

Match the proverbs from the table with explanations:

1. While money can buy most things, it cannot purchase the constant feeling of joy.
2. It takes hard work to get money, it doesn't come easily. You should keep that in mind when you spend it.
3. Good reputation is worth more than any amount of money.
4. Money is an important part of everyone's daily life around the world. Without money, many things we do or need would not be available to us.
5. Means that people who spend their money on foolish things will lose their money and become poor. This is something that often happens to people who suddenly get a lot of money, especially with lottery winners. They get a lot of money at one time, spend it on silly, useless things and before they know it, the money is gone.
6. Refers to money being the cause or motivation for everything bad. It simply means that all evil comes from money. Money isn't the problem, it's how much people love it, and what they will do to get it, that is the problem.

The Old Woman and Her Pig

Read the tale and:

**think what would you buy at market, using the words from your vocabulary;
find countable and uncountable nouns in the text and write them out**

An old woman was sweeping her house, and she found a little crooked sixpence. 'What,' said she, 'shall I do with this little sixpence? I will go to market, and buy a little pig.'

As she was coming home, she came to a stile: but the piggy wouldn't go over the stile.

She went a little further, and she met a dog. So she said to him: 'Dog! Dog! Bite pig; piggy won't go over the stile; and I shan't get home tonight.' But the dog wouldn't.

She went a little further, and she met a stick. So she said: 'Stick! Stick! Beat dog! Dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the stick wouldn't.

She went a little further, and she met a fire. So she said: 'Fire! Fire! Burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the fire wouldn't.

She went a little further, and she met some water. So she said: 'Water! Water! Quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the water wouldn't.

She went a little further, and she met an ox. So she said: 'Ox! ox! Drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the ox wouldn't.

She went a little further and she met a butcher. So she said: 'Butcher! Butcher! Kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the butcher wouldn't.

She went a little further, and she met a rope. So she said: 'Rope! Rope! Hang butcher; butcher won't kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the rope wouldn't.

She went a little further, and she met a rat. So she said: 'Rat! Rat! Gnaw rope; rope won't hang butcher, butcher won't kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the rat wouldn't.

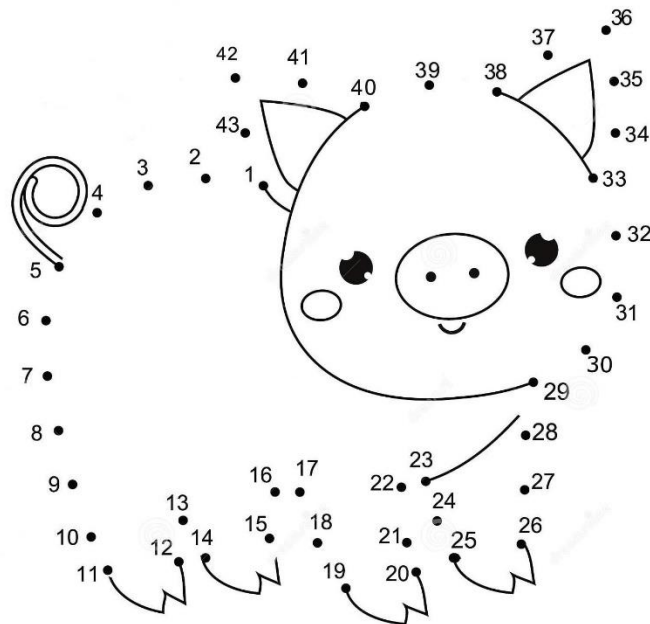
She went a little further, and she met a cat. So she said: 'Cat! Cat! kill rat; Rat won't gnaw rope; rope won't hang butcher; butcher won't kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home tonight.' But the cat said to her, 'If you will go to yonder cow, and fetch me a saucer of milk, I will kill the rat.' So away went the old woman to the cow.

But the the cow said to her: 'If you will go to yonder haystack, and fetch me a handful of hay, I'll give you the milk.' So away went the old woman to the hay-stack; and she brought the hay to the cow.

As soon as the cow had eaten the hay, she gave the old woman the milk; and away she went with it in a saucer to the cat.

As soon as the cat had lapped up the milk, the cat began to kill the rat; the rat began to gnaw the rope; the rope began to hang the butcher; the butcher began to kill the ox; the ox began to drink the water; the water began to quench the fire; the fire began to burn the stick; the stick began to beat the dog; the dog began to bite the pig; the little pig in a fright jumped over the stile; and so the old woman got home that night [The Old Woman and Her Pig].

For the each announced word match the dots (or paint the squares) to make the picture:



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1			■						■		
2		■	■	■				■	■	■	
3		■	■	■	■		■	■	■	■	
4		■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
6		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
7		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
8		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
9		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
10		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
13		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Задания для Модуля 10 «Healthy body, healthy mind»:

Match the beginning of each proverb with its end:

A) An apple a day	1) is a good medicine
B) Eat with pleasure,	2) than wealth
C) A sound mind	3) makes a man healthy, wealthy and wise
D) Early to bed and early to rise	4) in a sound body
E) Health is better	5) keeps the doctor away
F) A merry heart	6) drink with measure

Find Russian equivalent for the each proverb:

A) Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise.	1) Здоровье не ценится, пока здоров.
B) Health is not valued till sickness comes.	2) Лучше предотвратить болезнь, чем лечить.
C) A sound mind in a sound body.	3) Час сна до полуночи стоит двух после.
D) Health is better than wealth.	4) Кто рано ложится и рано встаёт, здоровье, богатство и ум наживёт.
E) Prevention is better than cure.	5) Здоровье - лучшее богатство.
F) One hour's sleep before midnight is worth two after.	6) В здоровом теле здоровый дух.

Guess which proverbs are illustrated:



[Best Proverbs About Health]

Divide into groups and make up your own stories, using the proverbs and the words from your vocabulary. Here are some key words which can be useful:

(head/stomach/tooth/ear) ache; daily; to allow; harmless; hurtful; to hurt; to treat; health care; to come down with; advice; meal; vitamin; capsule; tablet; to take a painkiller; herbal remedy; to get some rest; to lie down; sickness; weak

ПРИЛОЖЕНИЕ Т

Задания, не опирающиеся на темы учебника:

Read the text:

Legend vs Myth

Every country has its own culture, beliefs, religion, and stories that are handed down from one generation to another. These things affect how their people evolve and act the way they do at present. They influence how they live their lives, especially the stories which are either written or orally handed down.

These stories tell of different things, people, places, and events. While some tell stories about real people, some tell stories about fictional characters that possess supernatural powers. Two such story types are myths and legends.

A legend is a traditional story and a historical account of events and people from ancient times. Although it can be unverified, it is accepted and is very popular to people of later generations. It is used to teach later generations about loyalty and other virtues needed in times of war and hardships. It tells the story of real people who are strong and equipped with super powers and their struggles with life, fate, oppression, and powerful enemies. An example of a legend is the story of King Arthur which was based on a real prince of early England.

Today, the word “legend” is also used to refer to a person with an inspiring story and achievement. They are usually created with the help of the media and are usually people who excel in sports, business, and entertainment (singers and actors). The word “legend” comes from the Old French word “legende” which in turn comes from the Latin word “legenda” which means “story” or “things to be read.” Its first use in the English language was during the 15th century.

The word “myth,” on the other hand, comes from the Greek word “mythos” which means “thought, story, or speech.” Its first recorded use in English was in the 1830s referring to a story about divine beings which is linked to religion. It is a story about how a religious custom came to exist utilizing symbols in its narration with no attempt at connecting it to the present. It is a story about the lives and actions of gods and supernatural forces intended to give a moral lesson to those who read it.

Myths are considered sacred and true, oftentimes affirmed by religious leaders and rulers. They are people, places, and events that happened in the distant past which usually tells the story of how certain things and customs came to be [Difference Between Legend and Myth].

Divide into columns the features that relate to a myth or legend:

Legend		Myth
	<ul style="list-style-type: none"> - a traditional or historical story about people, places, and events of ancient times - a traditional story of how certain customs came into being - closely linked to religion - comes from the Old French word - a story of real people with super powers - a story of gods - comes from the Greek word - no evidence to prove it as fact. Fictional stories explaining how "the world was created" or some type of natural situation that occurred on Earth - describes recent historical past, usually from a specific culture 	

Try to solve these riddles and put the verbs into the right form:

- What (to be) bright orange with green on top and (to sound) like a parrot?
Answer: A carrot
- What word (to contain) 26 letters, but only (to have) three syllables?
Answer: Alphabet
- I (to be) often (to follow) you and (to copy) your every move. Yet you can never (to touch) me or (to catch) me. What (to be) I? **Answer:** A shadow
- What (to go) up but never (to come) back down? **Answer:** Your age
- I (to be) an odd number. (To take) away a letter and I (to become) even. What number (to be) I? **Answer:** Seven.

Motivating Proverbs

1. By doing nothing we learn to do ill

Ничего не делая, мы учимся дурным делам (перевод)

На безделье всякая дурь в голову лезет (русский эквивалент)

2. Cheek brings success

Самоуверенность приносит успех (перевод)

Смелость города берет (русский эквивалент)

3. Doing is better than saying

Чем говорить, так лучше делать (перевод)

Не спеши языком, торопись делом (русский эквивалент)

4. Everything comes to him who waits

К тому, кто ждет, все придет (перевод)

Кто ждет, тот дождется / Терпение и труд всё перетрут (русский эквивалент)

ПРИЛОЖЕНИЕ У

Таблица 4 – Результаты итогового диктанта

Оценка	Количество человек (число)		Количество человек (в процентах)	
	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)
5 (отлично)	6 человек	7 человек	55%	50%
4 (хорошо)	3 человека	6 человек	27%	43%
3 (удовлетворительно)	2 человека	1 человек	18%	7%
2 (неудовлетворительно)	0 человек	0 человек	0%	0%

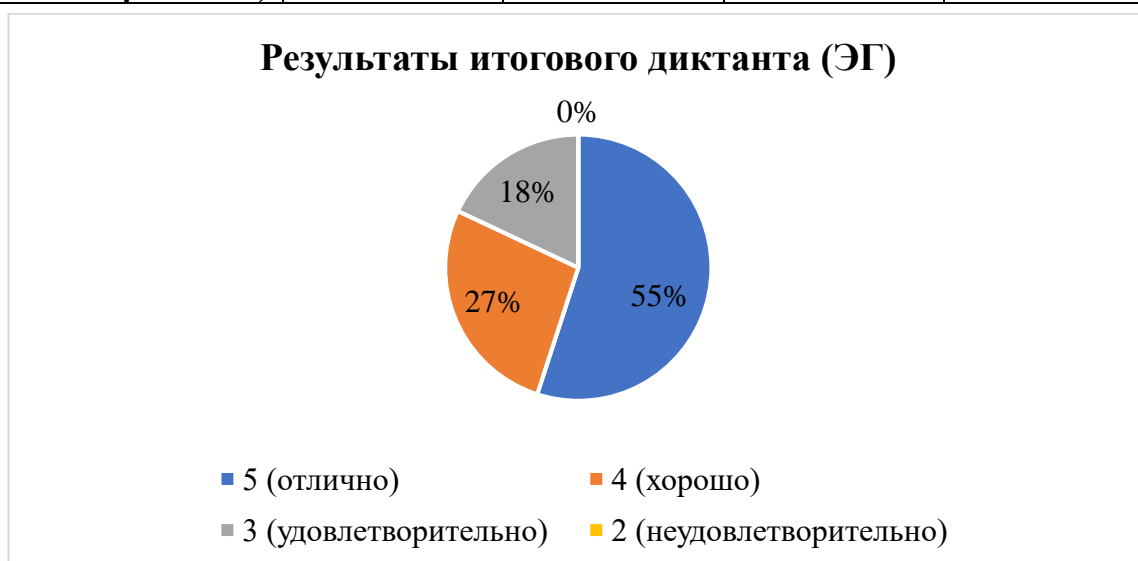


Рисунок 11 – Результаты итогового диктанта в экспериментальной группе

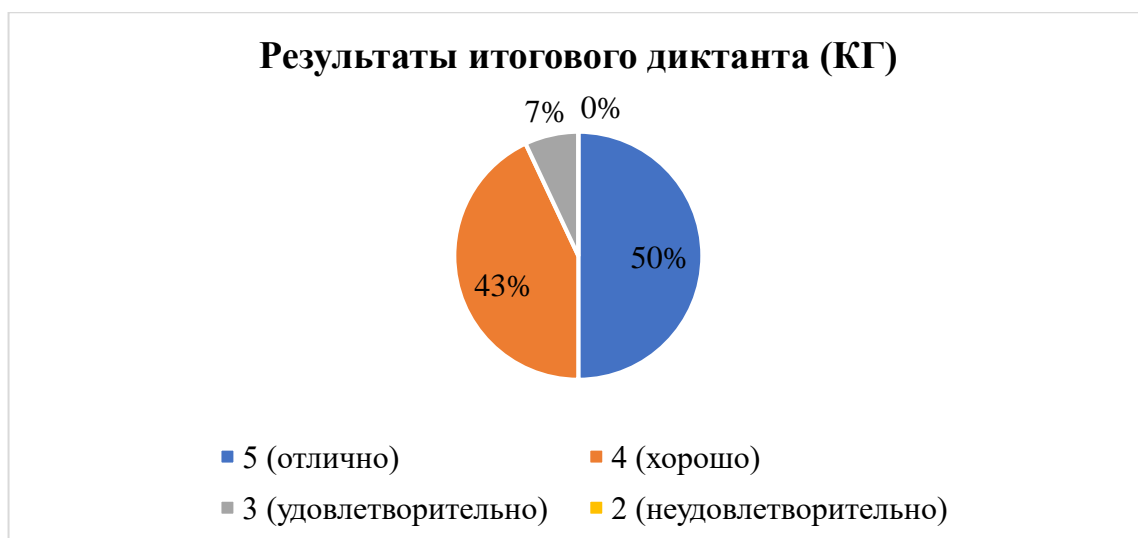


Рисунок 12 – Результаты итогового диктанта в контрольной группе

ПРИЛОЖЕНИЕ Ф

Задания для итогового тестирования:

Task 1. Match the words to form phrases

1 hustle and	A transport
2 heavy	B lifestyle
3 public	C streets
4 high-quality	D bustle
5 crowded	E traffic

Task 2. Choose the correct word

- 1 Public transport is **convenient/heavy** in my town.
- 2 You are **hometown/homesick** when you miss home.
- 3 We really like the **landscape/peace** and quiet in this village.

Task 3. Choose the odd word

1. mysterious – brilliant – intelligent - underwater
2. biography – drama – novel - saint
3. famous – well known – popular - faithful
4. tradition – legend - myth – folk tale

Task 4. Match the type of story to its description

1. a story written for children	A legend
2. funny story with many jokes	B drama
3. a very old story from ancient times	C fairy tale
4. a story written for theatre, radio or TV	D humorous story

Task 5. Fill in: • *discover* • *confused* • *first* • *faithful* • *overcome* • *imagination*

1. at.....glance
2.companion
3. to.....an amazing place
4. to have a great.....
5. to.....obstacles
6. to look at each other.....

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Задания для подготовки к итоговому тестированию:

Translate the words in bold to complete the sentences about the fairy tale «Lazy Jack»:

1. Jack and his mother were so poor, that they even had no **двор фермы** or **сарай/коровник**
2. Jack's **родной город** was located in a **чудесный, тихий** place with a beautiful **пейзаж**
3. There were no **переполненные улицы** or **оживленное движение**, only **тишина и спокойствие**
4. Jack wasn't **обеспокоен** by **толчея и суета**, there were no **преступления** and other **опасности**, Jack and his mother were protected and they didn't need **дверная цепочка** or **сигнализация**
5. Jack didn't have a **правильный образ жизни**, but he wasn't **подавленный** by this fact, on the contrary, he was even **расслабленный**

Translate the sentences about the fairy tale «The master and his pupil» using the words in the box in the correct form:

to overcome; drama; to solve the mystery; faithful; huge; noble; an obstacle; to hide; a story; to fight; a beast; amazing; to discover; loyal; to trick; confused; great; fairy tale; magical; explorer

1. В этой сказке описана поразительная история о волшебном звере
2. Преданный ученик великого мастера хотел быть исследователем и раскрыть тайну книги
3. Ученик обнаружил огромного зверя, который прятался в книге и хотел обмануть мальчика
4. Мальчик был в замешательстве и не знал, что делать, но волшебник помог ему преодолеть это препятствие
5. Эта история могла бы стать драмой, но благородный волшебник боролся за своего верного компаньона и спас его

ПРИЛОЖЕНИЕ Ц

Таблица 5 – Результаты итогового тестирования

Оценка	Количество человек (число)		Количество человек (в процентах)	
	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)	ЭГ (всего 11 учащихся)	КГ (всего 14 учащихся)
5 (отлично)	5 человек	5 человек	45%	36%
4 (хорошо)	3 человека	6 человек	27%	43%
3 (удовлетворительно)	2 человека	2 человека	18%	14%
2 (неудовлетворительно)	1 человек	1 человек	9%	7%

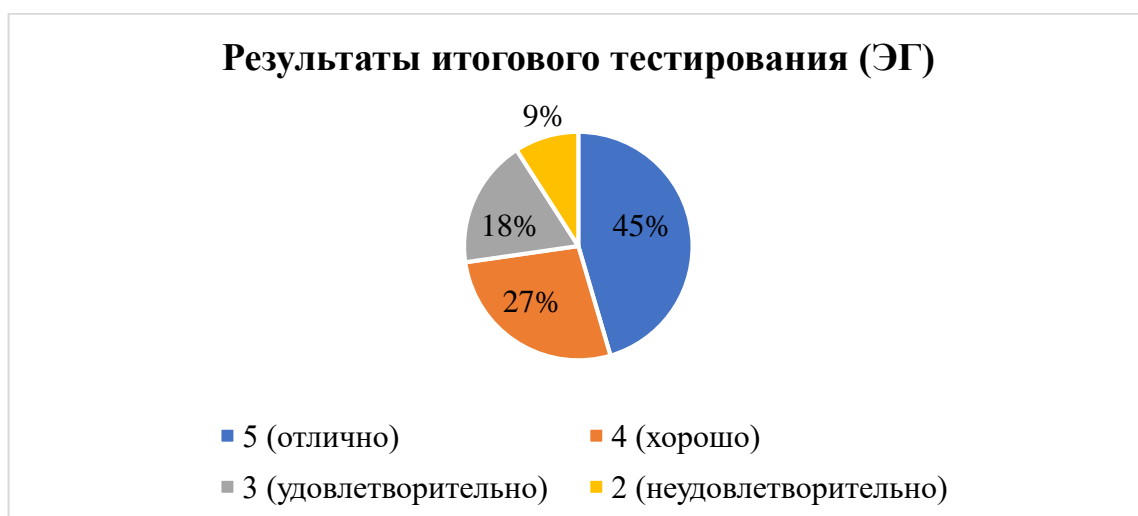


Рисунок 13 – Результаты итогового тестирования в экспериментальной группе

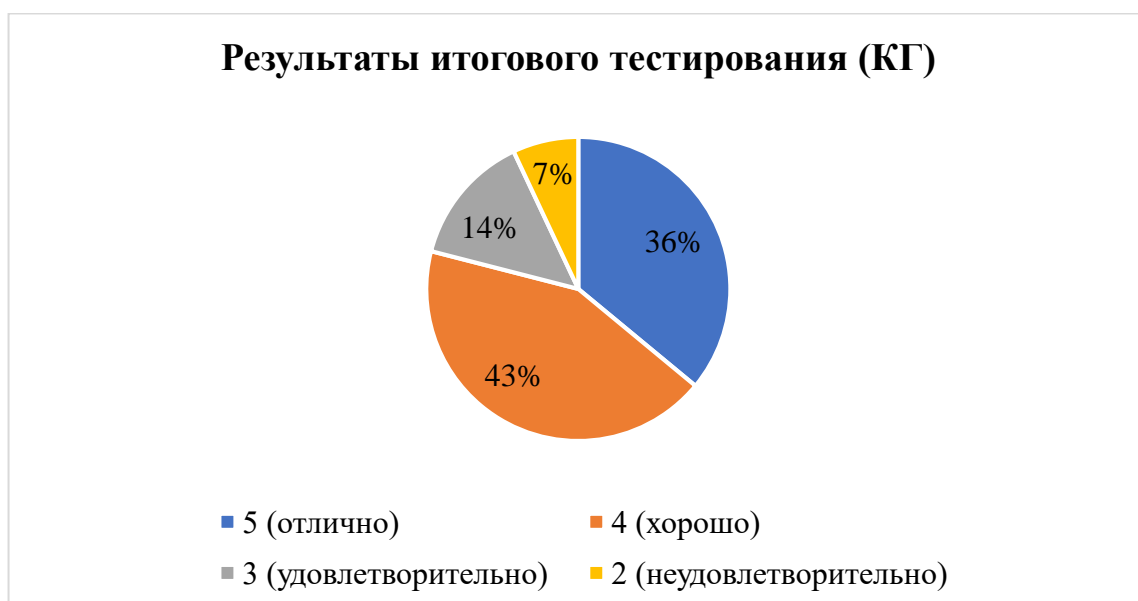


Рисунок 14 – Результаты итогового тестирования в контрольной группе

Приложение
к Регламенту размещения
выпускной квалификационной работы обучающихся,
по основным профессиональным образовательным программам
в КГПУ им. В.П. Астафьева

Согласие
на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, Сергеева Дарья Александровна
(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы выпускную квалификационную работу бакалавра / специалиста / магистра / аспиранта

(нужное подчеркнуть)

на тему: Использование английского фразеолога для формирования лексической компетенции на уроках английского языка в основной школе
(название работы)

(далее – ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева, расположенном по адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

09.06.2020

дата

Д. Сергеева

подпись

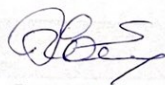


АНТИПЛАГИАТ
ТВОРИТЕ СОБСТВЕННЫМ УМОМ

Красноярский
государственный
педагогический университет
им. В.П.Астафьева

СПРАВКА о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований

Проверка выполнена в системе
Антиплагиат.ВУЗ

Автор работы	Сергеева Дарья Александровна
Подразделение	ФИЯ
Тип работы	Не указано
Название работы	Дарья Сергеева ВКР фольклор
Название файла	Дарья Сергеева ВКР фольклор.pdf
Процент заимствования	23.36 %
Процент самоцитирования	0.00 %
Процент цитирования	8.69 %
Процент оригинальности	67.94 %
Дата проверки	08:56:29 13 мая 2020г.
Модули поиска	Модуль поиска ИПС "Адилет"; Модуль выделения библиографических записей; Сводная коллекция ЭБС; Коллекция РГБ; Цитирование; Модуль поиска переводных заимствований; Модуль поиска переводных заимствований по elibrary (EnRu); Модуль поиска переводных заимствований по интернет (EnRu); Коллекция eLIBRARY.RU; Коллекция ГАРАНТ; Модуль поиска переводных заимствований по Wiley (RuEn); Коллекция eLIBRARY.RU; Коллекция ГАРАНТ; Модуль поиска Интернет; Модуль поиска "КГПУ им. В.П. Астафьева"; Коллекция Медицина; Модуль поиска Интернет; Модуль поиска перифразирований eLIBRARY.RU; Модуль поиска перифразирований Интернет; Коллекция Патенты; Модуль поиска общепотребительных выражений; Кольцо вузов; Коллекция Wiley
Работу проверил	Колесова Наталья Васильевна ФИО проверяющего
Дата подписи	9.06.2020  Подпись проверяющего

Чтобы убедиться
в подлинности справки,
используйте QR-код, который
содержит ссылку на отчет.



Ответ на вопрос, является ли обнаруженное заимствование
корректным, система оставляет на усмотрение проверяющего.
Предоставленная информация не подлежит использованию
в коммерческих целях.

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу

Сергеевой Дарьи Александровны

Использование английского фольклора для формирования лексической компетенции на уроках английского языка в основной школе

Выпускная квалификационная работа Сергеевой Дарьи Александровны посвящена исследованию одной из перспективных тем современной методики – формированию лексической компетенции обучающихся средствами фольклора на уроках английского языка.

Данная исследовательская работа носит глубокий системный характер. В ходе работы над выпускным квалификационным исследованием автор ознакомился с обширным списком литературы по теме, проанализировал различные подходы и теории относительно формирования лексической компетенции, ее сущности и специфики, а также использования культурного потенциала английского фольклора на уроках английского языка. Автором был проанализирован УМК в соответствии с требованиями ФГОС с точки зрения использования фольклорных элементов и формирования лексической компетенции на уроках английского языка и проведен эксперимент по использованию собственной методики в основной школе.

Результатом работы стала серия методических разработок по применению английского фольклора для развития лексической компетенции обучающихся, собран обширный культурный материал и разработана исчерпывающая система упражнений по работе с английским фольклором.

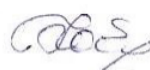
Работа над исследованием осуществлялась в течение двух лет, апробирована на конференциях, по теме исследования опубликованы научные статьи. Работа выполнена самостоятельно. Изложение материала представлено полно и убедительно. Выводы автора логичны и аргументированы. Выпускная квалификационная работа Сергеевой Дарьи Александровны соответствует всем предъявляемым требованиям.

Научный руководитель:

к. филол. н.,

доц. кафедры английского языка

КГПУ им. В.П. Астафьева



Колесова Н.В.